

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Smart-Akku 20 V / Smart Battery 20V / Batterie Smart 20 V PAPS 204 A1

(DE) (AT) (CH)

Smart-Akku 20 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Batterie Smart 20 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Inteligentny akumulator 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Smart akumulátor 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (MT)

Smart Battery 20V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Smart accu 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Chytrý akumulátor 20 V

Překlad originálního provozního návodu

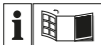
(DK)

Smart batteri 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

IAN 408033_2207

(DE) (AT) (FR) (BE)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	35
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	60
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	95
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	123
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	152
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	177
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	203

A



Inhalt

Einleitung	5	Funktionen	
Bestimmungsgemäße		der App	20
Verwendung	5	Datenschutz-	
Allgemeine		richtlinie	23
Beschreibung	6	Gerät trennen und	
Lieferumfang	6	Daten aus der App	
Übersicht	7	löschen	23
Technische Daten	7	Probleme mit der	
Ladezeit	8	App? - FAQ	23
Sicherheitshinweise	8	Verbrauchte	
Symbole und		Akkus	24
Bildzeichen	8	Lagerung	24
Allgemeine Sicher-		Reinigung	25
heitshinweise	10	Wartung	25
Bedienung	15	Entsorgung/	
Akku entnehmen/		Umweltschutz	25
einsetzen	15	Garantie	28
Ladezustand des		Reparatur-Service	32
Akkus prüfen	16	Service-Center	33
Akku mit Lidl Home		Importeur	33
App verbinden	16	Ersatzteile/	
Bluetooth® aktivieren/		Zubehör	34
deaktivieren	19	Original-EG-Konformi-	
		tätserklärung	229

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des

Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des (PARKSIDE) X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM

geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion nur bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustands-
anzeige
- 3 Ladezustands-
anzeige
- 4 Akku

Ladevorgang
 0 - 10 °C,
 bzw. 50 - 60 °C
 bei einem Ladestrom
 von max. 2 A,
 10 - 50 °C bei ei-
 nem Ladestrom von
 max. 6 A
 Betrieb.....-20 - 50 °C
 Lagerung
 3 Monate.-20 - 45 °C
 1 Jahr..... 0 - 25 °C

Technische Daten

Akku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 204 A1**
 Anzahl der
 Batteriezellen.....5
 Nennspannung 20 V==
 Kapazität4,0 Ah
 Energie 80 Wh
 Frequenz-
 leistung ≤ 20 dBm
 Frequenzband
 ... 2400 - 2483,5 MHz
 Temperatur max. 50 °C

Wir empfehlen Ihnen,
 diesen Akku mit fol-
 genden Ladegeräten
 zu laden: PLG 20 A3,
 PLG 20 C1,
 PLG 20 C3,
 PLG 20 A4,
 PDSLG 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Ladezeit

		Akku
		Smart PAPS 204 A1
Lade- gerät	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 Min.
	PLG 20 A2	80 Min.
	PLG 20 A3 PLG 20 C3	60 Min.
	PDSLГ 20 A1	60 Min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 Min.


Sicherheitshinweise


Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung:

 Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung


tung von
Personen- oder
Sachschäden

 Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Akku:


 Der Akku ist Teil der Serie X 20 V TEAM.

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Taste zur Ladezustandsanzeige

   Werfen Sie den Akku nicht

in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

 Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

 **Bluetooth** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly

Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladege-**

räten auf, die der Serie (Parkside) X 20 V Team angehören. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit**

aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.

Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Aus-tretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder

veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug**

niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den

Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf,**

weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.

- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet

dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich

ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werkzeugs der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/einsetzen



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):


Akku geladen


2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen


1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

 Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

 Während des Ladevorgangs wird der Ladestatus über die Ladezustandsanzeige (3) angezeigt.

Akku mit Lidl Home App verbinden

 Nur Smart Performance Akkus können mit der Lidl Home App verbunden werden.

1. Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2)

am Smart Akku für 3 Sekunden, um sicherzustellen, dass das Bluetooth® am Akku aktiviert ist. Siehe auch Kapitel „Bluetooth® aktivieren/deaktivieren“.

2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2** und **3** den Akku zu verbinden.

1 Wenn der Akku das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:


4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“

die Option „**Gerät hinzufügen**“.


Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.



Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Wählen Sie „**Gehen Sie auf Hinzufügen**“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie den Akku durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus.

Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.

7. Drücken Sie jetzt auf das **+**, das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“. Jetzt ist der Akku im Reiter  „**Zuhause**“ aufgeführt und kann ausgewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“

das **+** oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.







Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch der Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Andere-2“.
7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.
Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.
8. Wählen Sie den gewünschten Akku durch drücken des  aus, um ihn der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Bluetooth® aktivieren/ deaktivieren

Um das Bluetooth® zu **aktivieren**, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 3 Sekunden, bis nur die mittlere LED leuchtet, dann ist das Bluetooth® aktiviert und Sie können die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) los lassen.

Wenn Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 10 Sek.

gedrückt halten, bis die einzelne gelbe LED erlischt, wird das Bluetooth® **deaktiviert**.

Der Akku wird in der Lidl Home App als „offline“ angezeigt.

Funktionen der App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

• Kurzübersicht (oben)

Hier wird, im Fenster oben, eine Kurzübersicht zum Akku mit Bild gegeben. Es wird die aktuelle Temperatur, der Status, die verbleibende Laufzeit und der Ladezustand in % angegeben.

Wenn Sie im oberen Fenster von rechts nach links wischen, gelangen Sie nacheinander zu Diagrammen die den Temperaturverlauf, den Ladestromverlauf, den Entladestromverlauf und den Kapazitätsverlauf des Akkus angeben.

Die rote Linie im Temperatur Diagramm zeigt die Grenze zur Übertemperatur an. Die schwarze Linie gibt die aktuelle Akku-Temperatur an.

• Akku sperren

Hier können Sie den Akku gegen Benutzung sperren, indem Sie einen PIN festlegen und bestätigen.

Den PIN benötigen Sie

anschließend wieder zum Entsperren des Akkus.

- **Akku-Arbeitsmodus**

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Arbeitsmodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert.

Je nach Arbeitsmodus passen sich Entladeschlussspannung und max. kont. Entladestrom an.

Im Expert-Modus können Sie Entladeschlussspannung und max. kont. Entladestrom selbst bestimmen, indem Sie sie anwählen und aus der vorgegebenen Liste den gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

- **Benachrichtigung**

Hier können Sie auf Wunsch aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten, wenn der Akku die Grenze zur Übertemperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur Alarm Schalter**“.

Über das Feld „**Akku identifizieren**“ lassen Sie die Ladezustandsanzeige des Akkus aufleuchten. Die Ladezustandsanzeige erlischt nach einiger Zeit wieder von alleine.

- **°F/°C-Umschaltung**

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit


- **Informationen**


Hier erhalten Sie eine Übersicht an Informationen zum Akku.

- **Statistik**

Hier finden Sie die Anzahl der Ladezyklen, Entladezyklen und die Gesamtlaufzeit des Akkus.

-  - **Einstellungen**

Den  finden Sie oben rechts, wenn Sie einen Akku ausgewählt haben.

Wenn Sie erneut das -Icon wählen, können Sie dem Akku unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können den Akku unter „**Namen**“ umbenennen oder ihm einen „**Standort**“ zuweisen.

Zusätzlich können


Sie in diesem Menü „**Geräteinformationen**“ abrufen.

Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Nutzung des Akkus durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren. Sie finden hier außerdem die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“. In diesem Menü können Sie prüfen, ob die Firmware upgedatet werden muss und auch das Upgrade durchführen, unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“.



Hier kann ebenfalls der Akku entfernt werden unter „**Gerät entfernen**“. Siehe hierzu

auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.

Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „Ich“ im Feld „Datenschutzrichtlinie“.


Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „Zuhause“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.

3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „Trennen und Daten löschen“.

Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku aus der Geräteliste aus zu dem sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Verbrauchte Akkus Lagerung

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Onlineshop www.grizzlytools.shop beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt bei 3 Monaten zwischen -20 °C und 45 °C, bei ei-

nem Jahr zwischen 0 - 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

- In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion „Einlagerung“ wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Der Akku ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltge-

rechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/ Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beige-fügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt

werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrei-

ber von Lebensmitteln sind zur Rücknahme von Geräten verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronikgeräten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines neuen Elektro- und Elektronikgerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch

unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das

defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte

Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Ver-

schleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die

Identifikationsnummer (IAN 408033_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können

Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein

und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere

Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

**DE Service
Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 408033_2207

**AT Service
Österreich**
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 408033_2207

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 408033_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 33).

Akku

Smart PAPS 204 A1 80001154

Ladegerät

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Content

Introduction.....	36	Privacy policy	51
Intended Use	36	Disconnecting the device and deleting data from the app .	51
General Description .	37	Problems with the app? - FAQ.....	52
Extent of the delivery	37	Used batteries	52
Overview	37	Storage	52
Technical Data	37	Cleaning	53
Charging time	38	Maintenance	53
Safety information ...	39	Waste Disposal/ Environmental Protection.....	53
Graphical symbols	39	Guarantee.....	54
General Safety		Repair Service	58
Directions	40	Service-Center	58
Operation	44	Importer.....	58
Removing/inserting the Battery	44	Spare Parts/ Accessories.....	59
Checking the charge status of the rechargea- ble battery	45	Translation of the original EC declara- tion of conformity ..	231
Connecting the rechargeable battery to the Lidl Home app ...	46		
Activating/deactivat- ing Bluetooth®	48		
Features of the app	48		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as de-

scribed and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The rechargeable battery is compatible with all devices from the (PARKSIDE) X 20 V TEAM series. The batteries may only be charged using chargers from the (PARKSIDE) X 20 V TEAM series. Any other use can damage the device and thus pose a substantial risk to the user.

This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. This smart battery only enables the smart function in "ready to connect" PARKSIDE Performance appliances.

General Description



The illustrations can be found on the front fold-out page.

Extent of the delivery

- Rechargeable battery
- Instruction manual



The charger is not included in delivery.

Dispose of the packaging material correctly.

A Overview

- 1 Release button
- 2 Button for the charge status display
- 3 Battery charge level indicator
- 4 Rechargeable battery

Technical Data

Battery (Li-Ion)

... Smart PAPS 204 A1	
Battery cells.....	5
Nominal voltage	20 V \equiv
Capacity.....	4.0 Ah
Energy.....	80 Wh
Frequency performance. \leq	20 dBm
Frequency band.....	.. 2400 - 2483,5 MHz

Temperature. max. 50 °C
 Charging process
 0 - 10 °C,
 resp. 50 - 60 °C
 with a charging
 current of max. 2 A

10 - 50 °C with a
 charging current of
 max. 6 A
 Operation .-20 - 50 °C
 Storage
 3 months..-20 - 45 °C
 1 year0 - 25 °C


Charging time


		Battery
		Smart PAPS 204 A1
Charger	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	60 min.
	PLG 20 C3	
	PDSLГ 20 A1	60 min.
Smart PLGS 2012 A1	50 min.	


We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Safety information


Graphical symbols Symbols in the manual


 **Warning symbols with information on damage and injury prevention**


 **Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock**

 **Help symbols with information on improving tool handling**

Symbols on the Battery

 This rechargeable battery is part of the X 20 V TEAM series

 Read through the instruction manual carefully.

 Button for the charge status display



Li-Ion

Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.




Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 50 °C).

 **Bluetooth**® The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.



Electrical appliances must  not be disposed of with the domestic waste.

General Safety Directions



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric

shocks and the risk of injury and fire. Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

Careful handling and use of battery devices

- Only recharge batteries using chargers belonging to the (PARKSIDE) X 20 V TEAM series. If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge

other batteries, there is a risk of fire.

- In the power tools, use only the batteries designed for the purpose. The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts may

cause burns or fire.

- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may de-

stroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.**


Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.

- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat dam-

ages the battery and there is a risk of explosion.


- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This**

can result in electric shock or fire.

 **Observe the safety information and notes on charging in the instruction manual for your (Parkside) X 20 V Team series tool and charger.**

Operation

Removing/inserting the Battery

 **Only insert the rechargeable battery once the battery-operated tool is ready for use. Risk of injury!**

1. To remove the battery (4) from the

appliance, press the release button (1) on the battery and pull out the battery.

- To insert the battery (4), place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.

Checking the charge status of the rechargeable battery

The battery charge status indicator (3) signals the state of charge of the battery (4).

Press the button (2) on the battery. The state of charge of the battery is displayed by illuminating the 3-colour LED

lights of the state of charge display.

3 LEDs light up (red, orange and green):

Battery is fully charged.

2 LEDs light up

(red and orange):

Battery has a residual charge.

1 LED lights up (red):

Battery has to be charged



Only charge the battery (4) when the red LED on the charge status indicator (3) is on.



During charging, the charge status is continuously shown on the charge level indicator (3).


Connecting the rechargeable battery to the Lidl Home app

i Only Smart Performance rechargeable batteries can be connected to the Lidl Home app.


1. Press the button for the charge level indicator (2) on the smart battery for 3 seconds to ensure that Bluetooth® is activated on the battery. Also see the section "Activating/deactivating Bluetooth®".
2. Enable Bluetooth® on your smartphone.
3. Open the Lidl Home App.
From here there are

options ①, ② and ③ to connect the battery.



① If the battery is the first device you want to connect to the app:

4. On the  „Home“ tab, select the option „Add Device“. The app scans the area for available devices and indicates if available devices have been found.



i If this is not the case, read on if possible ③.

5. If you select „Go to add“, the available devices are displayed in a list.
6. Select the battery by setting the check mark . Select only


one device at a time. If there are other check marks for other devices, clear the check marks by pressing them.

7. Now press the , that has the same colour as the set check mark.
8. Confirm the successful connection with „**DONE**“. The battery is now listed in the  „**Home**“ tab and can be selected.

2 If you have already connected other devices to the app:

4. On the tab  „**Home**“, select the  in the upper right. The app scans



the area for available devices and indicates if available devices have been found.

 If this is not the case, read on if possible **3**.

5. Proceed as with **1** from point 5.

3 If a list of available devices is not automatically suggested to you:

If the battery is not suggested automatically, follow these steps:

4. On the tab  „**Home**“, select the  in the upper right.
5. Select „**Other**“ in the bar on the left.
6. Select „**Others-2**“.
7. Confirm that the display is flashing

rapidly. The app now searches for available devices and suggests them to you.

8. Select the desired battery by pressing the **+** to add it to the app.
9. First confirm with „**Next**“, then with „**DONE**“.



Upgrading the firmware can change the features of the app.

Activating/ deactivating Bluetooth®

To **activate** Bluetooth®, press and hold the button for the charge level indicator (2) for 3 seconds until only the

central LED is lit up, this means Bluetooth® is enabled and you can release the button for the charge level indicator (2).

If you hold the button for the charge level indicator (2) for 10 seconds until the single yellow LED goes out, Bluetooth® is **deactivated**. The battery is shown in the Lidl Home app as “offline”.

Features of the app

If you select a battery, this will take you to the overview page.

- **Brief overview**
(above)

Here, in the window above, a brief over-

view of the rechargeable battery is provided with a picture. The current temperature, status, discharge to empty time and charge level in % are shown. If you swipe right in the top window, you will scroll through one diagram after another indicating the temperature curve, charging current curve, the discharge current curve and capacity curve of the battery. The red line in the temperature diagram shows the threshold to overheating. The black line shows the current battery temperature.

- **Locking the battery**

Here you can lock the battery against use by specifying and confirm-

ing a PIN.

You will then need the PIN again to unlock the battery.

- **Battery work mode**

Here you can select between the different work modes: Performance, Balance, ECO and Expert.

The low discharge voltage and max. continual discharge current change depending on the work mode.

You can set the low discharge voltage and max. continual discharge current yourself in Expert mode by selecting this mode and then setting and confirming the desired value in the list provided.

- **Notification**

Here you can select to

receive a notification on your smartphone if the battery exceeds the overheating threshold. To do this, select the „**Overheated Alarm Switch**“ field.

You can illuminate the battery's charge level indicator using the „**Battery identifier**“ field. The battery charge level indicator stops lighting up automatically after a short time.

• °F/°C switch

Here you can select between displaying the temperature in degrees Celsius and degrees Fahrenheit


• Information


Here you will find an overview of information about the battery.

• Statistics

Here you will find the number of charging cycles, discharging cycles and total runtime of the battery.

• - Settings

You will find the  at the top right after you have selected the battery.


Press the  icon again and you can assign a new image to the battery under „**Icon**“, you can rename the battery under „**Name**“ or assign a „**Location**“ to the battery.

You can also access „**Device info**“ from this menu.



Under „**Share Device**“, you can authorise another user from the same household to use

the battery via the Lidl Home app. You can also find the frequently asked questions here under „**FAQ**“. In this menu, you can check whether the firmware needs to be upgraded and also perform the upgrade via „**Check for Firmware Upgrade**“. The battery can also be removed under „**REMOVE DEVICE**“. See also chapter „Disconnecting the device and deleting data from the app“.


Privacy policy

The complete data protection guideline can be found under the tab  „**Me**“ in the field „**Privacy Policy**“.

Disconnecting the device and deleting data from the app

1. In the  „**Home**“ tab, select the device that you want to remove and whose data you want to delete.
2. Select the  icon in the top right.
3. Select „**REMOVE DEVICE**“.
4. To delete the data, select „**Disconnect and wipe data**“. If you just want to disconnect the device without deleting the data, select „**Disconnect**“.

Problems with the app? - FAQ

1. Select the battery you have questions about from the device list.
2. Select the  icon in the top right.
3. Under „**Other**“ select the option „**FAQ**“ (Frequently Asked Questions).

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use replacement batteries purchased from the online shop www.grizzlytools.shop.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see “Cleaning and Maintenance”).

Storage

- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time (e.g. hibernation).
- Store the battery only in a partially charged state. During prolonged storage, 2 to 3 LEDs should be illuminated.
- During a longer storage period, check the state of charge

of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.

- In order to keep the battery well charged, avoid exposing the appliance to extreme heat or cold in storage.
- The storage temperature for the battery is between $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ for 3 months, and between $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ for a year. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- You can select the "Storage" charging function in the app settings of the smart charger for storage.

This optimally charges the battery for storage.

Cleaning

Clean the battery with a dry cloth or with a paint brush. Do not use water or metal objects.

Maintenance

The equipment is maintenance free.

Waste Disposal/ Environmental Protection

Recycle the battery and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



The crossed out waste bin symbol **Li-Ion** means that this product must not be disposed of with household waste after its service life. Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must

be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Guarantee

Dear Customer,
This device comes with a three-year warranty from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase

to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of

purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear (e.g. battery capacity). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged,

used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 408033_2207) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation

with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc.

all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express

or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail:

grizzly@lidl.co.uk

IAN 408033_2207

MT Service Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail:

grizzly@lidl.com.mt

IAN 408033_2207

Importer

Please note that the following address is not a

service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 58).

Battery

Smart PAPS 204 A1 80001154

Charger

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Sommaire

Introduction.....61

Domaine

d'utilisation61

Description générale 62

Volume de la
livraison..... 62

Vue synoptique 63

Caractéristiques

techniques.....63

Temps de charge64

Instructions de

sécurité64

Pictogrammes et
symboles..... 64

Consignes générales
de sécurité 66

Utilisation.....71

Retirer/utiliser l'accu.
71

Contrôler l'état de
chargement de l'accu
71

**Connecter la batterie
à l'application**

Lidl Home.....72

Activer/désactiver le
Bluetooth® 75

Fonctions de
l'application 75

Directive relative à
la protection des
données..... 78

Déconnecter
l'appareil et effacer
les données de
l'application 78

Problèmes avec
l'application ? -
FAQ 79

Accus usagés..... 79

Rangement..... 80

Nettoyage.....81

Entretien..... 81

**Elimination et
protection de
l'environnement.....81**

Garantie - France82

Garantie - Belgique .89

Service Réparations .92

Service-Center93

Importateur93

Pièces de rechange/ Accessoires.....	94
Traduction de la déclara- tion de conformité CE originale.....	233

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de

ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

La batterie est compatible avec tous les appareils de la gamme (Parkside)

X 20 V Team.

Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un manquement fautif. Cette batterie intelligente permet de bénéficier de la fonction intelligente uniquement

pour les appareils PARKSIDE-Performance disposant du « ready to connect ».

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

- Accumulateur
- Notice d'utilisation



Le chargeur n'est pas compris dans le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

A **Vue synoptique**

- 1 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 2 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur (LED)
- 3 Annonce d'état de chargement
- 4 Accumulateur

Caractéristiques techniques

Batterie (Li-Ion)
...Smart PAPS 204 A1

Éléments de batterie .. 5
 Tension nominale.....20 V=
 Capacité..... 4,0 Ah
 Énergie 80 Wh
 Puissance de fréquence... ≤ 20 dBm

Bande de fréquence
 ..2400 - 2483,5 MHz

Température

..... max. 50 °C

Procédure de charge

0 - 10 °C,

resp. 50 - 60 °C

avec un courant de charge de max. 2 A

10 - 50 °C avec un courant de charge de

max. 6 A

Fonctionne-

ment..... -20 - 50 °C

Stockage

3 mois -20 - 45 °C

1 an..... 0 - 25 °C

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLIG 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Temps de charge

		Accumulateur
		Smart PAPS 204 A1
Chargeur	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	60 min.
	PLG 20 C3	
	PDSL G 20 A1	60 min.
Smart PLGS 2012 A1	50 min.	

Instructions de sécurité

Pictogrammes et symboles

Symboles utilisés dans le mode d'emploi




Symbole de danger et indications relatives à la

prévention de dommages corporels ou matériels





Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique

 Symboles de re-
marque et infor-
mations permettant
une meilleure utiliza-
tion de l'appareil

Symboles sur l'ac- cumulateur

 Cette
batterie fait partie
de la gamme
X 20 V TEAM

 Veuillez lire at-
tentivement le
mode d'emploi.

 Touche d'affi-
chage de l'état de
charge

 Ne
jetez
pas l'accumulateur

dans les ordures
ménagères, le feu
ou l'eau.



Ne laissez
pas l'accumu-
lateur exposé pen-
dant une longue
durée aux rayons
du soleil et ne po-
sez pas celui-ci sur
un radiateur (max.
50 °C).

 Bluetooth® Les
marques verbales
et logos Bluetooth®
sont des marques
déposées de Blue-
tooth SIG, Inc.
Toute utilisation de
ces marques par
Grizzly Tools
GmbH und Co. KG

est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique.



Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes générales de sécurité



Attention ! En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées :

UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Chargez les batteries uniquement

avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V Team. Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.

- **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Tenir l'accumulateur non utilisé**

à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts. Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

- **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec**

celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau.

Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

- **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un

incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le**

mode d'emploi.

Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Service

- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.**

L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accus

- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
- **Pour réduire le risque d'une**


décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.

- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- **N'ouvrez pas**

l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur.


Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Assurez un apport d'air frais et consultez également un médecin.

- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie

 **Respectez également les consignes de sécurité et informations de chargement indiquées dans la notice d'utilisation de votre chargeur et de votre outil de la gamme (Parkside) X 20 V Team.**

Utilisation

Retirer/utiliser l'accu

 **Insérez la batterie uniquement lorsque l'outil sans fil est prêt à être utilisé. Vous risquez de vous blesser !**

1. Pour enlever la batterie de l'appareil,

appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) au niveau de la batterie (4) et retirez la batterie.

2. Pour insérer l'accumulateur (4) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (3) indique l'état de chargement de l'accu (4).

Appuyez sur le touche (2) de l'accu. L'état de chargement de l'accu est indiqué par

l'éclairage de la lampe DEL correspondante.

3 LED sont allumées : (rouge, orange et vert):


Batterie chargée


2 LED sont allumées : (rouge et orange):

Batterie partiellement chargée


1 LED est allumée :

(rouge): La batterie doit être chargée

 Rechargez la batterie (4) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie est allumée.

 Pendant la procédure de charge, l'indicateur de l'état de charge (3) affiche en continu l'état de charge.

Connecter la batterie à l'application Lidl Home

 Seuls les batteries Smart Performance peuvent être connectées à l'application Lidl Home.

1. Appuyez sur la touche d'indicateur de charge (2) sur la batterie Smart pendant 3 secondes pour vérifier que le Bluetooth® est activé sur la batterie. Voir également chapitre « Activer/désactiver le Bluetooth® ».
2. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
3. Ouvrez l'application

Lidl Home.

À partir d'ici, les options ❶, ❷ et ❸ sont disponibles pour connecter la batterie.

❶ Si la batterie est le premier appareil que vous souhaitez connecter à l'application :


4. Sélectionnez dans l'onglet  «**Chez moi**» l'option «**Ajouter l'appareil**».


L'application scanne l'environnement à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.




Si cela n'était pas le cas, lisez l'option ❸.

5. Sélectionnez «**Aller dans Ajouter**», une liste des appareils disponibles est alors affichée.



6. Sélectionnez la batterie en cochant la case . Sélectionnez uniquement un appareil à la fois. Si d'autres appareils sont cochés, retirez la coche en appuyant dessus.


7. Appuyez maintenant sur le  de la même couleur que la case cochée.

8. Confirmez la connexion avec «**TERMINÉ**».

La batterie est maintenant mentionnée dans l'onglet  «**Chez moi**» et peut être sélectionnée.

② Si vous avez déjà connecté d'autres appareils à l'application :




4. Sélectionnez dans l'onglet  «**Chez moi**» le  en haut à droite. L'application scanne l'environnement à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.

 Si cela n'était pas le cas, lisez l'option ③.

5. Continuez comme pour l'option ③ à partir du point 5.

③ Si une liste des appareils disponibles ne vous est pas automatiquement proposée :

Si la batterie n'est pas automatiquement proposée, procédez comme suit :

4. Sélectionnez dans l'onglet  «**Chez moi**» le  en haut à droite.
5. Sélectionnez dans la barre à gauche «**Autres**».
6. Choisissez «**Autres-2**».
7. Vérifiez que l'indicateur clignote rapidement. L'application recherche maintenant des appareils disponibles et vous les propose.
8. Sélectionnez la batterie souhaitée en appuyant sur le  pour l'ajouter à l'application.
9. Confirmez maintenant

avec « **Suivant** », puis avec « **TERMINÉ** ».



Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Activer/désactiver le Bluetooth®

Pour **activer** le Bluetooth®, appuyez sur la touche d'indicateur de charge (2) pendant 3 secondes jusqu'à ce que seule la LED du milieu soit allumée, le Bluetooth® est alors activé et vous pouvez relâcher la touche d'indicateur de charge (2).

En maintenant la touche d'indicateur de charge (2) pendant 10 sec., jusqu'à ce que la LED jaune s'éteigne, vous **désactivez** le Bluetooth®.

Dans l'application Lidl Home, la batterie est affichée comme étant « hors ligne ».

Fonctions de l'application

En sélectionnant la batterie, vous arrivez ainsi sur la page d'aperçu.

- **Bref aperçu (en haut)** Ici est affiché, dans la fenêtre en haut, un bref aperçu concernant la batterie avec image. La température actuelle, le statut, le temps de décharge à vide et l'état

de charge en % sont indiqués.

En glissant de la droite vers la gauche dans la fenêtre supérieure, vous arrivez sur les graphiques disposés les uns après les autres qui indiquent les courbes de température, du courant de charge, du courant de décharge et de la capacité de la batterie.

La ligne rouge dans le graphique de température indique la limite de température excessive. La ligne noire indique la température actuelle de la batterie.

• Verrouiller la batterie

Ici, vous pouvez verrouiller la batterie contre une utilisation en définissant un PIN et en confirmant.

Vous avez ensuite besoin du PIN pour débloquent à nouveau la batterie.

• Mode de fonctionnement de la batterie

Vous pouvez sélectionner ici les différents modes de fonctionnement : Performance, Balance, ECO et Expert. En fonction du mode de fonctionnement, la tension finale de décharge et le courant cont. de décharge max. s'adaptent. En mode Expert, vous pouvez définir vous-même la faible tension de décharge et le courant cont. de décharge max. en les sélectionnant, en choisissant la valeur souhaitée dans la liste prédéfinie et en confirmant.

• Notification

Ici, vous pouvez activer, si vous le souhaitez, la réception d'une notification sur votre smartphone lorsque la batterie dépasse la limite de température excessive. Activez pour cela le champ « **Interrupteur d'alarme de température excessive** ».

À l'aide du champ « **Identifiant de la batterie** », vous provoquez l'allumage de l'indicateur de charge. L'indicateur de charge s'éteint de lui-même au bout d'un certain temps.

• Commutateur °F/°C

Sélectionnez ici entre l'affichage de la température en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit


• Informations


Vous obtenez ici une vue d'ensemble des informations concernant la batterie.

• Statistiques

Vous trouverez ici le nombre de cycles de charge, de cycles de décharge et l'autonomie totale de la batterie.

• - Réglages

Vous trouverez le  en haut à droite, lorsque vous avez sélectionné une batterie.


En sélectionnant à nouveau l'icône , vous pouvez attribuer à la batterie une nouvelle image dans « **Symbole** », vous pouvez renommer la batterie dans « **Nom** » ou lui attribuer un « **Emplacement** ».

Dans ce menu, vous pouvez également consulter les « **Informations sur l'appareil** ». Dans « **Déverrouiller l'appareil** », vous pouvez autoriser l'utilisation de la batterie par un autre utilisateur du même foyer via l'application Lidl Home. Ici, vous trouverez par ailleurs les questions les plus fréquemment posées dans « **FAQ** ». Dans ce menu, vous pouvez vérifier si le micrologiciel doit être mis à jour et également effectuer cette mise à jour, dans « **Vérifier la mise à niveau du micrologiciel** ».


Vous pouvez également ici retirer la batterie dans « **SUPPRIMER L'AP-**

PAREIL ». Pour cela, voir également le chapitre « **Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application** ».


Directive relative à la protection des données

Vous trouverez la directive complète relative à la protection des données dans l'onglet  «**Moi**» dans le champ « **Directive sur la protection des données** ».

Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application


1. Sélectionnez dans l'onglet  «**Chez moi**» l'appareil que

vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données.

2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Choisissez « **SUPPRIMER L'APPAREIL** ».
4. Pour effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter et supprimer données** ».

Si vous souhaitez seulement déconnecter l'appareil, sans effacer les données, sélectionnez « Déconnecter ».

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Dans la liste des appareils, sélectionnez la batterie pour laquelle vous avez des questions.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez dans « **Divers** » l'option « **FAQ** » (foire aux questions).

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez uniquement une batterie de remplacement, que vous pouvez acheter auprès de notre boutique en ligne www.grizzlytools.shop.
- Quel que soit le cas,

faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Élimination de l'appareil et protection de l'environnement»).

Rangement

- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. Pendant une période de stockage prolongée, 2 à 3 LED devraient être allumées.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- La température de stockage de la batterie se situe entre -20 °C et 45 °C pour 3 mois, entre 0 et 25 °C pour un an. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Dans les paramètres de l'application du chargeur Smart, vous pouvez sélectionner la fonction de charge « Entreposage » pour

le stockage. Le chargement de la batterie est ainsi optimal pour le stockage.



Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Nettoyage

Nettoyez la batterie avec un chiffon sec ou avec un pinceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

Entretien

L'appareil est sans entretien.

Élimination et protection de l'environnement

Recycler la batterie et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour

cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Garantie - France

Chère cliente, cher client, Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit.

Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies

d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période

court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du

défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux

et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point

s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique exclusivement aux vices de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne s'ap-

plique pas à l'usure normale des pièces d'usure (par ex. capacité de la batterie).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage indus-

triel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou

n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 408033_2207) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente in-

diquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Vous disposez sur cet article d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve

d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé

par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique exclusivement aux vices de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale des pièces d'usure (par ex. capacité de la batterie). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un trans-

port inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification

(IAN 408033_2207) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à

l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un

emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR Service France
 Tel.: 0800 919 270
 E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 408033_2207

BE Service Belgique
 Tel.: 0800 120 89
 E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 408033_2207

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Allemagne
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 93).

Accumulateur

Smart PAPS 204 A1 80001154

Chargeur

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Inhoud

Inleiding.....	96	Bluetooth® activeren/ deactiveren	109
Gebruik	96	Functies van de app	110
Algemene beschrijving.....	97	Privacyrichtlijn ...	112
Omvang van de levering	97	Ontkoppel het appa- raat en wis gegevens uit de app	113
Overzicht.....	97	Problemen met de app? - FAQ	113
Technische gegevens	98	Verbruikte accu's	113
Laadtijd.....	99	Opslag.....	114
Veiligheids- voorschriften	99	Reiniging.....	115
Symbolen en pictogrammen	99	Onderhoud	115
Algemene veiligheids- instructies	101	Afval/ milieubescherming.	115
Het apparaat bedienen.....	106	Garantie	116
Accu verwijderen/ plaatsen.....	106	Reparatieservice	120
Laadtoestand van de accu controleren	106	Service-Center	121
Accu verbinden met Lidl Home app.....	107	Importeur.....	121
		Reserveonderdelen	122
		Vertaling van de origi- nele CE-conformiteits- verklaring	235

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het pro-

duct met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De accu is compatibel met alle apparaten van de serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

De accu's mogen alleen met laders van de serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM worden geladen. Elk ander gebruik kan leiden tot

schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of een foute bediening. Deze smart accu maakt de smart-functie alleen mogelijk op PARKSIDE-performance apparaten met „ready to connect“.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitklappagina vooraan.

Omvang van de levering

- Accu
- Gebruiksaanwijzing



De lader is niet inbegrepen.

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

A Overzicht

- 1 Ontgrendelingsknop
- 2 Knop voor de laadindicator
- 3 Laadindicator
- 4 Accu

Technische gegevens

Accu (Li-Ion).....

.... **Smart PAPS 204 A1**

Batterijcellen 5

Nominale

spanning..... 20 V \equiv

Capaciteit 4,0 Ah

Energie 80 Wh

Frequentieprestatie

..... \leq 20 dBm

Frequentieband.....

2400 - 2483,5 MHz

Temperatuur .max 50 °C

Laadproces

0-10 °C, resp. 50-60 °C

bij een laadproces van

max. 2 A

10 - 50 °C bij een

laadproces van

max. 6 A

Bedrijf..... -20 - 50 °C

Opslag

3 maanden .-20-45 °C

1 jaar..... 0 - 25 °C

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Laadtijd

		Accu
		Smart PAPS 204 A1
Lader	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	60 min.
	PLG 20 C3	
	PDSL G 20 A1	60 min.
Smart PLGS 2012 A1	50 min.	

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

 Gevaarsboel met informatie over de preventie

van personen- of zaakschade

 Waarschuwingsbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok



Aanduidings-
teken met in-
formatie over hoe
u het apparaat be-
ter kunt gebruiken

Symbolen op de accu

X20V TEAM Deze
accu maakt deel
uit van
X 20 V TEAM



Gebruiksaan-
wijzing raad-
plegen.



Knop voor
de laadtoestands-
indicator.



Werp
de
accu's
niet in het huisvuil,
het vuur of het wa-
ter.



Stel de accu
niet geduren-
de lange tijd bloot
aan bezonning en
leg ze niet op radi-
atoren (max.
50 °C).

Bluetooth Het woord-
merk Bluetooth® en
de logo's zijn ge-
deponeerde han-
delsmerken van
Bluetooth SIG, Inc.
en elk gebruik van
dergelijke merken
door Grizzly Tools

GmbH & Co. KG is onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies

Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden.

Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accu-toestellen

- Laad de accu's uitsluitend op

met laders die bij de reeks (Parkside) X 20 V TEAM behoren. Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.

- **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de electrowerktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van pa-**

perclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof**

in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of

temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

Service

- **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.**

Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Speciale veiligheidsinstructies voor accugereed-schap

- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het

aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.


- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- **Stel de accu/het elektrowerktuig/**

het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.

- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen.

Zorg voor frisse lucht en maak gebruik van extra medische hulp.

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

 **Neem ook de veiligheidsinstructies en instructies voor het laden in acht, die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw lader en uw gereedschap van de serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM.**

Het apparaat bedienen

Accu verwijderen/plaatsen



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accu-werktuig klaar voor gebruik is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

1. Om de accu uit het apparaat te verwijderen (4), drukt u op de ontgrendelknop (1) van de accu en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu te plaatsen (4), schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (3) geeft de laadtoestand van de accu (4) aan. Druk op de toets van de laadindicator (2) op de accu. De laadtoestand van de accu wordt aangegeven met de betreffende leds die beginnen te branden.

Drie leds branden (rood, oranje en groen):

Accu geladen

Twee leds branden (rood en oranje):

Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):

Accu moet worden geladen

i Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.

i Tijdens het laadproces wordt de laadstatus permanent weergegeven op het laadstatusdisplay (3).

Accu verbinden met Lidl Home app

i Alleen Smart Performance-accu's kunnen met de Lidl Home app verbonden worden.

1. Druk 3 seconden op de toets van de laadindicator (2) op de Smart Battery om

er zeker van te zijn dat de Bluetooth® op de accu geactiveerd is. Zie ook het hoofdstuk „Bluetooth® activeren/deactiveren“.

2. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
3. Open de Lidl Home app.
Vanaf hier zijn er de mogelijkheden **1**, **2** en **3** om de accu te verbinden.

1 Als de accu het eerste apparaat is dat u met de app wilt verbinden:

4. Selecteer op het tabblad  „Thuis“ de optie „Apparaat toevoegen“. De app scant de

omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.




Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid ③.


5. Selecteer „Ga naar toevoegen” om de beschikbare apparaten in een lijst weer te geven.
6. Selecteer de accu door hem aan te vinken ✓. Selecteer slechts één apparaat per keer. Als er andere vinkjes staan op andere apparaten, verwijdert u de vinkjes door op het vinkje te drukken.
7. Druk nu op de + , die dezelfde kleur

heeft als het ingestelde vinkje.

8. Bevestig de succesvolle verbinding met „GEREED”.

Nu is de accu in het tabblad  „Thuis” opgenomen en kan geselecteerd worden.

- ② Als u reeds andere apparaten met de app verbonden hebt:

4. Selecteer op het tabblad  „Thuis” de + boven rechts. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.




Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid ③.

5. Ga verder zoals bij **1** vanaf punt 5.

3 Als de lijst met beschikbare apparaten niet automatisch aan u wordt getoond:

Als de accu niet automatisch wordt voorgesteld, gaat u als volgt te werk:

4. Selecteer op het tabblad  „Thuis“ de **+** boven rechts.

5. Selecteer in de lijst links „Andere“.

6. Selecteer „Andere-2“.

7. Bevestig dat de weergave snel knipt.

De app zoekt nu naar beschikbare apparaten en stelt ze aan u voor.

8. Selecteer de gewenste accu door op de **+** te drukken om deze aan de app toe te voegen.

9. Bevestig eerst met „Verder“, dan met „GEREED“.



Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Bluetooth® activeren/ deactiveren

Om de Bluetooth® te **activeren**, houdt u de laadstatusindicator-toets (2) 3 seconden lang ingedrukt tot alleen de middelste led brandt, daarna is de

Bluetooth® geactiveerd en kunt u de laadstatusindicator-toets (2) loslaten.

Als u de laadstatusindicator-toets (2) 10 sec. ingedrukt houdt tot de enkele gele led dooft, is Bluetooth® **gedeactiveerd**.

De accu wordt weergegeven als „offline“ in de Lidl Home app.

Functies van de app

Selecteer een accu om naar de overzichtspagina te gaan.

• **Kort overzicht (boven)**

Hier, in het venster bovenaan, wordt een kort overzicht van de

accu gegeven met een afbeelding. De huidige temperatuur, status, resterende looptijd en oplaadniveau in % worden aangegeven.

Als u in het bovenste venster van rechts naar links veegt, ziet u diagrammen met de temperatuurcurve, de laadstroomcurve, de ontladstroomcurve en de capaciteitscurve van de accu.

De rode lijn in het temperatuurdiagram geeft de grens aan van de overtemperatuur. De zwarte lijn geeft de huidige accutemperatuur aan.

• **Accu blokkeren**

Hier kunt u de accu vergrendelen tegen gebruik door een PIN in te stellen en te bevestigen.

U hebt dan de PIN-code weer nodig om de batterij te ontgrendelen.

• **Bedrijfsmodus accu**

Hier kunt u kiezen tussen de verschillende bedrijfsmodi: Performance, Balance, ECO en Expert.

Afhankelijk van de bedrijfsmodus passen de eind-ontlaadspanning en de max. cont. ontladingsstroom zich aan. In de Expert-modus kunt u de ontladspanning en de max. cont. ontladingsstroom zelf bepalen door deze te selecteren en de gewenste waarde uit de lijst te kiezen en te bevestigen.

• **Kennisgeving**

Desgewenst kunt u

hier activeren dat u een melding op uw smartphone ontvangt wanneer de accu de limiet voor overtemperatuur overschrijdt. Activeer hiervoor het veld „**Alarmschakelaar te hoge temperatuur**“. Gebruik het veld „**Accu identificeren**“ om de laadstatusindicator van de accu te laten oplichten. De laadindicator gaat na enige tijd vanzelf weer uit.

• **°F/°C-schakelaar**

Hier kunt u kiezen tussen de temperatuurgegevens in graden Celsius en graden Fahrenheit


• **Informatie**

Hier vindt u een overzicht van informatie over de accu.

- **Statistieken**

Hier vindt u het aantal laadcycli, ontladcycli en de totale gebruikstijd van de accu.

-  - **Instellingen**

Die  vindt u rechts boven, als u een accu hebt geselecteerd.

Als u het -pictogram opnieuw selecteert, kunt u onder „**Symbool**“ een nieuwe afbeelding aan de accu toewijzen, u kunt onder „**Naam**“ de naam van de accu wijzigen of hem een „**Locatie**“ toewijzen.

Bovendien kunt u in dit menu „**Apparaat informatie**“ oproepen.

Onder „**Apparaat vrijgeven**“ kunt u een andere gebruiker uit hetzelfde huishouden

via de Lidl Home-app toestemming geven om de accu te gebruiken. U vindt hier ook de veel gestelde vragen onder „**FAQ**“. In dit menu kunt u onder **Op firmware-upgrade controleren**“ controleren of de firmware moet worden geüpgraded en de upgrade ook uitvoeren. Hier kan ook de accu verwijderd worden onder „**VERWIJDER APPARAAT**“. Zie ook het hoofdstuk „Het apparaat ontkoppelen en gegevens uit de app wissen“.

Privacyrichtlijn

U vindt de volledige privacyrichtlijn onder het tabblad  „**Ik**“ in


het veld „**Richtlijn gegevensbescherming**“.

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

1. Selecteer in het tabblad  „**Thuis**“ het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt wissen.
2. Selecteer het  -pictogram boven rechts.
3. Selecteer „**VERWIJDER APPARAAT**“.
4. Voor het wissen van de gegevens, kiest u „**Loskoppelen en gegevens wissen**“. Als u alleen de verbinding met het apparaat wilt ver-

breken zonder de gegevens te wissen, selecteert u „**Verbinding verbreken**“.

Problemen met de app? - FAQ

1. Selecteer de accu waarover u vragen heeft in de lijst met apparaten.
2. Selecteer het  -pictogram boven rechts.
3. Selecteer onder „**Overige**“ de optie „**FAQ**“ (veel gestelde vragen).

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu

is verbruikt en moet worden vervangen. Gebruik alleen een reserve-accu die u in de online-shop www.grizzlytools.shop kunt verkrijgen..

- Neem in elk geval de geldende veiligheids-instructies alsook de milieuvoorschriften en -instructies in acht (zie „Afvoer/ milieu-bescherming“).

Opslag

- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken (bv. tijdens de winter).
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Als u de accu

voor langere tijd opbergt, dan moeten twee tot drie leds branden.

- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de accu indien nodig bij.
- De opslagtemperatuur voor de batterij ligt tussen $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ en $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ gedurende 3 maanden en tussen $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ gedurende één jaar. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.
- In de app-instellingen van de slimme lader kunt u de oplaad-

functie „Opslag“ selecteren voor opslag. Hier wordt de u accu optimaal opgeladen voor opslag.

Reiniging


Reinig de accu met een droge doek of met een borsteltje. Gebruik geen water of metalen voorwerpen.


Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Afval/milieubescherming

Lever de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.

 Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

 Het symbool van de doorgekruiste Li-Ion vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten

volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recycling worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.

Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U ontvangt op dit apparaat een garantie

van 3 jaar vanaf datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of

fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteits-

richtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor normale slijtage van slijtagedelen (bijv. accucapaciteit).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in

acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de vol-

gende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 408033_2207) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via

een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 408033_2207

(BE) Service België

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 408033_2207

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytool.de

Reserveonderdelen

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 121).

Accu

Smart PAPS 204 A1 80001154

Lader

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Spis treści

Wstęp	124	Aktywowanie/ dezaktywowanie	
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	124	Bluetooth®	138
Opis ogólny	125	Funkcje aplikacji	139
Zawartość		Dyrektywa dotycząca ochrony danych.	142
opakowania	125	Odtwarzanie	
Zestawienie	126	urządzenia i	
Dane techniczne	126	usuwanie danych z	
Czas ładowania	127	aplikacji.....	142
Uwagi dotyczące		Problemy z	
bezpieczeństwa	127	aplikacją? - FAQ	143
Symbole i		Zużyte	
piktogramy	127	akumulatory	143
Ogólne wskazówki		Przechowywanie ...	143
bezpieczeństwa.	129	Czyszczenie.....	144
Obsługa.....	134	Konserwacja	144
Wyjmowanie/ wkładanie		Utylizacja/ochrona	
akumulatora	134	środowiska	145
Sprawdzanie stanu		Gwarancja	146
naładowania		Serwis naprawczy.	149
akumulatora	135	Service-Center	150
Łączenie akumulatora		Importer	150
z aplikacją		Części zamienne /	
Lidl Home.....	135	Akcesoria.....	151

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE237

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator jest kompatybilny ze wszystkimi urządze-

niami serii (Parkside) X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20V TEAM. Każdy inny sposób użycia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. W przypadku użytkowania komercyjnego gwarancja przestaje obowiązywać. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą. Ten inteligentny akumulator

umożliwia korzystanie z funkcji Smart jedynie w przypadku urządzeń PARKSIDE-Performance z opcją „ready to connect”.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

- Akumulator
- Instrukcja obsługi



Ładowarka nie jest dołączona do zestawu.

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

A Zestawienie

- 1 Przycisk zwalniający
- 2 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora
- 3 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 4 Akumulator

Temperatura
.....maks. 50 °C

Ładowanie

0 - 10 °C,
odpowiednio.

50 - 60 °C

z prądem ładowania
max. 2 A

10 - 50 °C bei z

prądem ładowania
max. 6 A

Praca..... -20 - 50 °C

Przechowywanie

3 miesiące -20 - 45 °C

1 rok 0 - 25 °C

Dane techniczne**Akumulator**

(litowo-jonowy)

...**Smart PAPS 204 A1**

Liczba ogniw
akumulatora 5

Napięcie
znamionowe ..20 V \equiv

Pojemność..... 4,0 Ah

Energia..... 80 Wh

Moc częstot-
liwości \leq 20 dBm

Pasmo częstotliwości
..2400 - 2483,5 MHz

Zalecamy ładowanie
akumulatorów za
pomocą następujących
ładowarek: PLG 20 A3,
PLG 20 C1, PLG 20 C3,
PLG 20 A4,
PDSLIG 20 A1,
Smart PLGS 2012 A1.


Czas ładowania

		Akumulator
		Smart PAPS 204 A1
Ładowarka	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	60 min.
	PLG 20 C3	
	PDSLK 20 A1	60 min.
Smart PLGS 2012 A1	50 min.	


Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole użyte w instrukcji

 **Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi ochrony przed obrażeniami**

ciała lub uszkodzonymi rzeczowymi

 **Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym**



Znak informacyjny z informacją dla lepszej obsługi urządzenia

Symbole na akumulatorze



Akumulator jest częścią serii X 20 V TEAM.



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora.



Li-Ion



Akumulatora nie wyrzucać

do śmieci domowych, ognia lub wody.




Bluetooth Znak słowny oraz logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez Grizzly Tools GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.



Nie narażać akumulatora na dłuższe, silne

oddziaływanie promieni słonecznych, nie kłaść baterii na grzejnikach (maks. 50 °C).



Urządzeń elektrycznych  nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Akumulatory oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanyymi akumulatorami i ich stosowanie

- Ładuj akumula-

tory tylko za pomocą ładowarek należących do serii (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Używanie ładowarki przystosowanej do określonego rodzaju akumulatorów z innymi akumulatorami grozi pożarem.

- **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- **Trzymaj nieuży-**

wane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Je-**

żeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.

Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.**

Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować

pożar, wybuch lub obrażenia ciała.

- **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe

ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

Serwis

- **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami

- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest**

przeznaczona tylko do takiego ładowania. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.**
- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może

spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.

- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrzany akumulator ostygnie.**
- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielania par drażniących drogi oddechowe. Zadbaj o dopływ świeżego powietrza i dodatkowo skorzystaj z pomocy

lekarskiej.


- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.**

Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

i Należy również instrukcji przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania podanych w instrukcji obsługi ładowarki prądu narzędzia serii (Parkside) X 20 V Team.

Obsługa

Wyjmowanie/ wkładanie akumulatora

 Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy narzędzie akumulatorowe jest gotowe do użycia. Występuje niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

1. Aby wyjąć akumulator (4) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (1) na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (4), wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (3) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (4).


Naciśnij przycisk wskaźnika stanu naładowania (2) na akumulatorze.


Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona): akumulator jest naładowany


Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa): akumulator jest częściowo naładowany




Gdy świeci się 1 dioda (czerwona): akumulator wymaga ładowania

 Naładuj akumulator (4), gdy na wskaźniku stanu naładowania (3) świeci się już tylko czerwona dioda LED.


 Tijdens het laadproces wordt de laadstatus permanent weergegeven op het laadstatusdisplay (3).

Łączenie akumulatora z aplikacją Lidl Home


 Z aplikacją Lidl Home można łączyć jedynie akumulatory Smart Performance.

1. Wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (2) na akumulatorze Smart na 3 sekundy w celu upewnienia się, że na akumulatorze aktywowany jest Bluetooth®. Patrz również „Aktywacja/dezaktywacja Bluetooth®”.
 2. Aktywować Bluetooth® w smartfonie.
 3. Otworzyć aplikację Lidl Home.
Od tego miejsca mamy możliwości ❶, ❷ i ❸ połączenia z akumulatorem.
- ❶ Gdy akumulator jest pierwszym urządzeniem, jakie chcemy połączyć z aplikacją:
4. W zakładce  „Strona główna” wybrać opcję „Dodaj urządzenie”. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.  Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości ❸.
 5. Wybrać opcję „Przejdź do dodawania” - wyświetli się lista dostępnych urządzeń.
 6. Wybrać akumulator, wstawiając przy nim haczyk . Jednocześnie można wybrać tylko jedno urządzenie. W przypadku,

gdy przy innych urządzeniach znajdują się inne haczyki, należy usunąć haczyk poprzez jego wciśnięcie.

7. Następnie wcisnąć  w tym samym kolorze co wstawiony haczyk.

8. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „**ZAKOŃCZONO**”.


Akumulator jest teraz wprowadzony w zakładce 

„**Strona główna**” i można go wybrać wstępnie.

2 Jeśli wcześniej były łączone inne urządzenia z aplikacją:

4. W zakładce 

„Strona główna”

wybrać  u góry po prawej stronie. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.






Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.


5. Postępować dalej, jak w przypadku **1** od punktu 5.

3 Jeśli nie pojawia się automatycznie lista z proponowanymi urządzeniami do wyboru:

Jeśli nie pojawiają się automatyczne propozycje akumulatora, należy

postępować zgodnie z poniższym opisem:

4. W zakładce  „Strona główna” wybrać  u góry po prawej stronie.
5. Z paska po lewej stronie wybrać „Inne”.
6. Wybrać „Inne-2”.
7. Potwierdzić, że wyświetlacz szybko miga. Aplikacja wyszukuje i proponuje dostępne urządzenia.
8. Wybrać żądany akumulator i wcisnąć  w celu dodania go do aplikacji.
9. Potwierdzić wybór, wciskając najpierw „Następny”, a następnie „ZAKOŃCZONO”.

 Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

Aktywowanie/ dezaktywowanie Bluetooth®

Aby **aktywować** Bluetooth®, wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (2) na 3 sekundy, aż pozostanie zapalona jedynie środkowa kontrolka LED. Wówczas Bluetooth® jest aktywowany i można puścić przycisk wskaźnika stanu naładowania (2).

W przypadku przytrzymania przycisku wskaźnika stanu na-

ładowania (2) przez 10 sekund, aż zgaśnie jedyna żółta kontrolka LED, nastąpi **dezaktywowanie** Bluetooth®. W aplikacji Lidl Home App akumulator będzie widoczny jako urządzenie w trybie „offline”.

Funkcje aplikacji

Wybrać akumulator. Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym.

- **Krótkie zestawienie (góra)**

W tym miejscu pojawia się, w okienku na górze, krótkie zestawienie akumulatora ze zdjęciem. Wyświetla się aktualna temperatura, status, czas do

rozładowania i stan naładowania w %. Przeciągając ekran w górnym okienku z prawej na lewą stronę, możemy przechodzić przez kolejne wykresy z przebiegiem temperatury, przebiegiem prądu ładowania, prądu rozładowania i pojemności akumulatora. Czerwona linia na wykresie temperatury symbolizuje wartość graniczną zbyt wysokiej temperatury. Czarna linia prezentuje aktualną temperaturę akumulatora.

- **Blokowanie akumulatora**

W tym miejscu można zablokować akumulator przed użytkowaniem, ustalając i po-

twierdząc numer PIN. Numer PIN będzie następnie potrzebny do ponownego odblokowania akumulatora.

• Tryb pracy akumulatora

W tym miejscu można wybierać między różnymi trybami pracy: Performance, Balance, ECO i Expert.

W zależności od trybu pracy dobierane jest napięcie końcowe rozładowania i maksymalny stykowy prąd wyładowania.

W trybie Expert można samodzielnie określać napięcie końcowe rozładowania i maks. stykowy prąd wyładowania, wybierając je wstępnie, oraz zaznaczając i potwierdzając

na liście żądaną wartość.

• Powiadomienia

W tym miejscu można na życzenie aktywować funkcję otrzymywania powiadomienia na smartfonie, gdy temperatura akumulatora przekroczy wartość graniczną zbyt wysokiej temperatury. W tym celu należy aktywować pole „**Przełącznik alarmu zbyt wysokiej temperatury**”. Za pomocą pola „**Identyfikuj akumulator**” można wyświetlić wskaźnik stanu naładowania akumulatora. Wskaźnik stanu naładowania wygasza się ponownie po jakimś czasie samoczynnie.

- **Przełącznik °F/°C**

W tym miejscu można wybrać między wskazaniem temperatury w stopniach Celsjusza i w stopniach Fahrenheita



- **Informacje**

W tym miejscu uzyskamy zestawienie informacji dotyczących akumulatora.

- **Statystyka**

W tym miejscu podana jest liczba cykli ładowania, cykli rozładowania oraz łączny czas pracy akumulatora.

-  - **Ustawienia**

Po wybraniu akumulatora można znaleźć  u góry po prawej stronie. Po ponownym wybraniu ikony , można przyporządkować akumulatorowi w zakładce „**Symbol**” nowe

zdjęcie, w zakładce „**Imię i nazwisko**” można zmieniać nazwę akumulatora lub przyporządkować mu nowe „**Miejsce**”.

Dodatkowo można w tym menu znaleźć „**Informacje o urządzeniu**”.

W zakładce „**Udostępnij urządzenie**” kolejny użytkownik z tego samego gospodarstwa domowego może przeprowadzić autoryzację użytkownika akumulatora za pośrednictwem aplikacji Lidl Home.


W tym miejscu można również znaleźć często zadawane pytania, w zakładce „**Najczęściej zadawane pytania**”.

W tym menu można sprawdzić, czy trzeba przeprowadzić aktuali-



zacię oprogramowania firmowego, a także można przeprowadzić aktualizację, w zakładce „**Sprawdź aktualizacje**”.

W tym miejscu można również usuwać akumulator, w zakładce „**USUŃ URZĄDZENIE**”. Patrz również rozdział „Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji”.


Dyrektywa dotycząca ochrony danych

Pełną dyrektywę dotyczącą ochrony danych można znaleźć w zakładce  „Ja” w polu „**Polityka prywatności**”.

Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji

1. W zakładce  „**Strona główna**” wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. Wybrać opcję „**USUŃ URZĄDZENIE**”.
4. W celu usunięcia danych należy wybrać opcję „**Odłącz i usuń dane**”.
Jeśli chcesz teraz odłączyć urządzenie, nie usuwając danych, wybierz opcję „Odłącz”.

Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Z listy urzędzeń wybrać akumulator, w odniesieniu do którego mają Państwo pytania.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. W zakładce „Inne” wybrać opcję „**Najczęściej zadawane pytania**” (często zadawane pytania).

Zużyte akumulatory

- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Używać tylko zamienne-

go akumulatora, dostępnego w naszym sklepie internetowym pod adresem www.grizzlytools.shop.

- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących zaleceń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskázówek dotyczących ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska”).

Przechowywanie

- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo nałado-

wanym. Podczas dłuższego przechowywania powinny świecić się 2 do 3 diod LED.

- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- Temperatura przechowywania akumulatora wynosi w przypadku 3 miesięcy od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $45\text{ }^{\circ}\text{C}$, a w przypadku roku od 0 do $25\text{ }^{\circ}\text{C}$. Podczas przechowywania unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.
- W ustawieniach

aplikacji ładowarki Smart można wybrać w momencie rozpoczęcia przechowywania urządzenia wybrać funkcję ładowania „Przekazanie do przechowywania”. Dzięki temu akumulator zostanie naładowany w optymalny sposób przed rozpoczęciem przechowywania.

Czyszczenie

Oczyść akumulator suchą szmatką lub pędzlem. Nie używaj wody ani etalowych przedmiotów.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Akumulator oraz opakowanie oddaj do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady Li-Ion oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi. Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domo-

wych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym za-

kładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Gwarancja

Szanowna Klientko,
Szanowny Kliencie, na niniejszy artykuł udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ogra-

niczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancją.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim

opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentual-

ne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niższa gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się (np.

pojemność akumulatora).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest prze-

znaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru

identyfikacyjny jako dowodu zakupu (IAN 408033_2207)

- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na

czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przestanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 408033_2207

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne / Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 150).

Akumulator

Smart PAPS 204 A1 80001154

Ładowarka

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Obsah

Úvod.....	153	Zásady ochrany osobních údajů ..	168
Účel použití	153	Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace.....	168
Obecný popis	154	Problémy s aplikací? - FAQ..	169
Rozsah dodávky	154	Spotřebované akumulátory	169
Přehled	154	Skladování.....	169
Technická data	154	Čištění.....	170
Doba nabíjení ...	155	Údržba	170
Bezpečnostní pokyny	156	Likvidace/ochrana životního prostředí.	170
Symboly a piktogramy.....	156	Záruka.....	171
Obecné bezpečnostní pokyny	157	Oprava	175
Obsluha	162	Service-Center	175
Vyjmutí/vložení akumulátoru	162	Dovozce	175
Kontrola stavu nabití akumulátoru	162	Náhradní díly.....	176
Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home .	163	Překlad originálního prohlášení o shodě CE	239
Aktivace/deaktivace Bluetooth®	165		
Funkce aplikace .	166		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci

uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátor je kompatibilní se všemi přístroji (PARKSIDE) X 20 V TEAMS. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za ško-

dy způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Tento smart akumulátor umožňuje chytrou funkci pouze u výkonných zařízení PARKSIDE-Performance s „ready to connect“.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

Rozsah dodávky

- Akumulátor
- Návod k obsluze



Nabíječka není součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

A Přehled

- 1 Odblokovací tlačítko
- 2 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 3 Ukazatel stavu nabití
- 4 Akumulátor

Technická data

Akumulátor (Li-Ion)

.....Smart PAPS 204 A1

Bateriové články 5
Jmenovité

napět 20 V

Kapacita 4,0 Ah

Energie 80 Wh

Frekvenční

výkon ≤ 20 dBm

Frekvenční pásmo

.. 2400 - 2483,5 MHz

Teplota max 50 °C

Nabíjení

0-10 °C, resp. 50-60 °C

nabíjecím proudem

max. 2 A

10 - 50 °C nabíjecím
proudem max. 6 A
Provoz -20 - 50 °C

Skladování
3 měsíce. -20 - 45 °C
1 rok 0 - 25 °C

Doba nabíjení


		Akumulátor
		Smart PAPS 204 A1
Nabí- ječka	PLG 20 A1	120 minut
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 minut
	PLG 20 A3	60 minut
	PLG 20 C3	
	PDSLГ 20 A1	60 minut
Smart PLGS 2012 A1	50 minut	


Tento akumulátor se smí nabíjet následujícími nabíječkami: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Bezpečnostní pokyny

Symbole a piktogramy

Symbole v návodu


 **Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám**


 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem**


 **Informační značka s in-**

formacemi pro lepší manipulaci s přístrojem

Grafické značky na akumulátoru

 Tento akumulátor je součástí X 20 V TEAM

 Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.

 Tlačítko ukazatele stavu nabití.



Li-Ion

Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu,

do ohně anebo do vody.



Nevystavujte akumulátor / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa (max. 50 °C).

 Bluetooth® Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochran-

né známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.



Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Obecné bezpečnostní pokyny



Pozor! Při použití elektric-

kých zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, určených pro sérii (PARKSIDE) X 20 V TEAM.** Použije-li se nabíječka určená pro určitý typ aku-

mulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.

- **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit**

přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina.** Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

- **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani aku-**

mulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizova-

nými servisními středisky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Nevystavujte akumulátor/elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záře-**

ní a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa. Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.

- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc.

- **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úra-

zu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržujte také bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení, uvedené v návodu k obsluze Vaší nabíječky a Vašeho nástroje série (Parkside) X 20 V Team.

Obsluha

Vyjmutí/vložení akumulátoru



Akumulátor vložte teprve tehdy, až když je akumulátrový nástroj připraven k použití.

1. K vyjmutí akumulátoru (4) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (1) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (4) zasuněte akumulátor podél vodící lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) signalizuje stav nabití akumulátoru (4).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová): Akumulátor

je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít



Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).



Během procesu nabíjení se stav nabíjení trvale zobrazí na ukazateli stavu nabití (3).


Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home



S aplikací Lidl Home lze propojit pouze akumulátory Smart Performance.

1. K zajištění, že je Bluetooth® na akumulátoru aktivován stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na Smart akumulátoru na 3 sekundy. Viz také kapitolu „Aktivace/deaktivace Bluetooth®“.
2. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.
3. Otevřete aplikaci Lidl Home. Od tohoto bodu jsou možnosti **1**, **2** a **3** propojení s akumulátorem.

1 Pokud je akumulátor prvním zařízením, které chcete s aplikací propojit:

4. Vyberte v registru  „Doma“ možnost „Přidat přístroj“.


Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.




Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti ③.

5. Vyberte „**Přejděte k přidávání**“, tak se Vám zobrazí dostupná zařízení v seznamu.
6. Vyberte akumulátor zaškrtnutím políčka . Vyberte vždy pouze jedno zařízení. Pokud jsou zaškrtnutá i další jiná zařízení, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.
7. Nyní stiskněte **+**, což má stejnou barvu

jako nastavené zaškrtnutí.

8. Úspěšné propojení potvrdíte pomocí „**DOKONČENO**“. Nyní je akumulátor uveden v registru  „**Doma**“ a lze jej vybrat.

② Pokud jste již s aplikací propojili další zařízení:

4. Vyberte v registru  „**Doma**“ **+** vpravo nahoře. Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.





Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti ③.

5. Postupujte dál jako u **1** od bodu 5.

3 Pokud se Vám automaticky nenavrhne seznam dostupných zařízení:

Pokud se akumulátor nenavrhne automaticky, postupujte následovně:

4. Vyberte v registru  „Doma“  vpravo nahoře.

5. Vyberte na liště vlevo „Ostatní“.

6. Vyberte „Ostatní-2“.


7. Potvrzte, že ukazatel rychle bliká.

Aplikace nyní vyhledá dostupná zařízení a tyto Vám navrhne.

8. K propojení akumulátoru s aplikací vyberte požadovaný akumulátor stisknu-

tím tlačítka .

9. Nejprve potvrďte tlačítkem „Dále“, potom tlačítkem „DOKONČENO“.

 Upgradování firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Aktivace/ deaktivace Bluetooth®

K **aktivaci** Bluetooth® stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na 3 sekundy, dokud nesvíí pouze prostřední LED, poté je aktivován Bluetooth® a tlačítko ukazatele stavu nabití (2) můžete pustit.

Podržíte -li tlačítko ukazatele stavu nabití (2)

po dobu 10 sekund, dokud nezhasne jediná žlutá LED, se Bluetooth® **deaktivuje**.

Akumulátor se v aplikaci Lidl Home zobrazí jako „offline“.

Funkce aplikace

Pokud vyberete akumulátor, dostanete se na stránku s přehledem.

• Stručný přehled (nahore)

Zde v okně nahore je uveden stručný přehled akumulátoru s obrázkem. Aktuální teplota, stav, zbývající doba chodu a stav nabití se uvedou v %.

Pokud v horním okně přejeté prstem zprava doleva, postupně se dostanete k diagramům

zobrazujícím teplotní křivku, křivku nabíjecího proudu, křivku vybíjecího proudu a křivku kapacity akumulátoru. Červená čára v teplotním diagramu ukazuje mezní hodnotu nadměrné teploty. Černá čára ukazuje aktuální teplotu akumulátoru.

• Zablokování akumulátoru

Zde můžete akumulátor zablokovat proti použití zadáním a potvrzením PIN.

K odblokování akumulátoru pak budete znovu potřebovat PIN.

• Pracovní režim akumulátoru

Zde si můžete vybrat mezi různými pracovními režimy: Performance, Balance, ECO a Expert.

V závislosti na pracovním režimu se přizpůsobí konečné vybíjecí napětí a max. kont. vybíjecí proud.

V režimu Expert můžete určit konečné vybíjecí napětí und max. kont. vybíjecí proud sami jejich výběrem, zvolením požadované hodnoty z uvedeného seznamu a potvrzením.

• **Oznámení**

Zde na přání můžete aktivovat, aby Vám na Váš smartphone přišlo oznámení, když akumulátor překročí meze nadměrné teploty. K tomu účelu aktivujte pole „**Spínač alarmu nadměrné teploty**“.

Pomocí pole „**Identifikace akumulátoru**“ nechte rozsvítit ukazatel stavu

nabití akumulátoru. Ukazatel stavu nabití po určité době zase sám zhasne.

• **Přepínání °F/°C**

Zde si můžete vybrat mezi zobrazením teploty ve stupních Celsia a stupních Fahrenheita


• **Informace**


Zde obdržíte přehled informací o akumulátoru.

• **Statistika**

Zde najdete počet nabíjecích cyklů, vybíjecích cyklů a celkovou dobu provozu akumulátoru.

• - **Nastavení**

 najdete vpravo nahoře, když jste vybrali akumulátor.

Když opět vyberete tlačítko , můžete akumulátoru v „**Symbol**“ přiřadit nový obrázek,


v „**Název**“ jej můžete přejmenovat nebo mu přiřadit „**Stanoviště**“.

V této nabídce můžete dodatečně vyvolat „**Informace o přístroji**“.



V „**Uvolnit přístroj**“ můžete prostřednictvím aplikace Lidl Home autorizovat jiného uživatele ze stejné domácnosti k používání akumulátoru. Často kladené otázky najdete také mimo jiné v „**FAQ**“. V této nabídce můžete zkontrolovat, zda je třeba aktualizovat firmware, a také provést aktualizaci, v „**Zkontrolujte aktualizaci firmwaru**“.

Zde lze také vyjmout akumulátor v „**ODEBRAT ZAŘÍZENÍ**“. K tomu viz také kapitola „Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace“.

Zásady ochrany osobních údajů


Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v registru  „**Já**“ v poli „**Směrnice o ochraně osobních údajů**“.

Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace

1. V registru  „**Doma**“ vyberte zařízení, které chcete odstranit a jehož data chcete odstranit.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. Vyberte „**ODEBRAT ZAŘÍZENÍ**“.
4. K vymazání dat vyberte „**Oddělit a smazat data**“.

Pokud chcete pouze odpojit zařízení bez vymazání dat, pak vyberte „Odpojit“.

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu zařízení vyberte akumulátor, ke kterému máte dotazy.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. V „Ostatní“ vyberte možnost „FAQ“ (často kladené otázky).

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že aku-

mulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze náhradní akumulátor, který můžete zakoupit v online obchodu www.grizzlytools.shop.

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).

Skladování

- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor uskladně-

te v částečně nabitém stavu. Během delší skladovací doby by měly svítit 2 až 3 LED.

- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Teplota skladování akumulátoru je mezi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu 3 měsíců a mezi $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu jednoho roku. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil svůj výkon.
- V nastavení aplikace Smart nabíječky můžete k uskladnění vybrat funkci nabí-

jení „Uskladnění“. Tím je akumulátor optimálně nabitý pro skladování.

Čištění

Vyčistěte akumulátor suchým hadříkem nebo štětcem.

Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroje a akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem. Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se

směrnici č.

2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento produkt získáváte 3letou záruku od

data zakoupení. V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přínáleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato

záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a ne-

dostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení (např. kapacita akumulátoru).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud

u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 408033_2207).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně

všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje

zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 408033_2207

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools**GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 175).

Akumulátor

Smart PAPS 204 A1 80001154

Nabíječka

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Obsah

Úvod.....	178	Funkcie aplikácie	191
Používanie podľa		Zásady ochrany	
určenia.....	178	osobných údajov	194
Všeobecný opis	179	Odpojenie prístroja a	
Objem dodávky.	179	vymazanie údajov z	
Prehľad	179	aplikácie.....	194
Technické údaje	179	Problémy s	
Čas nabíjania.....	180	aplikáciou? - Často	
Bezpečnostné		kladené otázky ..	194
pokyny	181	Opotrebované	
Symboly a		akumulátory	194
piktogramy.....	181	Skladovanie	195
Všeobecné bezpeč-		Čistenie	196
nostné pokyny ...	182	Údržba	196
Obsluha	187	Likvidácia/ochrana	
Vybratie/vloženie		životného	196
akumulátora	187	Záruka.....	197
Kontrola stavu nabitia		Servisná oprava	200
akumulátora	188	Service-Center	201
Spojenie akumulátora s		Dovozca.....	201
aplikáciou		Náhradné diely /	
Lidl Home.....	188	Príslušenstvo.....	202
Bluetooth® aktivovať/		Preklad originál-	
deaktivovať	191	neho prehlásenia	
		o zhode CE	241

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Akumulátor je kompatibilný ku všetkým prístrojom série (PARKSIDE) X 20 V TEAMS. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Každé iné použitie môže viesť k škodám na prístroji a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na

komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou. Tento akumulátor Smart umožňuje funkciu Smart iba pri prístrojoch PARKSIDE-Performance s „ready to connect“.

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

Objem dodávky

- Akumulátor
- Návod na obsluhu



Nabíjačka nie je súčasťou dodávky.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

A Prehľad

- 1 Uvoľňovacie tlačidlo
- 2 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
- 3 Signalizácia stavu nabitia
- 4 Akumulátor

Technické údaje

Akumulátor (litium-iónový). Smart PAPS 204 A1

Počet batériových článkov 5

Menovité napätie 20 V \equiv

Kapacita 4,0 Ah

Energia 80 Wh

Frekvenčný výkon ≤ 20 dBm

Frekvenčné pásmo 2400-2483,5 MHz

Teplota max 50 °C

Nabíjanie
 0 - 10 °C,
 resp. 50 - 60 °C
 pri nabíjacom prúde
 max. 2 A
 10 - 50 °C pri
 nabíjacom prúde
 max. 6 A
 Prevádzka .. -20 - 50 °C
 Skladovanie

3 mesiace -20 - 45 °C
 1 rok 0 - 25 °C

Odporúčame vám
 nabíjať tieto akumulátory
 výlučne s nasledujúcimi
 nabíjačkami:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLIG 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.


Čas nabíjania


		Akumulátor
		Smart PAPS 204 A1
Nabí- jačka	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3 PLG 20 C3	60 min.
	PDSLIG 20 A1	60 min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 min.


Bezpečnostné pokyny

Symbyly a piktogramy

Piktogramy v návode


 Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám


 Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom


 Upozorňovacia značka s

informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

Piktogramy na akumulátore

 Tento akumulátor je súčasťou X 20 V TEAM

 Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.

 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia

 Akumulátor neodhadzujte do domového od-

Li-Ion

padu, ohňa alebo vody.



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

 **Bluetooth** Značka slova a logá Bluetooth® sú zapísané ochranné značky Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto značiek prostredníctvom Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Iné ochranné značky a názvy

značiek sú vlastníctvom ich príslušného majiteľa.



Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrického náradia sa musia dodržiavať

predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- **Akumulátory nabíjajte len s nabíjačkami, ktoré patria k sérii (Parkside) X 20 V Team.** V prípade nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových pred-**

metov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.

- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prípadne vyhládajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k**

podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všet-**

ky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

Servis

- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.**

Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje

- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor.** Vkladenie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže

viest' k nehodám.

- **Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to.** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vyťahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor/elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie**

telesá. Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.

- **Nechajte zahriať akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikať pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte o čerstvý vzduch a vyhľadajte navyše

lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

i **Dodržiavajte taktiež bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu, ktoré sú dané v návode na obsluhu vašej nabíjačky a vášho nástroja série (Parkside) X 20 V Team.**

Obsluha

Vybratie/vloženie akumulátora



Akumulátor vymeňte až vtedy, keď je nástroj akumulátora pripravený na použitie.

1. Pre vybratie akumulátora (4) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (4) tento zasunete pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (3) signalizuje stav nabitia akumulátora (4). Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2) na akumulátore. Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušného LED svetidla.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):


Akumulátor je nabitý


Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý


Svieti 1 LED (červená):

Akumulátor sa musí nabíť

 Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

 Počas procesu nabíjania sa stav nabitia trvalo signalizuje cez signalizáciu stavu nabitia (3).

Spojenie akumulátora s aplikáciou Lidl Home


 S aplikáciou Lidl Home je možné spojiť iba akumulátory Smart Performance.

1. Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2) na smart akumulátore na 3

sekundy, aby ste sa presvedčili, že je na akumulátore aktivovaný Bluetooth®. Pozri tiež kapitolu „Bluetooth® aktivovať/deaktivovať“.



2. Aktivujte Bluetooth® na svojom smartfóne.
3. Otvorte aplikáciu Lidl Home. Odtiaľto máte možnosti **1**, **2** a **3** pripojenia akumulátora.

1 Keď je akumulátor prvým prístrojom, ktorý chcete k aplikácii pripojiť:


4. Vyberte na karte  „Doma“ možnosť „Pridať prístroj“. Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli

dostupné prístroje nájdené.



Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.


5. Ak vyberiete „**Chodte na Pridať**“, zobrazia sa vám dostupné prístroje v zozname.
6. Vyberte akumulátor zaškrtnutím . Naraz vyberte iba jeden prístroj. Ak sú pre ostatné prístroje nastavené ďalšie zaškrtnutia, odstráňte ich stlačením na zaškrtnutie.
7. Teraz stlačte  , ktoré má rovnakú farbu ako nastavené označenie.
8. Úspešné pripojenie potvrdíte pomocou „**HOTOVO**“. Akumulátor je teraz

uvedený na karte

 „Doma“ a je možné ho vybrať.

2 Ak ste už mali na aplikácii pripojené iné prístroje:



4. Vyberte na karte  „Doma“  vpravo hore. Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.

 Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.

5. Postupujte ďalej ako pri **1** od bodu 5.

3 Ak vám automaticky nebude navrhnutý zoznam dostupných prístrojov:


Automaticky nebude navrhnutý akumulátor, postupujte nasledovne:

4. Vyberte na karte  „Doma“  vpravo hore.

5. Na lište vľavo vyberte „Iné“.

6. Vyberte „Iné-2“.

7. Potvrďte, že zobrazenie rýchlo bliká. Aplikácia teraz vyhledá dostupné prístroje a navrhne vám ich.

8. Vyberte požadovaný akumulátor stlačením  a pridajte ho do aplikácie.

9. Najprv potvrďte s „Ďalej“, potom s „HOTOVO“.



Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Bluetooth® aktivovať/ deaktivovať

Aby ste Bluetooth® **aktivovali**, stlačte tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia (2) na 3 sekundy, kým sa nerozsvieti iba stredná dióda LED, potom sa aktivuje Bluetooth® a potom môžete uvoľniť tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia (2).

Ak držíte stlačené tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2) počas 10 sekúnd, kým nezhasne jediná žltá dióda LED, Bluetooth® **sa deaktivuje**.

Akumulátor sa v aplikácii Lidl Home zobrazuje ako „offline“.

Funkcie aplikácie

Ak vyberiete akumulátor, dostanete sa na stránku prehľadu.

- **Krátky prehľad**
(vyššie)

Tu v okne vyššie je uvedený stručný prehľad akumulátora s obrázkom. Tu sú uvedené aktuálna teplota, stav, čas do úplného vybitia a stav nabitia v %.

Ak v hornom okne potiahnete prstom sprava doľava, postupne sa dostanete k diagramom znázorňujúcim priebeh teploty, priebeh nabíjacieho prúdu, priebeh vybíjacieho prúdu a

priebeh kapacity akumulátora.

Červená čiara v diagrame teploty zobrazuje medzu nadmernej teploty. Čierna čiara zobrazuje aktuálnu teplotu.

- **Blokovanie akumulátora**

Tu môžete akumulátor zablokovať proti použitiu nastavením PIN a jeho potvrdením. Potom na odblokovanie akumulátora budete znova potrebovať PIN.

- **Pracovný režim akumulátora**

Tu si môžete vybrať z rôznych pracovných režimov: Performance, Balance, ECO a Expert. V závislosti od pracovného režimu sa prispôsobí konečné vybíjacie

napätie a max. kont. vybíjací prúd.

V režime Expert môžete nastaviť konečné vybíjacie napätie a max. kont. vybíjací prúd sami tak, že ho vyberiete a z uvedeného zoznamu vyberiete a potvrdíte žiadanú hodnotu.

- **Notifikácia**

Tu môžete aktivovať, ak si to želáte, notifikáciu na svoj smartfón, keď akumulátor prekročí medzu nadmernej teploty. Za týmto účelom aktivujte pole „**Nadmerná teplota alarmový spínač**“.

V poli „**Identifikovať akumulátor**“ necháte rozsvietiť signalizácia stavu nabitia akumulátora. Signalizácia stavu nabitia zhasne po chvíli sama.

- **Prepnutie °F/°C**

Tu si môžete vybrať medzi zobrazením teploty v stupňoch Celzia a stupňoch Fahrenheita


- **Informácie**


Tu nájdete prehľad informácií o akumulátore.

- **Štatistika**

Tu nájdete počet nabíjacích cyklov, vybíjacích cyklov a celkovú dobu prevádzky akumulátora.

-  - **Nastavenia**


Ikonu  nájdete hore vpravo, keď ste vybrali akumulátor.

Ak znova vyberiete ikonu , môžete akumulátoru pridať nový obrázok pod „**Symbol**“, akumulátor môžete premenovať pod „**Názov**“ alebo mu priradiť „**Poloha**“.



Navyše môžete v tejto ponuke vyvolať „**Informácia o prístroji**“.

Pod „**Povolit' prístroj**“ môžete prostredníctvom aplikácie Lidl Home autorizovať používanie akumulátora iným používateľom z tej istej domácnosti. Tiež tu nájdete okrem iného často kladené otázky pod „**Otázky a odpovede**“. V tejto ponuke môžete skontrolovať, či je potrebné aktualizovať firmvér, a tiež vykonať aktualizáciu pod „**Skontrolovať aktualizáciu firmvéru**“. Tu môžete tiež odobrať akumulátor „**ODSTRÁNIŤ ZARIADENIE**“. Pozrite si tiež kapitolu „Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie“.

Zásady ochrany osobných údajov


Úplnú smernicu o ochrane osobných údajov nájdete na karte  „Ja“ v poli „Smernica o ochrane údajov“.

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

1. Na karte  „Doma“ vyberte prístroj, ktorý chcete odobrať, a ktorého údaje chcete odstrániť.
2. Vyberte ikonu  vpravo hore.
3. Vyberte „ODSTRÁNIŤ ZARIADENIE“.
4. Na vymazanie údajov vyberte „Odpojiť a vymazať údaje“.

Ak chcete prístroj iba odpojiť bez odstránenia údajov, vyberte „Odpojiť“.

Problémy s aplikáciou? - Často kladené otázky

1. V zozname prístrojov vyberte akumulátor, na ktorý sa chcete pýtať.
2. Vyberte ikonu  vpravo hore.
3. Vyberte pod „Iné“ možnosť „Otázky a odpovede“ (Často kladené otázky).

Opotrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky, napriek nabitíu,

poukazuje na to že, akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len jeden náhradný akumulátor, ktorý môžete zakúpiť cez internetový obchod www.grizzlytools.shop.

- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).

Skladovanie

- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Počas dlhšieho skladovania môžu svietiť 2 až 3 LED.
- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
- Teplota skladovania akumulátora je medzi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ počas 3 mesiacov a medzi $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ počas jedného roka. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnemu teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- V nastaveniach aplikácie nabíjačky môžete pre skladovanie vybrať funkciu

nabíjania „Uskladnenie“. Týmto spôsobom sa akumulátor optimálne nabije na skladovanie.

Čistenie

Vyčistite akumulátor suchou handrou alebo štetcom.

Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Likvidácia/ochrana životného

Akumulátor a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad. Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované

akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate 3 ročnú záruku od dátumu kúpy.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpo-

kladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy

vykonané po uplynutí záručnej doby sú splatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebiteľných dielov (napr. kapacita akumulátora).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom,

bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou.

Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 408033_2207) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný

ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodaný-

mi pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady

príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 408033_2207

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 201).

Akumulátor

Smart PAPS 204 A1 80001154

Nabíjačka

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Indhold

Introduktion	204	Aktivering/ deaktivering af Bluetooth®	216
Anvendelsesformål	204	Appens funktioner.....	217
Generel beskrivelse	205	Direktiv om databeskyttelse ..	219
Leveringsomfang	205	Frakobling af apparat og sletning af data fra appen	220
Oversigt.....	205	Har du problemer med appen? - FAQ	220
Tekniske data	206	Opbrugte genoplade- lige batterier.....	220
Ladetid.....	206	Opbevaring.....	221
Sikkerheds- informationer	207	Rengøring	222
Symboler i vejledningen.....	207	Vedligeholdelse	222
Billedtegn på akku'en.....	207	Bortskaffelse/miljøbe- skyttelse	222
Generelle sikkerheds- informationer	209	Garanti	223
Betjening.....	213	Reparations-service	226
Udtagelse/indsætning af batteriet	213	Service-Center	227
Kontrol af batteriets ladetilstand	213	Importør.....	227
Forbind det genopla- delige batteri med Lidl Home-appen	214	Reservedele/ Tilbehør	228

Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring243

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktions-ejne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Det genopladelige batteri er kompatibelt med alle apparater i (PARK-

SIDE) X 20 V TEAM. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra (PARKSIDE) X 20 V TEAM-serien. Enhver anden anvendelse kan medføre skader på apparatet og udgør en alvorlig fare for brugeren. Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelses-mæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette smart-batteri muliggør kun smart-funktionen hos PARKSIDE-Perfor-mance-enheder med „ready to connect“

Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på ud-klapningssiden.

Leveringsomfang

- Batteri
- Betjeningsvejledning



Opladeren ikke inkluderet i leveringen.

Bortskaf indpakningsma-terialet forskriftsmæssigt.

A Oversigt

- 1 Frigørelsesknap
- 2 Knap til visning af ladetilstand
- 3 Visning af ladetilstand
- 4 Genopladelig batteri

Tekniske data

Batteri (Li-Ion)

.... **Smart PAPS 204 A1**

Battericeller 5

Motorspænding 20 V==

Kapacitet 4,0 Ah

Energi..... 80 Wh

Frekvenseffekt. ≤ 20 dBm

Frekvensbånd

.. 2400 - 2483,5 MHz

Temperatur max. 50 °C

Opladning

0 - 10 °C,

hen. 50 - 60 °C

ved en ladestrøm på

max. 2 A

10 - 50 °C bei ved

en ladestrøm på

max. 6 A

Drift..... -20 - 50 °C

Opbevaring

3 måneder. -20 - 45 °C


1 år..... 0 - 25 °C


Ladetid

		Akku
		Smart PAPS 204 A1
Oplader	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	60 min.
	PLG 20 C3	
	PDSLGS 20 A1	60 min.
Smart PLGS 2012 A1	50 min.	


Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Sikkerheds- informationer Symboler i vejledningen

 **Farsymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader**


 **Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på**

grund af elektrisk stød

 Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret

Billedtegn på akku'en

 Dette genopladelige batteri er del af X 20 V TEAM

 Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.

 Knap til visning af ladetilstand

DK



Smid
ikke
ak-

ku'en i husholdningsaffaldet, på åben ild eller i vandet.

 Bluetooth®-ordmærket og -logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse mærker foretaget af Grizzly Tools GmbH & Co. KG er underlagt en licens. Andre varemærker og mærkenavne er de pågældende indehaveres ejendom.



Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer (max. 50 °C).



Aflevér akku'erne på et samlested for gamle batterier, hvor de bliver tilført et miljørigtigt genbrugssystem.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Generelle sikkerhedsinformationer

 **OBS!** Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger.

OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

a) Oplad kun batterierne i opladere fra serien (Parkside)

X 20 V Team.

Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.

- b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne. Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande,

der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.

En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge. Udløbet akku-væske**

kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- e) Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.
- g) Følg anvisningerne til oplad-**

ning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

Service

- **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør

udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Specielle sikkerhedsinformationer for akku-apparater

- Sørg for, at apparatet er slukket, inden du sætter akku'en i.** Isætning af en akku i et tændt elværktøj, kan medføre ulykker.
- Oplad kun dine batterier inden-dørs, fordi opladeren kun er beregnet til dette.**

- c) For at reducere risikoen for et elektrisk stød, bør du trække opladerens stik ud af stikdåsen inden du rengør denne.
- d) Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer. Varme skader akku'en og der er eksplosionsfare.
- e) Lad en opvarmet akku køle af inden opladning.
- f) Åbn ikke akku'en og undgå en mekanisk beskadigelse af akku'en. Der er fare for kortslutning og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og opsøg læge ved problemer.
- g) Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.
- i** Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit

værktøj i serien (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.

Betjening

Udtagelse/ indsætning af batteriet



Indsæt først det genopladelige batteri, når redskabet er monteret fuldstændigt. Der er risiko for kvæstelser!

1. Tryk på frigivelsesknappen (1) af det genopladelige batteri (4) og træk batteriet ud.
2. Skub det genopladelige batteri (4) langs styreskinnen ind i redskabet for at

Kontrol af batteriets ladetilstand

Visningen af ladetilstanden (3) viser det genopladelige batteris (4) ladetilstand. Tryk på knappen for visningen af ladetilstanden (2) ved det genopladelige batteri. Ladetilstanden af det genopladelige batteri vises ved, at den tilhørende LED-lampe lyser.

3 LEDér lyser (rød, orange og grøn):


Det genopladelige batteri er opladet.


2 LED'er lyser (rød og orange):

Det genopladelige batteri er delvist opladet.

1 LED lyser (rød):

Det genopladelige batteri skal oplades.

 Oplad det genopladelige batteri (4), hvis kun den røde LED i visningen af ladetilstanden (3) lyser.

 Under opladningen bliver ladetilstanden hele tiden vist ved hjælp af ladetilstandsvisningen (3).

Forbind det genopladelige batteri med Lidl Home-appen

 Kun Smart Performance-batte-

rier kan forbindes med Lidl Home-appen.

1. Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (2) ved Smart-batteriet i 3 sekunder, for at sikre, at Bluetooth® er aktiveret ved batteriet. Se også kapitlet „Aktivering/deaktivering af Bluetooth®.“
2. Aktivér Bluetooth® på din smartphone.
3. Åbn Lidl Home-appen. Herfra findes mulighederne **1**, **2** og **3** til at forbinde det genopladelige batteri.




1 Når det genopladelige batteri er det første apparat, du vil forbinde med appen:

4. Vælg i fanen  „Hjem“ muligheden „Tilføjet enhed“.
Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.
-  Hvis det ikke er tilfældet, skal du kigge under mulighed **3**.
5. Vælg „Gå til Tilføjet“, for at se en liste over tilgængelige apparater.
6. Vælg det genopladelige batteri ved at sætte fluebenet .
Vælg kun ét apparat ad gangen. Hvis der er sat andre flueben ved andre apparater, skal du fjerne disse ved at trykke på fluebenet.
7. Tryk nu på , der har den samme farve som det aktive-rede flueben.
8. Bekræft den etablerede forbindelse med „UDFØR“.
Nu er det genopladelige batteri opført i fanen  „Hjem“ og kan vælges.
- 2** Hvis du allerede har forbundet andre apparater med appen:
4. Vælg i fanen  „Hjem“  øverst til højre. Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.
-  Hvis det ikke er tilfældet, skal du kigge under mulighed **3**.


5. Fortsæt som ved ❶ fra punkt 5.

❸ Hvis ikke der automatisk vises en liste over tilgængelige apparater:

Hvis ikke det genopladelige batteri foreslås automatisk, skal du gøre følgende:

4. Vælg i fanen  „Hjem“  øverst til højre.
5. Vælg „Andre“ i linjen til venstre.
6. Vælg „Andre-2“.
7. Bekræft, at visningen blinker hurtigt.
Nu søger appen efter tilgængelige apparater og viser dem.
8. Vælg det ønskede, genopladelige batteri ved at trykke på  for at tilføje det i appen.

9. Bekræft først med „Fortsæt“ og derefter med „UDFØR“.

 En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Aktivering/ deaktivering af Bluetooth®

Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (2) i 3 sekunder, indtil kun den midterste LED lyser, for at sikre, at Bluetooth® er **aktiveret** og du kan slippe knappen for ladetilstandsvisningen (2).

Hvis du holder knappen for ladetilstandsvisningen (2) trykket i

10 sekunder, indtil den gule LED slukkes, **deaktiveres** Bluetooth®.

Det genopladelige batteri vises som „offline“ i Lidl Home-appen.

Appens funktioner

Vælg et genopladeligt batteri for at nå til oversigtssiden.

- **Kort oversigt (øverst)**

Her vises der i det øverste vindue en kort oversigt over det genopladelige batteri med billede. Den aktuelle temperatur, status, den resterende løbetid til afladning til tom og ladetilstanden vises i %. Hvis du stryger fra højre til venstre i det øverste vindue, kommer du til diagrammer, der

viser temperaturen, ladestrømmen, afladningsstrømmen og det genopladelige batteris kapacitet.

Den røde linje i temperaturdiagrammet viser grænsen for overtemperatur. Den sorte linje viser den aktuelle temperatur for det genopladelige batteri.

- **Spærring af det genopladelige batteri**

Her kan du spærre det genopladelige batteri mod brug, ved at bestemme en PIN-kode og bekræfte den.

PIN-koden skal du efterfølgende bruge for at låse det genopladelige batteri op.

- **Batteri arbejdstilstand**

Her kan der vælges

mellem de forskellige arbejdstilstande: Performance, Balance, ECO og Expert. Alt efter arbejdstilstand tilpasses udladningsspændingen og den maks. konst. afladningsstrøm.

I Expert-tilstand kan du selv bestemme udladningsspændingen og den maks. konst. afladningsstrøm, idet du vælger den og derefter vælger den ønskede værdi fra den viste liste og bekræfter den.

- **Meddelelse**

Her kan du indstille, at du modtager en meddelelse på din smartphone, hvis det genopladelige batteri overskrider grænsen til overtemperatur. Aktivér hertil feltet „**Overtem-**

peratur alarmkontakt“. Via feltet „**Batteri-identifikator**“ lyser ladetilstandsvisningen for det genopladelige batteri op. Ladetilstandsvisningen slukkes automatisk efter nogen tid.

- **°F/°C-omskiftning**

Her kan du vælge mellem temperaturvisning i grader celsius og i grader fahrenheit

- **Information**


Her ser du en oversigt over oplysninger om det genopladelige batteri.

- **Statistik**

Her finder du antallet af opladningscykluser, afladningscykluser og batteriets samlede driftstid.

-  - **Indstillinger**
 ses øverst til højre,

når du har valgt etgenopladeligt batteri.

Tryk igen på -ikonet, hvorefter du kan tildele et nyt billede til det genopladelige batteri under „**Symbol**“, omdøbe det genopladelige batteri under „**Navn**“ eller tildele en „**Lokation**“ til batteriet.

Derudover kan du i menuen se en „**Apparatinformation**“.



Under „**Frigiv enhed**“ kan du tillade, at en anden bruger fra samme husholdning styrer det genopladelige batteri via Lidl Home-appen. Du kan også finde ofte stillede spørgsmål under „**Ofte stillede spørgsmål**“. Under „**Kontrollér for firmwareopgraderin-**

ger“ i menuen kan du kontrollere, om firmwaren skal opgraderes og også udføre en sådan opgradering. Under „**FJERN ENHED**“ kan det genopladelige batteri fjernes. Se hertil også kapitlet „Frakobling af apparat og sletning af data fra appen“.


Direktiv om databeskyttelse

Direktivet om databeskyttelse findes i sin helhed under fanen  „**Jeg**“ i feltet „**Privatlivspolitik**“.

Frakobling af apparat og sletning af data fra appen

1. Vælg i fanen  „Hjem“ det apparat, du ønsker at fjerne, og hvis data du ønsker at slette.
2. Vælg -ikonet øverst til højre.
3. Vælg „FJERN ENHED“.
4. Vælg „Afbryd og slet data“ for at slette dataene.
Hvis du kun ønsker at frakoble apparatet uden at slette dataene, skal du vælge „Frakobl“.

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg det genopladelige batteri fra listen over apparater, som du har spørgsmål til.
2. Vælg -ikonet øverst til højre.
3. Vælg under „Andet“ muligheden „Ofte stillede spørgsmål“ (Ofte stillede spørgsmål).

Opbrugte genopladelige batterier

- En væsentlig forkortet driftstid på trods af opladning indikerer, at det genopladelige batteri er brugt op og skal erstattes.

Anvend udelukkende et reservebatteri, som du kan få via vores onlineshop www.grizzlytools.shop.

- Overhold altid de respektive gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse (se Bortskaffelse/miljøbeskyttelse).

Opbevaring

- Tag det genopladelige batteri ud af redskabet inden længerevarende opbevaring (fx om vinteren).
- Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Under en længerevarende op-

bevaring, bør 2 til 3 LEDér lyse.

- Kontrollér under en længerevarende opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri ligger på mellem $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ og $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ i 3 måneder og mellem $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$. i et år. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.
- I app-indstillingerne af Smart-opladeren kan du vælge opladningsfunktionen „Opbevaring“. Her ved oplades det gen-

opladelige batteri optimalt med henblik på opbevaring.

Rengøring

Rengør det genopladelige batteri med en tør klud eller med en pensel. Brug ikke vand eller genstande af metal. Brug ikke vand eller genstande af metal.

Vedligeholdelse

- Redskabet er vedligeholdelsesfrit.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever det genopladelige batteri og emballagen til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Li-Ion

Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent. Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale

bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center. Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Garanti

Kære kunde!
På dette apparat yder

vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller

ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra.

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder

også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal

nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelser på skrøbelige dele. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget

på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 408033_2207) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.

- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer

med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne

udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 408033_2207

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tyskland
www.grizzlytools.de

Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 227).

Akku

Smart PAPS 204 A1 80001154

Oplader

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Smart Akku,
Modell: Smart PAPS 204 A1,
IAN 408033_2207;
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer
jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden
folgende harmonisierte Normen sowie nationale
Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Anhang K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the Smart Battery **Smart PAPS 204 A1**, IAN 408033_2207; conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendix K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Documentation
Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la Batterie Smart, **de construction: Smart PAPS 204 A1 IAN 408033_2207**, est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 annexe K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Chargé de
documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de Smart accu,
bouwserie: Smart PAPS 204 A1,
IAN 408033_2207;
is overeenkomstig met de hierna volgende, van
toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de
hierna volgende, in overeenstemming gebrachte nor-
men en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Annex K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Documentatiegelastigde

**Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja akumulator Smart,

seria produkcyjna: Smart PAPS 204 A1,
IAN 408033_2207;

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Załącznik K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Osoba upoważniona do
sporządzania dokumentacji
technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce Smart akumulátor, **serije: Smart PAPS 204 A1**,
IAN 408033_2207;
odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ
v jejich právě platném znění:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Dodatku K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

** Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že Smart akumulátor,
konštrukčnej rady: Smart PAPS 204 A1,
IAN 408033_2207;
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam
EÚ v ich práve platnom znení:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité na-
sledovné harmonizované normy ako i národné
normy a predpisy:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Dodatokom K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at Smart batteri,
af serien: Smart PAPS 204 A1,
IAN 408033_2207;
opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres
respektive gyldige version:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende
harmoniserede standarder samt nationale
standarder og regler anvendt:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendiks K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Dokumentations-
befuldmægtiget

** Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.*

20221202_rev02_mtAEae



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information · Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 12/2022
Ident.-No.: 80002338122022-8



IAN 408033_2207

8

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Smart-Akku 20 V / Smart Battery 20V / Batterie Smart 20 V PAPS 204 A1

(ES)

Batería inteligente 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Intelligens akku 20 V

Az original használati utasítás fordítása

(HR)

Pametna baterija 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Акумулатор Smart 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(IT) (MT)

Batteria smart 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Pametni akumulator 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Acumulator inteligent 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

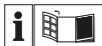
(GR)

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία smart 20 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 408033_2207





ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	32
HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	60
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	88
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	113
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	140
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	168
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	198

A



Contenido

Introducción	5	Funciones de la aplicación	19
Uso previsto	5	Política de privacidad.....	22
Descripción general ...	6	Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación	22
Volumen de suministro	6	¿Problemas con la aplicación? - FAQ..	23
Resumen.....	6	Baterías gastadas..	23
Datos técnicos	7	Almacenamiento.....	24
Tiempo de carga	8	Limpieza	25
Advertencias de seguridad.....	8	Mantenimiento	25
Símbolos y gráficos ..	8	Eliminación/ Protección del medio ambiente .	25
Instrucciones generales de seguridad	10	Garantía	26
Manejo	15	Servicio de reparación	29
Retirar/insertar la batería	15	Service-Center	30
Comprobar el nivel de carga de la batería	16	Importador.....	30
Conectar la batería con la aplicación		Piezas de repuesto / Accesorios.....	31
Lidl Home App	16	Traducción de la Declaración de conformidad CE original	228
Activar/desactivar Bluetooth®	19		

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indi-

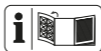
caciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La batería es compatible con todos los aparatos de (PARKSIDE) X 20 V Team. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños

en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se hace un uso profesional, la garantía dejará de tener vigencia. El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto. Esta batería inteligente solo permite el funcionamiento inteligente en dispositivos PARKSIDE Performance con „ready to connect“.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro

Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Batería recargable
- Instrucciones de uso



El cargador no está incluido en el volumen de suministro.

A Resumen

- 1 Botón de desbloqueo

- 2 Tecla para el indicador de carga de la batería
- 3 Indicador de nivel de carga
- 4 Batería recargable

Datos técnicos

Batería (Li-Ion)

.... Smart PAPS 204 A1

Número de elementos de batería	5
Tensión nominal	20 V _{DC}
Capacidad	4,0 Ah
Energía	80 Wh
Potencia de la frecuencia ..	≤ 20 dBm
Banda de frecuencias ...	2400 - 2483,5 MHz
Temperatura . máx.	50 °C

Procedimiento de carga
 0 - 10 °C,
 resp. 50 - 60 °C
 con una corriente de max. 2 A
 10 - 50 °C bei con una corriente de max. 6 A

Funcionamiento - 20 - 50 °C
 Almacenamiento
 3 meses .. -20 - 45 °C
 1 año 0 - 25 °C

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSL G 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Tiempo de carga

		Batería recargable
		Smart PAPS 204 A1
Car- gador	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	60 min.
	PLG 20 C3	
	PDSLГ 20 A1	60 min.
Smart PLGS 2012 A1	50 min.	

Advertencias de seguridad

Símbolos y gráficos

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de da-

ños personales y materiales



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica



Señal de indicación con in-

formación para un mejor manejo del equipo

Símbolos gráficos en la batería

X20V TEAM El batería recargable es parte de la serie X 20 V TEAM



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.



Tecla para el indicador de carga de la batería.



Li-Ion



No bote

las baterías en la basura doméstica ni en el fuego o el agua.



No exponga las pilas recargables nunca durante un tiempo prolongado a una radiación solar demasiado intensa, y tampoco las coloque encima de radiadores (max. 50 °C).

Bluetooth La marca y logotipos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso de dichas marcas por

parte de Grizzly Tools GmbH & Co. KG está sujeto a licencia. El resto de marcas comerciales y nombres de marcas son propiedad de sus respectivos dueños.



Entregue las pilas recargables en un punto de recogida de pilas usadas, para que así se puedan volver a reciclar de forma ecológica.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Instrucciones generales de seguridad



¡Atención! Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios:

Manejo y uso cuidadoso de aparatos con pilas recargables

- Cargue las pilas recargables sólo con los car-

gadores de la serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.

- **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.
- **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En**

caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica. El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.

- **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones

o lesiones.

- **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura

permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Asistencia

- **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.**

El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Instrucciones especiales de seguridad para aparatos con batería recargable

- **Asegure que el aparato esté desconectado antes de insertar la pila recargable.** Si se introduce una pila recargable en una herramienta eléctrica que tenga el interruptor conectado, pueden producirse accidentes.
- **Cargue sus baterías solamente en el interior de un local, porque el cargador ha sido**

concebido únicamente para ello.


- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, saque el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza.
- No exponga las pilas recargables, la herramienta eléctrica o el aparato nunca durante un tiempo prolongado a una radiación solar demasiado intensa, y tampoco las coloque encima de radiadores. El calor es dañino para las pilas recargables y existe entonces peligro de explosión.
- Si la pila recargable está caliente, antes de cargarla, hay que dejar que se enfríe.
- No abra nunca la pila recargable y evite que sufra cualquier tipo de desperfecto mecánico. Existe peligro de cortocircuito y pueden emanar gases que son irritantes para las vías respiratorias. Garantice una buena ventilación y visite a un médico.

- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

i **Observe también las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su cargador y su herramienta de la serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM.**

Manejo

Retirar/insertar la batería

 **Introduzca la batería cuando la herramienta eléctrica esté preparada para el funcionamiento. ¡Existe peligro de lesiones!**

1. Para sacar la batería (4) del aparato tiene que presionar la tecla de desbloqueo (1) en la batería y sacarla.
2. Para insertar la batería (4) deberá introducirla deslizando por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.

Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (3) señala el nivel de carga de la batería (4). Presione la tecla del indicador de carga de la batería (2) de la batería.

Dependiendo del LED que se ilumine, se indica el estado de carga de la batería.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):


Batería cargada


2 LED iluminados (rojo y naranja):

Batería parcialmente cargada


Se ilumina 1 LED (rojo):

Se debe cargar la batería

 Cargue la batería (4) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (3).

 Durante el proceso de carga, se muestra el estado de carga permanentemente en el indicador de nivel de carga (3).

Conectar la batería con la aplicación Lidl Home App


 Solo las baterías Smart Performance son compatibles con la aplicación Lidl Home App.

1. Pulse el botón indicador del nivel

de carga (2) de la batería inteligente durante 3 segundos para comprobar que el Bluetooth® de la batería está activado. Véase también el capítulo „Activar/desactivar el Bluetooth®“.

2. Active el Bluetooth® en su smartphone.
3. Abra la aplicación Lidl Home App. Aquí aparecen las opciones ❶, ❷ y ❸ para conectar la batería.

❶ Si la batería es el primer dispositivo que desea conectar con la aplicación:


4. Seleccione en la pestaña  „Inicio“ la



opción „**Añadir dispositivo**“.

La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles y le muestra si se han encontrado dispositivos disponibles.





Si este no fuese el caso, continúe leyendo la opción ❸.


5. Seleccione „**Vaya a Añadir**“ para obtener una lista con los dispositivos disponibles.
6. Seleccione la batería poniendo la marca . Seleccione solo un dispositivo al mismo tiempo. En caso de que haya varios dispositivos marcados, desmárquelos pulsando sobre la marca.

7. Presione ahora , que tiene el mismo color que la marca.
8. Confirme la conexión con „FINALIZADO“. Ahora, la batería aparece ya en la pestaña  „Inicio“ y se puede seleccionar.

2 Si ya ha conectado previamente otros dispositivos con la aplicación:

4. En la pestaña  „Inicio“, seleccione el  situado en la parte superior derecha. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles y le muestra si se han encontrado dispositi-



vos disponibles.

 Si este no fuese el caso, continúe leyendo la opción **3**.

5. Continúe como en **1** a partir del punto 5.

3 Si no le aparece la lista de dispositivos disponibles automáticamente:

Si no se le muestra automáticamente la batería, proceda como se indica a continuación:

4. En la pestaña  „Inicio“, seleccione el  situado en la parte superior derecha.
5. En la barra izquierda, seleccione „Otros“.
6. Seleccione „Otros-2“.

7. Confirme que la pantalla parpadea rápidamente. La aplicación busca ahora dispositivos disponibles y se los muestra.
8. Seleccione la batería deseada pulsando **+** para añadirla a la aplicación.
9. Confirme primero con „**Siguiente**“ y, a continuación, con „**FINALIZADO**“.



Las actualizaciones de firmware pueden modificar el funcionamiento de la aplicación.

Activar/desactivar Bluetooth®

Para **activar** Bluetooth®,

pulse el botón del indicador del estado de carga (2) durante 3 segundos hasta que sólo se encienda el LED central, entonces Bluetooth® estará activado y podrá soltar el botón del indicador del estado de carga (2).

Si mantiene pulsado el botón del indicador del nivel de carga (2) durante 10 segundos hasta que se apague el único LED amarillo, el Bluetooth® se **desactiva**. La batería aparecerá como „offline“ en la Lidl Home App.

Funciones de la aplicación

Seleccione la batería y, a continuación,

accederá a la página de vista general.

- **Vista general (parte superior)**

En la parte superior de la ventana se muestra una vista general de la batería con imagen. Se indica la temperatura actual, el estado, la duración restante y el nivel de carga en %. Si desliza el dedo de derecha a izquierda en la ventana superior, verá diagramas que muestran la curva de temperatura, la curva de corriente de carga, la curva de corriente de descarga y la curva de capacidad de la batería.

La línea roja en el diagrama de temperatura indica el límite de sobre-

temperatura. La línea negra indica la temperatura actual de la batería.

- **Bloqueo de la batería**

Aquí puede bloquear la batería contra usos indeseados estableciendo un PIN de confirmación. Posteriormente, necesitará el PIN de nuevo para desbloquear la batería.

- **Modo de trabajo de la batería**

Aquí puede escoger entre los diferentes modos de trabajo: Performance, Balance, ECO y Expert. Dependiendo del modo de trabajo, la baja tensión de fin de descarga y la tensión continua máxima se ajustan en consecuencia. Corriente de descarga.

En modo Expert, puede

determinar la baja tensión de descarga y la corriente de descarga máxima continua seleccionando el modo de carga y el valor deseado de la lista y confirmándolo.

• **Notificaciones**

Si desea recibir notificaciones en su smartphone cuando la batería supere el límite de sobretemperatura, actívelas aquí. Para ello, active el campo „**Interruptor alarma sobretemperatura**“.

En el área „**Identificador de batería**“ puede iluminar el indicador del nivel de carga. El indicador de nivel de carga se apaga por sí mismo después de algún tiempo.

• **Cambio °F/°C**

Aquí puede elegir entre la visualización de la temperatura en grados Celsius y en grados Fahrenheit



• **Información**

Aquí figura un resumen de la información relacionada con la batería.

• **Estadísticas**

Aquí encontrará el número de ciclos de carga, ciclos de descarga y el tiempo total de funcionamiento de la batería.

• - **Ajustes**

El  aparece en la parte superior derecha si ha seleccionado previamente una batería. Si vuelve a seleccionar el icono , puede asignar una nueva imagen a la batería en „**Símbolo**“, puede cam-


biar el nombre de la batería en „Nombre”. o asignarle una „Ubicación”.

Además, en este menú se puede consultar la „Información del aparato”.


En „Habilitar dispositivo” puede autorizar el control de la batería a otro usuario del mismo hogar a través de la aplicación Lidl Home. En „Preguntas más frecuentes” encontrará además la respuesta a las preguntas más frecuentes. En este menú puede comprobar si es necesario actualizar el firmware y también realizar la actualización, bajo „Comprobar actualización de firmware”.

En „ELIMINAR EQUIPO” puede eliminar la batería de la aplicación. Para ello, véase también el capítulo „Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación”.


Política de privacidad

La política de privacidad completa se encuentra en la pestaña  „Yo” en el campo „Política de privacidad”.


Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación

1. En la pestaña  „Inicio”, seleccione el dispositivo que desea eliminar y

cuyos datos quiere borrar.

2. Seleccione el icono  situado en la parte superior derecha.
3. Seleccione **„ELIMINAR EQUIPO“**.
4. Para eliminar los datos, seleccione **„Desconectar y eliminar datos“**.
Si solo desea eliminar el dispositivo conservando los datos, seleccione **„Desconectar“**.

¿Problemas con la aplicación? - FAQ

1. Seleccione la batería sobre la que tiene preguntas en la lista de dispositivos.
2. Seleccione el icono  situado en la parte superior derecha.
3. En **„Otros“**, seleccione la opción **„Preguntas más frecuentes“** (preguntas frecuentes).

Baterías gastadas

- Cuando el tiempo que se puede trabajar se reduce, incluso estando cargada la batería, es un indicador de que se ha gastado y ha de cambiarse. Solo deberá utilizar una batería de repuesto que haya adquirido a través de la tienda online www.grizzlytools.shop.
- Siempre respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposicio-

nes y advertencias relativas a la protección del medio ambiente (ver «Eliminación/Protección del medio ambiente»).

Almacenamiento

- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo retire la batería (p.ej. durante el invierno).
- Guarde la batería únicamente estando cargada. Durante un tiempo de carga prolongado se deberían iluminar 2 a 3 LEDs.
- Durante la fase de almacenamiento, compruebe cada 3 meses el estado de carga de la batería y, en caso necesario, recárguela.
- La temperatura de almacenamiento de la batería se halla entre $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ durante 3 meses y entre $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ durante un año. Durante el almacenamiento evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.
- En los ajustes de aplicación del cargador inteligente, puede seleccionar la función de carga „Almacenamiento“. De este modo, la batería se carga de forma óptima para su almacenamiento.

Limpieza

Limpie la batería con un paño seco o con un pincel. No utilice agua ni objetos metálicos.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Eliminación/ Protección del medio ambiente

Entregue la batería y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.



El símbolo del cubo de basura Li-Ion

tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil. No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas

para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Este artículo tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos lega-

les contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el

aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas.

Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La garantía cubre exclusivamente los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas de

desgaste (p. ej., capacidad de la batería).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso

privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 408033_2207) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de

la placa de características.

- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando

en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no**

ES

están cubiertas por la garantía, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio. No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial. Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 408033_2207

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Alemania
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 30).

Batería recargable

Smart PAPS 204 A1 80001154

Cargador

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Indice

Introduzione	33	Funzioni dell'app .	47
Uso conforme	33	Direttiva sulla protezione dei dati	50
Descrizione generale	34	Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app	50
Contenuto della confezione	34	Problemi con l'app? - FAQ	50
Panoramica	34	Batterie usate	51
Dati tecnici	35	Conservazione	51
Tempo di carica	36	Pulizia	52
Avvertenze di sicurezza	36	Manutenzione	52
Simboli e icone	36	Smaltimento/Rispetto dell'ambiente	52
Indicazioni di sicurezza generali	38	Garanzia	53
Uso	43	Servizio di riparazione	57
Estrazione/ inserimento della batteria	43	Service-Center	58
Verificare lo stato di carica della batteria	43	Importatore	58
Collegare la batteria all'app Lidl Home	44	Pezzi di ricambio	59
Attivare/disattivare il bluetooth®	46	Dichiarazione di conformità CE	230

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte

le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

La batteria è compatibile con tutti gli apparecchi della serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Ogni altro impiego può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per

l'utilizzatore. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato. Questa batteria Smart consente di utilizzare la funzione Smart solo con i dispositivi PARKSIDE Performance dotati di "ready to connect".

Descrizione generale



Sulla pagina ripiegabile anteriore sono presenti le immagini.

Contenuto della confezione

- Batteria
- Istruzioni per l'uso



Il caricabatterie non è compreso nella fornitura.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

A Panoramica

- 1 Tasti di sblocco
- 2 Tasto per visualizzare lo stato di carica
- 3 Indicazione carica
- 4 Batteria

Dati tecnici

Batteria (ioni di litio)

... **Smart PAPS 204 A1**

Numero di celle
batteria.....5

Tensione
nominale..... 20 V \equiv

Capacità.....4,0 Ah

Energia..... 80 Wh

Potenza di
frequenza ... \leq 20 dBm

Banda di frequenza.....
.. 2400 - 2483,5 MHz

Temperatura
..... max 50 °C

Processo di carica
0 - 10 °C,

risp. 50 - 60 °C
con una corrente di

ricarica di max. 2 A
10 - 50 °C con una

corrente di ricarica di
max. 6 A

Funzionamento

.....-20 - 50 °C

Conservazione

3 mesi-20 - 45 °C

1 anno 0 - 25 °C

Consigliamo di carica-
re queste batterie con i
seguenti caricabatterie:
PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 20 A4,
PDSLG 20 A1,
Smart PLGS 2012 A1.

Tempo di carica

		Batteria
		Smart PAPS 204 A1
Carica-batterie	PLG 20 A1	120 min
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min
	PLG 20 A3	60 min
	PLG 20 C3	
	PDSLK 20 A1	60 min
Smart PLGS 2012 A1	50 min	

Avvertenze di sicurezza

venire danni a persone o cose

Simboli e icone Simboli nelle istruzioni



Simbolo di pericolo con indicazioni per pre-



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica



Simbolo di indicazione con informazioni per un uso migliore dell'apparecchio.

Simboli sulla batteria



Questa batteria fa parte di X 20 V TEAM



Leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.



Li-Ion



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua.



Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).



Consegnare la batteria in un centro di raccolta di batterie usate, dove verrà sottoposta a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.




Bluetooth® Il marchio denominativo e i logotipi Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. L'uso

di tali marchi da parte della Grizzly Tools GmbH & Co. KG è soggetto a licenza. Gli altri marchi commerciali e le altre marche sono proprietà dei rispettivi titolari.



Tasto per visualizzare lo stato di carica



Gli apparecchi elettrici  non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza generali



ATTENZIONE!

Durante l'uso di utensili elettrici osservare le seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione scontro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi.

Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria

- **Caricare le batterie della serie (Parkside) X 20 V Team solo con i caricabatterie appartenenti alla medesima serie (Parkside) X 20 V Team.**

Pericolo di incendio e di esplosione.

- **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria non usata lontana da grafite, monete, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cortocircuito dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto.** In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

- **Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- **Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130 °C possono essere causa di un'esplosione.
- **Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non ca-**

ricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza tecnica

- **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate. È**

opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio senza filo

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare
- **infortuni.**
- **Caricare le batterie solo in ambienti interni, il caricabatteria non adatto per l'uso esterno.** Pericolo di shock elettrico!
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore

danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.

- **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e inoltre consultare un medico.
- **Non utilizzare**

alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE. Ciò può causare scossa elettrica o incendi.

 **Rispettare anche le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica riportate nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie e dell'utensile della serie (PARKSIDE) X 20 V Team.**

Uso

Estrazione/ inserimento della batteria



Inserire la batteria solo quando l'apparecchio è completamente montato. Pericolo di lesioni!

1. Per estrarre la batteria (4) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (1) della batteria ed estrarla.
2. Per inserire la batteria (4) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.

Verificare lo stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (3) segnala lo stato di carica della batteria (4).

Premere il tasto dell'indicazione carica (2) sulla batteria.

Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED.

3 LED accesi (rosso, arancione e verde):


Batteria caricata.


2 LED accesi (rosso e arancione):

Batteria parzialmente caricata.

1 LED acceso (rosso):

La batteria deve essere caricata.

 Caricare la batteria (4) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (3).

 Durante il processo di carica lo stato di carica viene mostrato sempre tramite l'indicatore di carica (3).

Collegare la batteria all'app Lidl Home

 Solo le batterie Smart Performance possono essere collegate all'app Lidl Home.


1. Premere per 3 secondi il tasto dell'indicatore di carica (2) sulla batteria smart per assicurarsi che il bluetooth® della batteria sia attivo. Vedere anche il capitolo "Attivare/disattivare il bluetooth®".

2. Attivare il bluetooth® del proprio smartphone.

3. Aprire l'app Lidl Home.


Ci sono varie opzioni (1, 2 e 3) per collegare la batteria.

1 Se la batteria è il primo dispositivo ad essere collegato all'app:


4. Nella scheda  "Casa" selezionare


l'opzione **"Aggiungi dispositivo"**.

L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze e mostra i dispositivi trovati.


 In caso contrario, continuare a leggere l'opzione **3**.

5. Selezionare **"Andare su Aggiungi"**; in tal modo viene visualizzato un elenco con i dispositivi disponibili.



6. Selezionare la batteria apponendo il segno di spunta . Selezionare solo un dispositivo per volta. Se dovessero essere presenti altri segni di spunta, deselectionarli cliccando sulla relativa spunta.

7. Ora premere su  che presenta lo stesso colore della spunta messa.

8. Confermare il collegamento avvenuto con **"FINE"**.

Ora la batteria viene visualizzata nella scheda  **"Casa"** e può essere selezionata.

2 Se in precedenza sono stati collegati altri dispositivi all'app:

4. Nella scheda  **"Casa"** selezionare  in alto a destra. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze e mostra i dispositivi trovati.

 In caso contra-


rio, continuare a leggere l'opzione

3.

5. Proseguire come descritto nell'opzione **1** dal punto 5.

3 Se non compare automaticamente un elenco di dispositivi disponibili:

Se la batteria non viene proposta automaticamente, procedere come segue:

4. Nella scheda  "Casa" selezionare **+** in alto a destra.
5. Nella barra a sinistra selezionare "**Altro**".
6. Selezionare "**Altro 2**".
7. Confermare che l'indicazione lampeggia velocemente.
A questo punto l'app

ricerca dispositivi disponibili e li propone.

8. Selezionare la batteria desiderata premendo **+** per aggiungerla all'app.
9. Confermare prima con "**Avanti**", poi con "**FINE**".



L'aggiornamento firmware può comportare variazioni di funzionalità dell'app.

Attivare/ disattivare il bluetooth®

Per **attivare** il bluetooth®, premere per 3 secondi il tasto dell'indicatore di carica (2) finché resta illuminato solamente il LED centrale; a questo punto il

bluetooth® è attivo e il tasto dell'indicatore di carica (2) può essere rilasciato.

Se si tiene premuto il tasto dell'indicatore di carica (2) per 10 secondi finché il singolo LED giallo si spegne, il bluetooth® viene **disattivato**. Nell'app Lidl Home la batteria risulta "offline".

Funzioni dell'app

Selezionare una batteria per visualizzare la pagina iniziale.

• Panoramica breve (in alto)

Nella finestra in alto viene visualizzata una panoramica breve con l'immagine della batteria. Viene visualizzata

la temperatura attuale, lo stato, la durata di utilizzo residua e lo stato di carica in percentuale (%).

Scorrendo nella finestra in alto da destra a sinistra vengono visualizzati dei diagrammi che indicano l'andamento della temperatura, della corrente di ricarica, della corrente di scarica e della capacità della batteria.

La linea rossa nel diagramma della temperatura indica la soglia di sovratemperatura. La linea nera mostra la temperatura attuale della batteria.

• Bloccare la batteria

È possibile stabilire e confermare un PIN per bloccare l'utilizzo della batteria.

Il PIN sarà poi necessario per sbloccare la batteria.

- **Modalità funzionamento batteria**

Qui è possibile scegliere tra diverse modalità di funzionamento:

Performance, Balance, ECO ed Expert.

La bassa tensione di scarica e la corrente di scarica continua massima si adeguano alla modalità di funzionamento.

In modalità Expert è possibile impostare autonomamente la bassa tensione di scarica e la corrente di scarica continua massima, richiamando le relative voci e selezionando nell'elenco il valore da confermare.

- **Notifica**

Se lo si desidera, è possibile ricevere una notifica sullo smartphone quando la batteria supera la soglia limite di sovratemperatura.

A tale scopo, attivare il campo "**Interruttore allarme sovratemperatura**".

Mediante il campo "**Identificativo batteria**" accendere l'indicatore di carica della batteria. L'indicatore di carica si spegne autonomamente dopo un certo lasso di tempo.

- **Commutazione °F/°C**

È possibile scegliere tra l'indicatore di temperatura in gradi centigradi e gradi Fahrenheit.

- **Informazioni**



Questa funzione

consente di ricevere una panoramica con le informazioni sulla batteria.

- **Statistiche**


Qui viene mostrato il numero dei cicli di carica, dei cicli di scarica e la durata totale di utilizzo della batteria.

-  - **Impostazioni**



Una volta selezionata una batteria, l'icona  si trova in alto a destra. Agendo nuovamente sull'icona  è possibile attribuire alla batteria una nuova immagine selezionando "**Simbolo**", un nuovo nome selezionando "**Nome**" oppure attribuire un "**Posizione**". Questo menu consente inoltre di visualizzare le "**Informazioni dispositivo**".

Mediante "**Abilita dispositivo**" è possibile autorizzare nell'app l'utilizzo della batteria da parte di un altro utilizzatore nella stessa casa. Inoltre in "**Domande frequenti**" è possibile consultare le domande frequenti. In questo menu, alla voce "**Controlla aggiornamento del firmware**", è possibile controllare se il firmware richiede un aggiornamento ed eseguire l'aggiornamento. Inoltre è possibile eliminare la batteria mediante "**RIMOZIONE DI UN DISPOSITIVO**". A tale riguardo si veda anche il capitolo "Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app".

Direttiva sulla protezione dei dati

La direttiva sulla protezione dei dati completa è disponibile nella scheda  "Io" alla voce "Informativa sulla privacy".


Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app

1. Nella scheda  "Casa", selezionare il dispositivo che si desidera eliminare cancellando i relativi dati.
2. Selezionare l'icona  in alto a destra.
3. Selezionare "RIMOZIONE DI UN DISPOSITIVO".

4. Per cancellare i dati, selezionare "Scollegare e cancellare dati".

Se si desidera solo scollegare il dispositivo senza cancellare i dati, selezionare "Scollega".

Problemi con l'app? - FAQ

1. Nell'elenco dei dispositivi, selezionare la batteria per la quale ci sono domande.
2. Selezionare l'icona  in alto a destra.
3. Alla voce "Altro" selezionare l'opzione "Domande frequenti (domande frequenti)".

Batterie usate

- Se nonostante la ricarica la durata di funzionamento è notevolmente inferiore, ciò significa che la batteria è consumata e che è necessario sostituirla. Utilizzare solo la batteria di ricambio disponibile sul negozio online www.grizzlytools.shop.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza valide di volta in volta e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente (vedere „Smaltimento/protezione dell'ambiente“).

Conservazione

- Prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. Durante un tempo di conservazione prolungato, si devono accendere da 2 a 3 LED.
- Verifica dello stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi e all'occorrenza ricaricarla.
- La temperatura di conservazione per la batteria è com-

presa tra -20 °C e 45 °C per 3 mesi, tra 0 e 25 °C per un anno. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremo, affinché la batteria non perda la potenza.

- Nelle impostazioni dell'app relative al caricabatteria smart è possibile selezionare la funzione "Conservazione" per la ricarica. Ciò consente di caricare la batteria in modo ottimale per la conservazione.

Pulizia

Pulire la batteria con un panno asciutto o con un pennello. Non

utilizzare acqua o oggetti metallici.

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Smaltimento/ Rispetto dell'ambiente

Smaltire la batteria e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.



Il simbolo con il cassonetto sbarcato indica che al termine della durata di

utilizzo il prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici. Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio

nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Garanzia

Gentile cliente, Il presente articolo gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali

diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto. Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato

entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi

presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

Il servizio di garanzia è valido esclusivamente per i difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre la normale usura delle parti di consumo (ad es. capacità bat-

teria).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non

effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 408033_2207) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o

altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente

solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza

tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa.

Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

IT **MT**

Service-Center

IT Assistenza Italia

Tel.: 8007 81188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 408033_2207

MT Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail:
grizzly@lidl.com.mt

IAN 408033_2207

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica.

Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANIA

www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 58).

Batteria

Smart PAPS 204 A1 80001154

Caricabatterie

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Tartalom

Bevezető	61	Bluetooth® bekapcsolása/kikapcsolása	75
Rendeltetés.....	61	Az alkalmazás	
Általános leírás	62	funkciói.....	76
Szállítási terjedelem .	62	Adatvédelmi	
Áttekintés	62	irányelv	78
Műszaki adatok.....	63	Készülék leválasztása	
Töltési idő.....	64	és adatok törlése az	
Biztonsági		alkalmazásból	79
tudnivalók.....	64	Problémája van az	
Szimbólumok és		alkalmazással? –	
piktogramok	64	GYIK	79
Általános biztonsági		Használt akkuk	80
tudnivalók	66	Tárolás.....	80
Használat.....	71	Tisztítás.....	81
Az akkumulátor		Karbantartás.....	81
behelyezése/		Eltávolítás és	
kivétele	71	környezetvédelem ...	81
Az akkumulátor		HU JÓTÁLLÁSI	
töltésszintjének		TÁJÉKOZTATÓ	83
ellenőrzése.....	71	Pótalkatrészek /	
Akkumulátor csatlakoztatása Lidl Home alkalmazáshoz.....	72	Tartozékok	87
		Az eredeti CE megfele- léségi nyilatkozat fordítása	232

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és

biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az akkumulátor a (PARKSIDE) X 20 V Team minden készülékével kompatibilis. Az akkumulátorokat csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve,

a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért. Ez az okos akkumulátor csak a „ready to connect” rendszerű PARKSIDE-Performance készülékek esetén teszi lehetővé az okos funkciót.

Általános leírás



Az ábrák az elülső lehajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

- Akkumulátor
- Használati utasítás

i **A töltő nem része a csomagnak.**

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

A **Áttekintés**

- 1 Akkumulátor kioldó gombja
- 2 Töltésszint-kijelző gomb
- 3 Akkumulátor töltésszintkijelző
- 4 Akkumulátor

Műszaki adatok

Akkumulátor (Li-Ion)

... Smart PAPS 204 A1

Akkucella5

Névleges

feszültség 20 V_{DC}

Kapacitás.....4,0 Ah

Energia..... 80 Wh

Frekvencia-

teljesítmény... ≤ 20 dBm

Frekvenciasáv

.... 2400-2483,5 MHz

Hőmérséklet

..... max. 50 °C

Töltés 0 - 10 °C

ill. 50 - 60 °C

max. 2 A töltőáram

esetén ill. 10 - 50 °C

max. 6 A töltőáram

esetén

Üzemeltetés

.....-20 - 50 °C

Tárolás

3 hónap ..-20 - 45 °C

1 év 0 - 25 °C

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Töltési idő

		Akkumulátor
		Smart PAPS 204 A1
Töltő	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	60 min.
	PLG 20 C3	
	PDSLK 20 A1	60 min.
Smart PLGS 2012 A1	50 min.	

Biztonsági tudnivalók
Szimbólumok és piktogramok
 Szimbólumok az utasításban:




Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi


kár elhárítására vonatkozó utasításokkal




Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval




 Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám-gép optimális kezeléséről informálnak


Az akkun található képek:

 Ez az akkumulátor a X 20 V TEAM sorozat része.

 A kezelési utasítást el kell olvasni!

 Töltésszint-kijelző gomb

   Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, a tűzbe vagy a vízbe.

 Ne tegye ki az akkut hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne tegye őket fűtőtestekre (max. 50 °C).

 Bluetooth® A Bluetooth® szóvédjegy és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett áruvédjegye. Ezen áruvédjegyek Grizzly

Tools GmbH und Co. KG által történő bármilyen felhasználása licenz alapján történik. Más védjegyek és márkanevek a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezik.



Az akkumulátort egy régi akkumulátorgyűjtő helyen helyezze el, ahol környezetbarát módon újrahasznosítani.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Általános biztonsági tudnivalók



Figyelem! Vilamos szerzők használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata:

- **Az akkumulátorokat csak a (Parkside) X 20 V Team sorozathoz**

tartozó töltőkkel töltse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorokkal használják.

- **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból.** Kerülje az azzal való érint-

kezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést

okozhatnak.

- **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tar-


tományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Speciális biztonsági utasítást soha ne használjon az akkumulátorral működő berendezéséhez:

Vevőszolgálat


- **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.
- **Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.** Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszám gépbe történő behelyezése balesetet okozhat.
- **Az akkumulátorokat csak beltéren töltsse fel, mert a töltőt csak arra tervezték.**

- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.
- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
- **Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és ezen kívül kérje orvos segítségét.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

 Vegye figyelembe a töltő és a (Parkside) X 20 V Team szerszám használati útmutatójában lévő töltésre vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat is.

Használat

Az akkumulátor behelyezése/kivétele

 Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszám elő van készítve a használatra. Sérülésveszély áll fenn!

1. Az akkumulátor (4) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (1) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (4) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A töltésszintjelző (3) az akkumulátor (4) töltöttségi szintjét jelzi.

Nyomja meg a gombot (2) az akkumulátoron (4). Az akkumulátor

töltöttségi szintjét a töltésszintjelző (3) színű LED-fényeinek világítása jelzi:

3 LED világít (piros, narancs és zöld):

Akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

Akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

Akkumulátort tölteni kell



Töltse fel az akkumulátort (4), ha az akkumulátor töltésszintjelzőjének (3) már csak a piros LED-je világít.



A töltés közben megjelenik a töltöttségi állapot a töltés-

szint-kijelzőn (3) keresztül.

Akkumulátor csatlakoztatása Lidl Home alkalmazáshoz




Csak Smart Performance akkumulátorokat lehet csatlakoztatni a Lidl Home alkalmazáshoz.

1. Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2) a Smart akkumulátoron 3 másodpercig, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a Bluetooth® funkció az akkumulátoron aktiválva van. Lásd a „Bluetooth® be-

kapcsolás/kikapcsolása” fejezetet is.

2. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.
3. Nyissa meg a Lidl Home alkalmazást. Itt a **1**, **2** és **3** lehetőségek közül választhat az akkumulátor csatlakoztatásához.


1 Ha az akkumulátor az első készülék, amit az alkalmazáshoz szeretne csatlakoztatni:

4. Válassza ki az  „**Otthon**” fülön a „**KÉSZÜLÉK HOZZÁADÁSA**” lehetőséget. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a


közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.




Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Ha kiválasztja a „**Lépjén a hozzáadásra**” lehetőséget, akkor egy listában megjelennek a rendelkezésre álló készülékek.
6. Válassza ki az akkumulátort a jelölőnégyzet  bejelölésével. Egyszerre csak egy készüléket válasszon ki. Ha más készülékeknél további jelölőnégyzetek vannak bejelölve, akkor szüntesse meg a



jelölést a jelölőnégyzet megnyomásával.

7. Nyomja le a  gombot, ami ugyanolyan színű, mint a bejelölt jelölőnégyzet.


8. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „**végrehajtás**” gombbal.

Ekkor az akkumulátor megjelenik az  „**Otthon**” fülön és und kijelölhető.

2 Ha már csatlakoztatott más készülékeket az alkalmazáshoz:

4. Válassza ki az  „**Otthon**” fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban. Az alkalmazás rendelkezésre álló készüléke-



ket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.

 Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Folytassa úgy, mint a **1** lehetőségnél az 5. ponttól.


3 Ha nem jelenik meg automatikusan egy lista az elérhető készülékekről:


Ha nem kerül felkínálásra az akkumulátor automatikusan, akkor tegye a következőt:

4. Válassza ki az  „**Otthon**” fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban.

5. Válassza a bal oldali

sávban az „Egyéb” lehetőséget.

6. Válassza ki az „Egyéb-2” lehetőséget.
7. Győződjön meg róla, hogy a kijelző gyorsan villog. Az alkalmazás ekkor elérhető készülékeket keres és felkínálja Önnek.
8. Az alkalmazáshoz történő hozzáadáshoz válassza ki a kívánt akkumulátort a  megnyomásával.
9. Erősítse meg a „Tovább”, majd a „végrehajtás” gombbal.

 A firmware frissítése megváltoztatja az alkalmazás funkcionalitását.

Bluetooth® bekapcsolása/kikapcsolása

A Bluetooth® **bekapcsolásához** nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2) 3 másodpercig, amíg csak a középső LED világít. Ekkor a Bluetooth® funkció aktíválva van és elengedheti a töltésszint-kijelző gombot (2).

Ha a töltésszint-kijelző gombot (2) 10 másodpercig tartja lenyomva, amíg az egyetlen sárga LED kialszik, a Bluetooth® **kikapcsol**. Az akkumulátor „offline” állapotban jelenik meg a Lidl Home alkalmazásban.

Az alkalmazás funkciói

Az akkumulátor kijelölésével az áttekintő oldalra lehet jutni.

- **Rövid áttekintés (fent)**

Itt, a fenti ablakban egy rövid áttekintés látható képpel az akkumulátorra vonatkozóan. Megjelenítésre kerül az aktuális hőmérséklet, az állapot, a hátralévő működési idő és a töltöttségi szint %-ban.

Ha jobbról balra csúsztatja a felső ablakot, egymás után diagramokhoz jut, amelyek a hőmérséklet görbét, a töltőáram görbét, a kisülési áram görbét és az akkumulátor kapaci-

tásgörbét mutatják. A hőmérséklet diagramban lévő piros vonal a túlmelegedési határt jelzi. A fekete vonal az akkumulátor aktuális hőmérsékletét mutatja.

- **Akkumulátor lezárása**

Itt lezárhatja az akkumulátort használat ellen egy PIN kód megadásával és megerősítésével.

A PIN kódra ezután az akkumulátor feloldásához lesz ismét szüksége.

- **Akkumulátor üzemmód**

Itt a különböző üzemmódok közül választhat: Performance, Balance, ECO és Expert.

Az alacsony kisütési

feszültség és a max. kisülési áram korlát az üzemmódhoz igazodik. Expert módban Ön saját maga határozhatja meg a alacsony kisütési feszültséget és a max. kisülési áram korlátot úgy, hogy behelyezett akkumulátorral kijelöli azt, majd kiválasztja a kívánt értéket a listából és megerősíti azt.

• **Értesítések**

Itt kívánság szerint aktiválhatja, hogy értesítést kapjon az okostelefonjára, ha az akkumulátor meghaladja a túlmelegedési határt. Ehhez aktiválja a „**Túlmelegedés-riasztás kapcsoló**” mezőt.

Az „**Akkumulátor azonosítása**” mezőn

keresztül megjelenítheti az akkumulátor töltésszint-kijelzőjét. A töltésszint-kijelző egy idő után magától kialszik.

• **°F/°C kapcsoló**

Itt választhat a Celsius fokban és Fahrenheit fokban történő hőmérséklet-kijelzés között.


• **Információk**

Itt áttekintést talál az akkumulátorral kapcsolatos információkról.

• **Statisztika**

Itt megtalálja a töltési ciklusok, kisütési ciklusok számát és az akkumulátor teljes működési idejét.


• - **Beállítások**

A  lehetőség a jobb felső sarokban található, ha kiválasztott egy akkumulátort.



Ha ismét kiválasztja az  ikont, akkor a „**Jel**” alatt hozzárendelhet egy új képet az akkumulátorhoz, a „**Név**” alatt átnevezheti vagy a „**Hely**” alatt hozzárendelhet egy helyet. Ezen kívül ebben a menüben lehívhatók a „**Készülékinformáció**”. A „**A készülék megsztása**” alatt engedélyezheti az akkumulátor használatát a Lidl Home alkalmazáson keresztül egy másik felhasználó számára ugyanabból a háztartásból. Ezen kívül itt található a gyakran ismételt kérdéseket a „**GYIK**” alatt. Ebben a menüben ellenőrizheti, hogy frissíteni kell-e a firmware-t és

elvégezheti a frissítést a „**Firmware-frissítés ellenőrzése**” pont alatt. Itt az akkumulátort is el lehet távolítani a „**KÉSZÜLÉK ELTÁVOLÍTÁSA**” pont alatt. Ehhez lásd a „Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból” fejezetet is.

Adatvédelmi irányelv


A teljes adatvédelmi irányelv az  „**Én**” fülön az „**Adatvédelmi szabályzat**” mezőben található.

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

1. Válassza ki a  „**Otthon**” fülön azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki a „**KÉSZÜLÉK ELTÁVOLÍTÁSA**” lehetőséget.
4. Az adatok törléséhez válassza ki a „**Válassza le és törölje ki az adatokat**” lehetőséget.
Ha csak szeretné leválasztani a készüléket az adatok

törlése nélkül, válassza a „Leválasztás” lehetőséget.

Problémája van az alkalmazással? – GYIK

1. Válassza ki a készüléklistából az akkumulátort, amelylyel kapcsolatban kérdése van.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki az „**Egyéb**” alatt a „**GYIK**” (gyakran ismételt kérdések) lehetőséget.

Használt akkuk

- A feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemi idő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott és ki kell azt cserélni. Csak olyan csereakkumulátort használjon, amit a www.grizzlytools.shop online áruházon keresztül tud beszerezni.
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat (lásd „Eltávolítás és környezetvédelem”).

Tárolás

- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb tárolási idő alatt 2-3 LED-nek világítania kell.
- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltsen fel újra.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 3 hónap esetén $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ között van, egy év esetén pedig $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ között van. Kerülje

a tárolás folyamán a rendkívüli hideget vagy hőséget annak érdekében, hogy az akkumulátor ne veszítsen teljesítményéből.

- A smart töltő alkalmazás-beállításában a tároláshoz kiválaszthatja a „Betárolás” töltési funkciót. Ily módon az akkumulátor optimálisan töltődik a tároláshoz.

Tisztítás

Tisztítsa meg az akkumulátort egy száraz törlőkendővel vagy egy ecsettel. Ne használjon vizet vagy fémes tárgyakat.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Eltávolítás és környezetvédelem

Juttassa el az akkumulátort és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Az áthúzott keres szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szoká-

sos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulá-

torokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Smart akkumulátor	Gyártási szám: IAN 408033_2207
A termék típusa: Smart PAPS 204 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgál- tató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabályta-lan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásár-lást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni.
A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet: www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 83 oldalon).

akkumulátor

Smart PAPS 204 A1	80001154
töltő	
PLG 20 C1; EU	80001353
PLG 20 C1; UK.....	80001354
PLG 20 C3; EU	80001355
PLG 20 C3; UK.....	80001356
PDSLГ 20 A1; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; UK.....	80001340
Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; UK.....	80001248

Kazalo

Predgovor	89	Aktiviranje/deaktiviranje povezave Bluetooth®	102
Uporabnost	89	Funkcije aplikacije	103
Splošen opis	90	Varstvo podatkov	105
Obseg dobave	90	Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji	106
Pregled	90	Težave z aplikacijo? – FAQ	106
Tehnični podatki	91	Izrabljene akumulatorske baterije	106
Čas polnjenja	92	Skladiščenje	107
Varnostna navodila	92	Čiščenje	108
Simboli in slikovni znaki	92	Vzdrževanje	108
Splošna varnostna navodila	94	Odstranjevanje/ varstvo okolja	108
Upravljanje	98	Nadomestni deli/ Pribor	110
Vstavljanje/ odstranjevanje akumulatorske baterije	98	Garancijski list	111
Preverjanje stanja napoljenosti akumulatorske baterije	99	Prevod originalne izjave o skladnosti CE	234
Povezava akumulatorja z aplikacijo Lidl Home	100		

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi ostanki maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in

odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporabnost

Akumulatorska baterija je združljiva z vsemi orodji serije (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Vsakršna drugačna

uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave. Ta pametni akumulator omogoča pametno delovanje samo pri napravah PARKSIDE Performance s funkcijo »ready to connect«.

Splošen opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

- Akumulatorska baterija
- Navodila za uporabo



Polnilnik ni priložen obsegu dobave.

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

A Pregled

- 1 Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije
- 2 Tipka indikatorja napolnjenosti

- 3 prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
 4 Akumulatorska baterija

bzw. 50 - 60 °C
 pri polnilnem toku
 maks. 2 A
 10 - 50 °C bei
 pri polnilnem toku
 maks. 6 A

Tehnični podatki

Pametni akumulator (Li-Ion)

.. Smart PAPS 204 A1

Število celic 5

Nazivna

napetost..... 20 V_{DC}

Kapaciteta 4,0 Ah

Energije 80 Wh

Frekvenčna

zmogljivost ... ≤ 20 dBm

Frekvenčni pas.....

..2400 - 2483,5 MHz

Temperatura

..... maks. 50 °C

Postopek polnjenja pri
 polnilnem toku

0 - 10 °C,

Delovanje -20 - 50 °C

Shranjevanje

3 mesece -20-45 °C

1 leto 0-25 °C

Ta akumulator je dovoljeno polniti z naslednjimi polnilniki:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLK 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Čas polnjenja

		Akumulatorska baterija
		Smart PAPS 204 A1
Polnilnik	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	60 min.
	PLG 20 C3	
	PDSLGL 20 A1	60 min.
Smart PLGS 2012 A1	50 min.	

Varnostna navodila

Simboli in slikovni znaki

Simboli v navodilih



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode



Znaki za napotek z informacijami o primerem rokovanju z napravo

Slikovni znaki na baterijah

X20V TEAM Ta akumulatorska baterija sodi v serijo X 20 V TEAM



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Tipka indikatorja napolnjenosti



Akumulatorskih baterij ne

mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali vodo.



Akumulatorske baterije/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave (max. 50 °C).



Bluetooth® Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru licence. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihove

vih ustreznih imetnikov.



Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Splošna varnostna navodila



Preberite naslednja varnostna navodila, da preprečite nevarnost požara, električnega udara,

osebnih poškodb in materialne škode.

Skrbno ravnanje z akumulator-skimi orodji in njihova uporaba

- **Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije (Parkside) X 20 V TEAM.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.

- **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih**

akumulatorskih baterij. Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.

- **Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije**

ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

Servis

- **Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli po-

pravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašteni serviserji.

Posebna varnostna opozori la za akumulatorska orodja

- **Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, ali je orodje izklopljeno.** Namestitev akumulatorske baterije v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesrečo.
- **Baterije polnite le v zaprtih prostorih,** saj je polnilnik namenjen le uporabi v notranjosti.
- **Da zmanjšate nevarnost električnega udara,** pred čiščenjem izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.
- **Akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave.** Akumulatorska baterija je občutljiva na vročino in obstaja nevar-

nost eksplozije.

- **Pred polnjenjem počakajte**, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.
- **Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za svež zrak in se dodatno posvetujte z zdravnikom.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani**

PARKSIDE. Ta lahko povzroči električni udar ali požar.



Prav tako upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje v navodilih za uporabo za polnilnik in vašega orodja serije (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Upravljanje

Vstavljanje/ odstranjevanje akumulatorske baterije



Akumulatorsko baterijo vstavite

še, ko je akumulatorsko orodje pripravljeno za uporabo. Prisotna je nevarnost telesnih poškodb!

1. Če želite akumulatorsko baterijo odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev (1) na akumulatorski bateriji (4) in izvlecite akumulatorsko baterijo.
2. Akumulatorsko baterijo (4) vstavite ob vodilu v orodje. Baterija se slišno zaskoči.

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napol-

njenosti (3) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije (4).

Pritisnite tipko indikatorja napolnjenosti (2) na akumulatorski bateriji. Prižge se ustrezna LED-dioda, ki prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Vsi trije LED-indikatorji svetijo (rdeča, oranžna in zelena):

akumulatorska baterija je napolnjena.

Dva LED-indikatorja svetita (rdeče in oranžno):

akumulatorska baterija je delno napolnjena.

En LED-indikator sveti (rdeča):

akumulatorsko baterijo je treba napolniti.

i Akumulatorsko baterijo (4) napolnite, ko sveti le še rdeča LED-dioda indikatorja napolnjenosti.

i Med postopkom polnjenja se stanje napolnjenosti trajno prikazuje na prikazu napolnjenosti (3).

Povezava akumulatorja z aplikacijo Lidl Home


i Z aplikacijo Lidl Home je mogoče povezati samo akumulatorje Smart Performance.

1. Pritiskajte tipko za prikaz napolnjenosti (2) na pametnem

akumulatorju 3 sekunde, da zagotovite, da je aktiviran Bluetooth® na akumulatorju. Glejte tudi poglavje »Aktiviranje/deaktiviranje povezave Bluetooth®«.

2. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth®.
3. Odprite aplikacijo Lidl Home.
Od tukaj naprej za povezavo akumulatorja obstajajo možnosti **1**, **2** in **3**.

1 Če je akumulator prva naprava, ki jo želite povezati z aplikacijo:

4. Na zavihku  »Dom« izberite možnost »Dodaj napravo«.


Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.



Če jih ni, z
branjem nadaljujte pri možnosti




5. Če izberete »**Pojdite na Dodaj**«, se vam prikaže seznam razpoložljivih naprav.



6. Izberite akumulator z vnosom kljukice . Naenkrat izberite samo eno napravo. Če bi bile kljukice vnesene tudi pri drugih napravah, jih odstranite, tako da pritisnete na posamezno kljukico.

7. Sedaj pritisnite na , ki je enake

barve kot vnesena kljukica.

8. Uspešno povezavo potrdite s »**OPRAVLJENO**«. Akumulator je zdaj naveden na zavihku  »**Dom**« in ga lahko izberete.

2 Če ste z aplikacijo že povezali druge naprave:

4. Na zavihku  »**Dom**« izberite  zgoraj desno. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.






Če jih ni, z
branjem nadaljujte pri možnosti




5. Nadaljujte kot pri
 ❶ od točke 5.

❸ Če se vam samodejno ne prikaže seznam razpoložljivih naprav:

Če se akumulator ne prikaže samodejno, ravnajte, kot sledi:

4. Na zavihku  »Dom« izberite  zgoraj desno.
5. V levi vrstici izberite »Ostalie«.
6. Izberite »Ostali-2«.
7. Potrdite, da prikaz hitro utripa.
 Aplikacija sedaj išče razpoložljive naprave in vam jih prikaže.
8. Izberite zeleni akumulator s pritiskom na , da ga dodate v aplikaciji.

9. Najprej potrdite z »Naprej«, potem pa s »OPRAVLJENO«.

 Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb delovanja aplikacije.

Aktiviranje/ deaktiviranje povezave Bluetooth®

Za **aktiviranje** povezave Bluetooth® pritisčajte tipko za prikaz napolnjenosti (2) 3 sekunde, dokler ne sveti samo srednja lučka LED, potem pa je Bluetooth® aktiviran in lahko tipko za prikaz napolnjenosti (2) spustite.

Če tipko za prikaz napolnjenosti (2) držite pritisnjeno 10 sekund, dokler edina rumena lučka LED ne ugasne, se Bluetooth® **deaktivira**. Akumulator se v aplikaciji Lidl Home prikaže kot »nepovezan«.

Funkcije aplikacije

Ko izberete akumulator, se vam prikaže stran s pregledom.

- **Kratek pregled**
(zgoraj)

Tukaj se v oknu zgoraj prikaže kratek pregled akumulatorja s sliko. Prikažejo se trenutna temperatura, stanje, preostali čas delovanja in napolnjenost v %. Če v zgornjem oknu podrsnete z desne v

levo, se vam zaporedoma prikažejo diagrami za potek temperature, polnilnega toka, praznilnega toka in kapacitete akumulatorja. Rdeča črta na diagramu temperature prikazuje mejo previsoke temperature. Črna črta prikazuje trenutno temperaturo akumulatorja.

- **Blokada**
akumulatorja

Tukaj lahko blokirate uporabo akumulatorja, tako da določite PIN in ga potrdite.

PIN potem znova potrebujete za odpravo blokade akumulatorja.

- **Način delovanja**
akumulatorja

Tukaj lahko izbirate med različnimi načini delovanja: Performan-

ce, Balance, ECO in Expert.

Odvisno od načina delovanja se prilagajata nizka napetost praznjenja in maks. stalni praznilni tok .

V načinu za strokovnjake Expert lahko sami določite nizko napetost praznjenja in maks. stalni praznilni tok, tako da ju izberete, potem pa na prikazanem seznamu izberete želeno vrednost in jo potrdite.

• **Obvestilo**

Tukaj lahko po želji aktivirate, da želite prejeti obvestilo na svoj pametni telefon, kadar akumulator prekorači mejo previsoke temperature. V ta namen aktivirajte polje »**Alarmno stikalo za previsoko**

temperaturo«.

S pomočjo polja »**Identifikacija akumulatorja**« povzročite, da zasveti prikaz napolnjenosti akumulatorja. Prikaz napolnjenosti čez nekaj časa samodejno ugasne.

• **Preklop °F/°C**

Tukaj lahko izbirate med prikazom temperature v stopinjah Celzija in stopinjah Fahrenheita

• **Informacije**

Tukaj se prikaže pregled informacij o akumulatorju.


• **Statistika**

Tukaj najdete število ciklov polnjenja, ciklov praznjenja in skupni čas delovanja akumulatorja.

• - **Nastavitev**

Znak  najdete desno

zgoraj, če ste izbrali akumulator.

Če znova izberete znak , akumulatorju zdaj lahko pod »**Simbol**« dodelite novo sliko, akumulatorju lahko spremenite ime pod »**Ime**« ali mu dodelite »**Lokacija**«.


Dodatno lahko v tem meniju prikličete »**Informacije o napravi**«.

Pod »**Sprosti napravo**« lahko za uporabo akumulatorja pooblastite še enega uporabnika iz istega gospodinjstva s pomočjo aplikacije Lidl Home. Tukaj tudi pod »**Pogosto zastavljena vprašanja**« najdete pogosto zastavljena vprašanja. V tem meniju lahko preverite, ali je strojno programsko



opremo treba posodobiti in posodobitev tudi izvedete, in sicer pod »**Preveri za posodobitev strojne programske opreme**«.

Tukaj tudi lahko pri funkciji »**ODSTRANI NAPRAVO**« odstranite akumulator. V zvezi s tem glejte tudi poglavje »Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji«.

Varstvo podatkov


Celotna pravila za varstvo podatkov najdete na zavihku  »**Jaz**« v polju »**Politika zasebnosti**«.

Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

1. Na zavihku  »Dom« izberite napravo, ki jo želite odstraniti in pri kateri želite izbrisati podatke.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Izberite »ODSTRANI NAPRAVO«.
4. Za izbris podatkov izberite »Razveži povezavo in izbrši podatke«.

Če samo želite ločiti napravo, ne pa tudi izbrisati podatkov, izberite »Ločitev«.

Težave z aplikacijo? – FAQ

1. Na seznamu naprav izberite akumulator, v zvezi s katerim imate vprašanja.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Pod »Drugo« izberite možnost »Pogosto zastavljena vprašanja« (pogosto zastavljena vprašanja).

Izrabljene akumulatorske baterije

- Bistveno krajši čas delovanja, čeprav ste baterijo napolnili, je znak, da je akumulatorska baterija iztrošena in da jo je treba zamenjati. Uporabljajte samo

originalni nadome-
stni akumulator, ki
ga lahko kupite v
spletni trgovini [www.
grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).

- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varovanje okolja (glejte „Odstranjevanje/varstvo okolja“).

Skladiščenje

- Če nameravate orodje shraniti za dlje časa (npr. čez zimo), odstranite akumulatorsko baterijo.
- Akumulatorsko baterijo hranite delno napolnjeno. Med daljšim skladiščenjem morajo svetiti 2

do 3 LED lučke.

- Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, približno na tri mesece preverjajte napolnjenost in jo po potrebi dodatno napolnite.
- Temperatura shranjevanja akumulatorja v obdobju 3 mesecev sega od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $45\text{ }^{\circ}\text{C}$, v obdobju 1 leta pa $0-25\text{ }^{\circ}\text{C}$. Naprave ne hranite pri izjemno nizkih ali visokih temperaturah, da preprečite nihanje zmogljivosti akumulatorske baterije.
- V nastavitvah aplikacije za pametni polnilnik lahko za shranjevanje izberete funkcijo polnjenja »Shranjevanje«.

Tako se akumulator optimalno napolni za shranjevanje.

Čiščenje

Očistite akumulatorsko baterijo s suho krpo ali čopičem.

Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Recikliranje akumulatorske baterije. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepite z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 111).

Akumulatorska baterija

Smart PAPS 204 A1 80001154

Polnilnik

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblaščenim serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska
ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih po-

stopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod	114	Smjernica za zaštitu podataka	130
Svrha primjene....	114	Odvajanje uređaja i brisanje podataka iz aplikacije.....	130
Opći opis.....	115	Problemi s aplikacijom? - FAQ	131
Obim isporuke... ..	115	Istrošene baterije	131
Pregled	115	Skladištenje	131
Tehnički podaci ...	116	Čišćenje	132
Vrijeme punjenja .	117	Održavanje.....	132
Sigurnosne upute.	117	Uklanjanje/zaštita okoliša	132
Simboli i slikovne oznake	117	Garancija	133
Opće sigurnosne upute.....	119	Servis za popravke	137
Rukovanje.....	123	Service-Center	138
Vađenje/umetanje akumulatora	123	Proizvođač.....	138
Provjera stanja napunjenosti baterije .	124	Rezervni dijelovi / Pribor.....	139
Spajanje baterije sa Lidl Home aplikacijom	124	Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti	236
Aktiviranje/deaktiviranje Bluetooth® .	127		
Funkcije aplikacije.....	127		

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod. Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo

kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

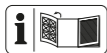
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Svrha primjene

Baterija je kompatibilna sa svim uređajima serije (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Baterije smijete puniti samo s punjačima serije (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja

i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija. Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem. Ova Smart-baterija omogućava Smart-funkciju samo kod PARKSIDE-Performance uređaja s „ready to connect“.

Opći opis



Slike uređaja naći ćete na preklapljenoj strani.

Obim isporuke

- Baterija
- Naputka za posluživanje



Punjač nije sadran u opsegu isporuke.

Propisno uklonite materijal za pakiranje.

A Pregled

- 1 Tipke za deblokadu baterije
- 2 Tipka za prikaz stanja napunjenosti
- 3 Punjaču
- 4 Baterija

Tehnički podaci

Baterija (Li-Ion)

.....Smart PAPS 204 A1

Broj ćelija 5

Nazivni

napon.....20 V_{nom}

Kapacitet 4,0 Ah

Energija 80 Wh

Učinak frekvencije

..... ≤ 20 dBm

Pojas frekvencije

...2400 -2 483,5 MHz

Temperatura

.....maks. 50 °C

Postupak punjenja

0 - 10 °C,

odno. 50 - 60 °C

pri struji punjenja od

maks. 2 A

10 - 50 °C pri struji

punjenja od maks. 6 A

Pogon..... -20 - 50 °C

Skladištenje

3 mjeseca-20 - 45 °C

1 godina ... 0 - 25 °C

Ovu bateriju smijete puniti sa sljedećim punjačima:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 20 A4,

PDSLG 20 A1,

Smart PLGS 2012 A1.

Vrijeme punjenja

		Baterija
		Smart PAPS 204 A1
Punjač	PLG 20 A1	120 perc
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 perc
	PLG 20 A3	60 perc
	PLG 20 C3	
	PDSLГ 20 A1	60 perc
Smart PLGS 2012 A1	50 perc	

Sigurnosne upute

Simboli i slikovne oznake

Slikovni znakovi u

Uputi :



Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba



Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara



Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem

Slikovne oznake na bateriji

X20V TEAM Ova baterija je dio serije X 20 V TEAM



Pažljivo pročitajte upute za uporabu.



Tipka za prikaz stanja napunjenosti



Li-Ion Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru u vodu.



Bateriju ne izlažite preko dužeg vremena

snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odložite ga na radiatorima (maks. 50 °C).

Bluetooth Bluetooth[®] pisana oznaka i logotip su unesene robne marke poduzeća Bluetooth SIG, Inc. Svaka uporaba ovih marki od strane društva Grizzly Tools GmbH & Co. KG podliježe licencnoj obvezi. Druge robne marke i nazivi marke su vlasništvo njihovih odgovarajućih vlasnika.



Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda !

Pri uporabi uređaja pridržavajte se sigurnosnih uputa.

Opće sigurnosne upute



Pozor! Pri uporabi električnog alata u svrhu zaštite protiv električnog udara, ozlijeđa i opasnosti od požara osnovno možete paziti na slijedeće sigurnosne mjere.

Pažljivo rukovanje i korištenje baterijskih alata:

- **Punite baterije serije (PARKSIDE) X 20 V TEAM samo punjačima, koji pripadaju seriji (PARKSIDE)**

X 20 V TEAM.

Za punjač, koji je prikladan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako ga koristite s drugim baterijama.

- **Koristite samo za to predviđene baterije u električnim alatima.** Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeđa i opasnosti od požara.
- **Bateriju koju ne koristite držite dalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih metalnih sitnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara.
- **Kod pogrešne primjene iz baterije može curjeti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom.** Pri slučajnom dodiru isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć. Baterijska tekućina koja curi van

može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

- **Ne koristite oštećene ili izmijenjene baterije.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- **Baterije ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksplozije.
- **Slijedite sve upute za punjenje i baterije ili alat**

na baterije nikada ne punite izvan temperaturnog područja navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog područja može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servis

- **Nikada ne održavajte oštećene baterije.** Svako održavanje baterija treba obaviti isključivo proizvođač ili ovlašteni servis.

Specijalne sigurnosne upute za uređaje s akumulatorom

- **Provjerite da je uređaj isključen prije umetanja baterije.** Umetanje baterije u uključeni električni alat može uzrokovati nesreće.
- **Baterije punite samo u zatvorenom prostoru, jer je punjač predviđen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.**
- **Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, prije čišćenja izvucite utikač punjača iz zidne utičnice.**
- **Punjač/ električni alat/ uređaj nemojte dulje vrijeme izlagati jakom Sunčevom zračenju i nemojte ih ostavljati na radijatoru.** Toplina šteti punjaču i postoji opasnost od eksplozije.
- **Ostavite zagrijani punjač da se ohladi prije punjenja.**
- **Nemojte otvarati punjač i izbjegavajte mehaničko oštećenje punjača.** Postoji opasnost od kratkog

spoja i mogu izići pare, koje nadražuju dišne puteve. Osigurajte svježi zrak i dodatno zatražite liječničku pomoć.

- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.

i **Također obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje navedene u uputama za uporabu Vašeg punjača i alata serije (PARKSIDE) X 20 V TEAM.**

Rukovanje

Vađenje/umetanje akumulatora



Bateriju umetnite tek, kada je baterijski alat pripremljen za uporabu. Postoji opasnost od ozljeda!

1. Za vađenje akumulatora (4) iz uređaja pritisnite tipku za deblokadu (1) na akumulatoru i izvucite akumulator.
2. Za umetanje akumulatora (4) uvucite akumulator u uređaj duž vodeće šine. Začuje se uklapanje.

Provjera stanja napunjenosti baterije

Pokazivač stanja napunjenosti (3) prikazuje stanje napunjenosti baterije (4).

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti (2) na bateriji. Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućeg broja LED žaruljica.

Svijetle 3 LED (crvena, narančasta i zelena):


Baterija napunjena


Svijetle 2 LED (crvena i narančasta): Baterija je djelomično napunjena

napunjena

1 LED svijetli (Crveno):

Baterija treba biti napunjena

 Napunite bateriju (4) kada samo još crvena LED pokazuje stanje napunjenosti svijetli.

 Tijekom postupka punjenja status punjenja se trajno prikazuje preko pokazivača stanja napunjenosti (3).

Spajanje baterije sa Lidl Home aplikacijom


 Samo Smart Performance baterije možete povezati sa Lidl Home aplikacijom.

1. Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti (2) na Smart bateriji na 3

sekunde, kako biste osigurali da je Bluetooth® na bateriji aktiviran. Vidi i poglavlje „Aktiviranje/deaktiviranje Bluetooth®“.

2. Aktivirajte Bluetooth® na Vašem pametnom telefonu.
3. Otvorite Lidl Home aplikaciju. Odavdje postoje mogućnosti da se **1**, **2** i **3** baterija spoji.



1 Ako je baterija prvi uređaj, koji želite spojiti s aplikacijom:

4. Izaberite u izborniku  „Dom“ opciju „Dodati uređaj“. Aplikacija će skenirati okruženje i po-


tražiti raspoložive uređaje i pokazati vam, jesu li pronađeni raspoloživi uređaji.





Ako to nije slučaj, nastavite čitanje kod mogućnosti **3**.

5. Ako izaberete „Otidite na Dodaj“, onda će se pojaviti prikaz raspoloživih uređaja u obliku spiska.
6. Izaberite bateriju postavljanjem kvačice . U isto vrijeme izaberite samo po jedan uređaj. Ako postoje postavljene kvačice kod drugih uređaja, uklonite kvačice tako, što ćete ih pritisnuti.
7. Sada pritisnite na 

, koji je u istoj boji kao postavljena kvadratica.

8. Uspješno povezivanje potvrdite sa „**GOTOVO**“.
Sada je baterija u izborniku  „**Dom**“ navedena i možete je izabrati.

2 Ako ste već druge uređaja povezali sa aplikacijom:

4. Izaberite u izborniku  „**Dom**“  gore desno. Aplikacija će skenirati okruženje i potražiti raspoložive uređaje i pokazati vam, jesu li pronađeni raspoloživi uređaji.





Ako to nije slučaj, nastavite


čitanje kod mogućnosti **3**.

5. Nastavite kao kod **1** od točke 5.

3 Ako Vam nije automatski predložen spisak raspoloživih uređaja:

Ako ne dođe automatski do prijedloga baterije, postupite na sljedeći način:

4. Izaberite u izborniku  „**Dom**“  gore desno.
5. U traci na lijevoj strani izaberite „**Drugi**“.
6. Izaberite „**Drugi-2**“.
7. Potvrdite, da prikaz brzo trepti.
Aplikacija sada traži raspoložive uređaje, te će Vam iste predložiti.

8. Izaberite željenu bateriju pritiskanjem  , da biste je dodali aplikaciji.
9. Potvrdite prvo sa „**Naprijed**“, a zatim sa „**GOTOVO**“.



Aktualizacija upravljačkog softvera (firmware) može dovesti do promjena funkcionalnosti aplikacije.

Aktiviranje/ deaktiviranje Bluetooth®

Da biste Bluetooth® **aktivirali**, pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti (2) u trajanju od 3 sekunde, sve dok ne svijetli samo srednja LED, zatim je

Bluetooth® aktiviran i možete tipku za prikaz stanja napunjenosti (2) pustiti.

Ako tipku za prikaz stanja napunjenosti (2) držite 10 sekundi pritisnutu, sve dok se pojedinačna žuta LED ne zagasi, Bluetooth® **će se deaktivirati**.

Baterija će u Lidl Home aplikaciji biti prikazana kao „offline“.

Funkcije aplikacije

Ako izaberete bateriju, dospijevate na stranicu s pregledom.

- **Kratak pregled (gore)**

Ovdje će, u gornjem prozoru, biti prikazan kratak pregled baterije sa slikom. Pojavljuju se

prikazi temperature, statusa, preostalog vremena i stanja napunjenosti u %.

Ako u gornjem prozoru napravite brišući pokret s desne na lijevu stranu, redom ćete dospjeti do dijagrama koji pokazuju tijek temperature, tijek struje za punjenje i pražnjenje, te tijek kapaciteta baterije. Crvena linija u dijagramu temperature pokazuje granicu ka prekomjernoj temperaturi. Crna linija pokazuje aktualnu temperaturu baterije.

• **Sigurnosni prekidač**

Ovdje možete bateriju blokirati i onemogućiti uporabu tako, što ćete odrediti i potvrditi PIN. PIN će vam onda opet

biti potreban za deblokadu baterije.

• **Pogonski modus baterije**

Ovdje možete birati između raznih načina rada: Performance, Balance, ECO i Expert. Ovisno o načinu rada prilagođavaju se krajnji napon pražnjenja i maksimalna kontinuirana struja pražnjenja. U Expert-načinu rada možete sami odrediti krajnji napon pražnjenja i maksimalnu kontinuiranu struju pražnjenja tako, što ćete ih izabrati i iz predodređenog spiska izabrati željenu vrijednost, te istu potvrditi.

• **Obavijesti**

Ovdje po želji možete aktivirati funkciju, da

imate obavjest na Vašem pametnom telefonu, kada baterija prekorači granicu ka prekomjernoj temperaturi. U tu svrhu aktivirajte polje „**Nadtemperatura alarm prekidač**“. Preko polja „**Identifikacija baterije**“ moguće je aktivirati svijetljenje stanja napunjenosti baterije. Prikaz stanja napunjenosti se sam po sebi gasi nakon nekog vremena.

- **°F/°C Prekidač**

Ovdje možete birati između prikaza temperature u Celzijevim stupnjevima i stupnjevima Fahrenheit


- **Informacija**


Ovdje možete vidjeti pregled informacija u vezi baterije.

- **Statistika**

Tu možete pronaći broj ciklusa punjenja, broj ciklusa pražnjenja i ukupno vrijeme rada baterije.

-  - **Postavke**

 Možete pronaći gore desno, kada ste neku bateriju izabrali.

Ako ponovo izaberete -ikonu, možete bateriji pod „**Simbol**“ dodijeliti novu sliku, te možete bateriju pod „**Naziv**“ preimenovati ili joj dodijeliti „**Lokacija**“.


Osim toga možete u ovom izborniku pozvati „**Informacije o uređaju**“. Pod „**Odobriti uređaj**“ možete uporabu baterije od strane drugog korisnika iz istog domaćinstva autorizirati

preko Lidl Home aplikacije. Ovdje možete osim toga pronaći često postavljena pitanja pod „Česta pitanja“. U tom izborniku možete provjeriti, treba li biti izvršena aktualizacija upravljačkog softvera (firmware) i možete aktualizaciju izvršiti pod „Provjeriti nadogradnju firmvera“.



Tu također možete odstraniti bateriju pod „UKLONI UREĐAJ“. S time u vezi vidi i poglavlje „Odvajanje uređaja i brisanje podataka iz aplikacije“.

Smjernica za zaštitu podataka


Cjelokupnu smjernicu za zaštitu podataka možete

pronaći u izborniku  „Ja“ u polju „Smjernica za zaštitu podataka“.

Odvajanje uređaja i brisanje podataka iz aplikacije

1. U izborniku  „Dom“ izaberite uređaj, koji želite ukloniti i čije podatke želite obrisati.
 2. Izaberite -ikonu gore desno.
 3. Izaberite „UKLONI UREĐAJ“.
 4. Za brisanje podataka izaberite „Poništi vezu i obriši podatke“.
- Ako želite odvojiti samo uređaj bez brisanja podataka, birajte „Poništi vezu“.

Problemi s aplikacijom? - FAQ

1. Izaberite bateriju iz spiska uređaja, u vezi kojih imate pitanja.
2. Izaberite -ikonu gore desno.
3. Izaberite pod „Ostalo“ opciju „Česta pitanja“ (često postavljena pitanja).

Istrošene baterije

- Znatno smanjeno vrijeme rada usprkos punjenju baterije ukazuje na istrošenu bateriju koju je potrebno zamijeniti. Koristite samo zamjensku bateriju koju možete nabaviti preko Online trgovine www.grizzlytools.shop.
- U svakom se slučaju pridržavajte važećih sigurnosnih naputaka kao i odredbi i naputaka za zaštitu okoliša (vidi „Odlaganje/ Zaštita okoliša“).

Skladištenje

- Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljavanja) bateriju izvadite iz uređaja.
- Bateriju čuvajte samo u napola napunjenom stanju. Tijekom dužeg skladištenja trebali bi svijetliti 2 do 3 LED svjetla
- Tijekom dužeg razdoblja skladištenja otprilike svakih 3 mjeseca provjerite

stanje napunjenosti baterije i po potrebi dopunite.

- Temperatura skladištenja baterije iznosi za 3 mjeseca između $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ i $45\text{ }^{\circ}\text{C}$, kod jedne godine između $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine tijekom skladištenja, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

- U podešenjima aplikacije Smart punjača možete za uskladištenje izabrati funkciju punjenja „Uskladištenje“. Na taj će način baterija biti optimalno napunjena za uskladištenje.

Čišćenje

Bateriju očistite suhom krpom ili kistom. Ne koristite vodu ili metalne predmete.

Održavanje

- Uređaj je bez održavanja.

Uklanjanje/ zaštita okoliša

Bateriju i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Simbol prekrížene kante za smeće znači da se ovaj

proizvod nakon isteka uporabnog roka ne smije zbrinuti s kućnim otpadom. Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju sukladno smjernici 2006/66/EZ biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinja-

vanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Garancija

Poštovani kupci, Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje.

Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo.

Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je

nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari (2). Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uredaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. kapacitet baterije) ili oštećenja lomljivih dijelova.

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 408033_2207) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.

- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbje-

gli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu**

garanciji u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani. **Pozor:** Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara. Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

HR

Service-Center

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 408033_2207

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi / Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju
stoje na stranici www.grizzlytools.shop

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe,
molimo koristite obrazac za kontakt.

U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 138).

Baterija

Smart PAPS 204 A1 80001154

Punjač

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Cuprins

Introducere.....	141	Activarea/dezactivarea Bluetooth®....	154
Utilizare		Funcțiile aplicației	155
corespunzătoare....	141	Politica de	
Descriere generală.	142	confidențialitate .	158
Inventar de		Deconectarea	
livrare.....	142	dispozitivului și	
Privire de		ștergerea datelor din	
ansamblu	142	aplicație	158
Date tehnice	143	Probleme cu	
Timp de încărcare..	144	aplicația? - FAQ.	158
Instrucțiuni de		Acumulatori uzați	159
siguranță	144	Depozitare	159
Simboluri folosite în		Curățarea.....	160
manual	144	Mentenanță.....	160
Instrucțiuni generale		Reciclare/Protecția	
de siguranță	146	mediului.....	160
Operare	150	Garanție	161
Îndepărtarea /		Reparații-Service ...	165
introducerea		Service-Center	166
acumulatorului ...	150	Importator.....	166
Verificați nivelul de		Piese de schimb.....	167
încărcare a		Traducerea Declarației	
bateriei.....	151	Originale de Conformitate CE	238
Conectarea acumulatorului la aplicația Lidl			
Home.....	152		

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros. Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar

în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizare corespunzătoare

Acumulatorul este compatibil cu toate aparatele (PARKSIDE) X 20 V Team. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Orice altă utilizare, care nu este menționată în acest ghid, poate

duce la deteriorarea dispozitivului, aceasta generând un risc mărit pentru utilizator. Acest aparat nu este destinat pentru uzul industrial. În cazul utilizării în scop industrial, dreptul la garanție este anulat. Fabricantul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă a aparatului. Acest acumulator inteligent facilitează funcția inteligentă numai la aparate PARKSIDE-Performance cu „ready to connect”.

Descriere generală



Imaginile pot fi vizualizate pe partea rabatabilă.

Inventar de livrare

- Acumulator
- Instrucțiuni de utilizare



Bateria și încărcătorul nu sunt incluse.



Privire de ansamblu

- 1 Acumulator cu buton de deblocare
- 2 Tastă pentru indicarea gradului de încărcare

- 3 Acumulator cu indicator al nivelului de încărcare
 4 Acumulator
- 10 - 50 °C în cazul unui curent de încărcare de max. 6 A
 Exploatare -20 - 50 °C
 Depozitare
 3 luni.....-20 - 45 °C
 1 an.....0 - 25 °C

Date tehnice

Acumulator (Li-Ion)

.. Smart PAPS 204 A1

Număr de celule ale bateriei..... 5

Tensiune nominală 20 V_{DC}

Capacitate 4,0 Ah

Energie 80 Wh

Frecvență putere..... ≤ 20 dBm

Bandă de frecvență ... 2400-2483,5 MHz

Temperatură max. 50 °C

Proces de încărcare 0 - 10 °C,

resp. 50 - 60 °C

în cazul unui curent de încărcare de max. 2 A

Acest acumulator poate fi încărcat cu următoarele încărcătoare:

PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Timp de încărcare

		Acumulator
		Smart PAPS 204 A1
Încărcător	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	60 min.
	PLG 20 C3	
	PDSLГ 20 A1	60 min.
Smart PLGS 2012 A1	50 min.	

Instrucțiuni de siguranță

Simboluri folosite în manual



Semnale de pericol cu date referitoare la prevenirea accidentării persoanelor sau daunelor materiale



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea vătămărilor persoanelor cauzate prin electrocutare



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului

Simboluri înscrise pe acumulator:

X20V TEAM Acest
acumulator face
parte din seria
X 20 V TEAM



Citiți manualul
de operare!



Tastă pentru
indicarea gra-
dului de încărcare



Li-Ion



Nu
arun-
cați acumulatorul
în deșeurile casni-
ce, în foc sau apă.



Nu expuneți
acumulatorul

în căldură solară
pentru un timp în-
delungat și nu îl
amplasați pe radia-
toare (max. 50 °C).



Predați acu-
mulatorii unei
stații de colectare
a bateriilor vechi,
unde aceștia vor fi
reciclați în mod
ecologic.



Bluetooth Marca
verbală și logo-urile
Bluetooth® sunt
mărci comerciale în-
registrate ale Blueto-
oth SIG, Inc. Orice
utilizare a acestor
mărci de către Gri-
zzly Tools GmbH &
Co. KG se face sub

licență. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi.



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

Instrucțiuni generale de siguranță



Atenție! La folosirea de aparate electrice trebuie luate următoarele măsuri principale de protecție pentru a evita pericolele de șoc, răni și incendiu:

Manipularea atentă și folosirea instrumentelor acumulatorului

- **Încărcați acumulatorii din seria (PARKSIDE) X 20 V Team numai cu încărcătoare din seria (PARKSIDE) X 20 V Team.** Există riscul izbucnirii unui incendiu dacă un încărcător dedicat unui anumit tip de acumulator este folosit pentru a încărca alți acumulatori.
- **Împreună cu utilajele electrice**

trebuie folosiți doar acumulatorii special dedicați. Folosirea altor acumulatori poate genera vătămări corporale grave și risc de incendiu.

- **Acumulatorul neutilizat trebuie menținut la distanță față de obiecte precum agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea cauza o șuntare a contactelor.** Un scurt-circuit între contactele acu-

mulatorului poate genera arsuri sau incendiu.

- **În cazul folosirii necorespunzătoare, se pot scurge lichide din acumulator.** De aceea, evitați orice contact cu acestea. Dacă totuși veniți în contact cu fluidele, clătiți zona cu apă. Dacă fluidul a intrat în ochi, contactați imediat un medic. Fluidele scurse din acumulator pot genera iritații ale pielii sau arsuri.
- **Nu folosiți niciun acumulator**

deteriorat sau modificat. Bateria modificată sau deteriorată se poate comporta în mod neprevăzut și poate conduce la foc, explozie sau pericol de vătămare.

- **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturi peste 130 °C pot cauza o explozie.
- **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau sula**

cu acumulator în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și mări pericolul de incendiu.

Service

- **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorate.** Toate întreținerile de acumulatori este permis să aibă loc numai

de către producător sau de centrele de asistență tehnică clienți autorizate de către acesta.

Instrucțiuni de siguranță speciale pentru acumulatori

- **Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat înainte de a introduce acumulatorul.**
Introducerea unui acumulator într-un dispozitiv electric care este conectat poate genera accidente.
- **Încărcați bateriile numai în spații închise, deoarece încărcătorul este destinat numai în acest scop.**
- **Pentru a reduce riscul unui șoc electric, scoateți ștecherul încărcătorului din priză înainte de a-l curăța.**
- **Nu expuneți acumulatorul în căldură solară puternică pentru un timp îndelungat și nu îl amplasați pe radiatoare.**
Căldura deteriorează acumulatorul și apare riscul de explozie.
- **Înainte de încărcare, lăsați acu-**

mulatorul încălzit să se răcească.

- **Nu deschideți acumulatorul și evitați deteriorarea mecanică a acestuia.** Există riscul de scurt-circuit, acumulatorul putând emite vapori care sunt dăunători pentru căile respiratorii. În acest caz, inspirați aer proaspăt și, dacă situația devine acută, solicitați asistență medicală.
- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate

conduce la șoc electric sau foc.



Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul cu instrucțiuni de utilizare al acumulatorului dumneavoastră din seria (PARKSIDE) X 20 V Team.

Operare

Îndepărtarea / introducerea acumulatorului



Introduceți acumulatorul numai

dacă dispozitivul este complet montat. În caz contrar, există riscul de vătămare corporală!

1. Pentru a îndepărta acumulatorul (4) din dispozitiv, apăsați butonul de deblocare (1) de pe acumulator și scoateți acumulatorul din dispozitiv.
2. Pentru a introduce acumulatorul (4) în dispozitiv, împingeți acumulatorul în aparat de-a lungul șinei de ghidare. Acesta va cupla în poziție cu un declic.

Verificați nivelul de încărcare a bateriei

Indicatorul nivelului de

încărcare (3) semnalizează nivelul de încărcare a acumulatorului (4).

Apăsați tasta pentru indicarea gradului de încărcare (2) de pe acumulator.

Nivelul de încărcare a bateriei este indicat prin lumina becului LED corespunzător.

3 LED-uri aprinse (roșu, portocaliu și verde):

Acumulator încărcat

2 LED-uri aprinse (roșu și portocaliu):

Acumulator parțial încărcat

1 LED aprins (roșu):

Acumulatorul trebuie încărcat



Încărcați acumulatorul (4) atunci

când este aprinsă numai lampa LED roșie, care indică starea încărcării (3).



În timpul procesului de încărcare, starea de încărcare este afișată permanent prin intermediul indicatorului stării de încărcare (3).

Conectarea acumulatorului la aplicația Lidl Home





Doar acumulatorii Smart Performance pot fi conectate la aplicația Lidl Home.

1. Apăsăți butonul indicator pentru

indicatorul stării de încărcare (2) de pe acumulatorul Smart timp de 3 secunde pentru a vă asigura că este activat Bluetooth® la acumulator. Consultați și capitolul „Activarea/dezactivarea Bluetooth®”.

2. Activați funcția Bluetooth® pe smartphone-ul dvs.
3. Deschideți aplicația Lidl Home.
De aici încolo există opțiunile ①, ② și ③ pentru a conecta acumulatorul.

① În cazul în care acumulatorul este primul aparat pe care doriți să îl conectați la aplicație:

4. În fila  „Acasă” selectați opțiunea „Adăugare aparat”. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile și vă arată dacă au fost găsite aparate disponibile.
-  Dacă nu este cazul, continuați să citiți la modalitatea .
5. Dacă selectați „**Mergi la adăugare**”, vi se va afișa o listă cu aparatele disponibile.
6. Selectați acumulatorul prin punerea bifei . Selectați numai un aparat la un moment dat. În cazul în care sunt puse alte bife la alte aparate, îndepărtați bifele, apăsând pe acestea.
7. Apăsați acum pe , care are aceeași culoare ca și bifă pusă.
8. Confirmați conectarea cu succes cu „Finalizare”. Acum, acumulatorul este listat în fila  „Acasă” și poate fi selectat.
- 2** Dacă ați conectat deja alte aparate la aplicație:
4. Selectați în fila  „Acasă” simbolul  din dreapta sus. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile și vă arată dacă au fost găsite aparate disponibile.






Dacă nu este cazul, continuați să citiți la modalitatea ③.

5. Procedați în continuare conform ❶ de la punctul 5.

③ Dacă nu vă este sugerată automat o listă a aparatelor disponibile:

Dacă acumulatorul nu este sugerată automat, procedați după cum urmează:

4. Selectați în fila  „Acasă” simbolul  din dreapta sus.
5. Selectați în bara din stânga „Altele”.
6. Selectați „Altele-2”.
7. Confirmați că afișajul clipește rapid. Aplicația caută acum aparatele disponibile și vi le sugerează.

8. Selectați acumulatorul dorit apăsând pe  pentru a-l adăuga în aplicație.

9. Confirmați mai întâi cu „**Mai departe**”, apoi cu „**FINALIZAT**”.



Actualizarea firmware-ului poate duce la modificări ale funcționalității aplicației.

Activarea/ dezactivarea Bluetooth®

Pentru a **activa** Bluetooth®, apăsați butonul pentru indicatorul stării de încărcare (2) timp de 3 secunde până când se aprinde doar LED-ul din mijloc, atunci Bluetooth® este

activat și puteți elibera butonul pentru indicatorul stării de încărcare (2).

Dacă țineți apăsat butonul pentru indicatorul stării de încărcare (2) timp de 10 sec., până când se stinge singurul LED galben, Bluetooth® este **dezactivat**.

Acumulatorul este afișat ca fiind „offline” în aplicația Lidl Home.

Funcțiile aplicației

Dacă selectați un acumulator, veți fi direcționat către pagina de prezentare generală.

- **Scurtă prezentare generală (sus)**

Aici, în fereastra din

partea de sus, este prezentată o scurtă prezentare generală a acumulatorului cu imagine. Sunt indicate temperatura curentă, starea, timp de descărcare totală și nivelul de încărcare în %.

Dacă glisați de la dreapta la stânga în fereastra de sus, veți vedea succesiv diagrame care arată curba temperaturii, curba curentului de încărcare, curba curentului de descărcare și curba capacității acumulatorului.

Linia roșie din diagrama de temperatură indică limita pentru supratemperatură. Linia neagră indică temperatura curentă a acumulatorului.

• Blocarea acumulatorului

Aici puteți bloca acumulatorul împotriva utilizării prin setarea și confirmarea unui cod PIN.

Apoi veți avea nevoie din nou de PIN pentru a debloca acumulatorul.

• Modul de funcționare a acumulatorului

Aici puteți alege între diferitele moduri de lucru: Performance, Balance, ECO și Expert.

În funcție de modul de lucru, tensiunea mică de descărcare și curentul de descărcare cont. max. sunt ajustate în mod corespunzător.

În modul Expert, puteți stabili singur tensiunea mică de descărcare și curentul de descărcare

cont. max. prin selectarea acestora, alegerea valorii dorite din lista furnizată și confirmarea.

• Notificare

Dacă doriți, puteți activa aici posibilitatea de a primi o notificare pe smartphone-ul dvs. atunci când acumulatorul depășește limita pentru supratemperatură. Activați pentru aceasta câmpul „**Alarmă supratemperatură întrerupător**”.

Prin intermediul câmpului „**Identificator acumulator**” puteți aprinde indicatorul stării de încărcare a acumulatorului. Indicatorul stării de încărcare se stinge din nou de la sine după un timp.

- **Comutator °F/°C**


Aici puteți alege între afișarea temperaturii în grade Celsius și grade Fahrenheit


- **Informații**


Aici veți găsi o prezentare generală a informațiilor despre acumulator.

- **Statistică**

Aici veți găsi numărul de cicluri de încărcare, cicluri de descărcare și durata totală de funcționare a acumulatorului.

-  - **Setări**

După ce ați selectat un acumulator, găsiți  sus în partea dreaptă.

Dacă selectați din nou pictograma , puteți atribui acumulatorului în secțiunea „**Simbol**” o nouă imagine, puteți

redenumi acumulatorul în secțiunea „**Nume**” sau îi puteți alocă o „**Amplasament**”.


În plus, în acest meniu puteți accesa „**Informații despre aparat**”.

În secțiunea „**Deblocare aparat**”, puteți autoriza utilizarea acumulatorului de către un alt utilizator din aceeași gospodărie prin intermediul aplicației Lidl Home. Veți găsi aici și întrebările frecvente la secțiunea „**Întrebări frecvente**”. În acest meniu, puteți verifica dacă firmware-ul trebuie actualizat și, de asemenea, puteți efectua actualizarea, la secțiunea „**Verificare actualizare Firmware**”.


Acumulatorul poate fi,

de asemenea, eliminați aici, la secțiunea „**ELIMINAȚI DISPOZITIVUL**”. Consultați și capitolul „Deconectarea aparatului și ștergerea datelor din aplicație”.


Politica de confidențialitate

Puteți găsi politica de confidențialitate completă în fila  „Eu” în câmpul „Directivă de protecție a datelor”.

Deconectarea dispozitivului și ștergerea datelor din aplicație


1. În fila  „Acasă”, selectați aparatul pe care doriți să îl eliminați și ale cărui

date doriți să le ștergeți.

2. Selectați pictograma  din dreapta sus.
3. Selectați „**ELIMINAȚI DISPOZITIVUL**”.
4. Pentru ștergerea datelor, selectați „**Decuplare și ștergere date**”.

Dacă doriți doar să deconectați aparatul fără a șterge datele, selectați „Deconectare”.

Probleme cu aplicația? - FAQ

1. Selectați din lista de aparate acumulatorul despre care aveți întrebări.
2. Selectați pictograma  din dreapta sus.
3. La secțiunea „**Al-**

tele”, selectați opțiunea „**Întrebări frecvente**” (Întrebări adresate frecvent).

tecția mediului (vezi „Reciclare/Protecția mediului”).

Acumulatori uzați

- O durată de funcționare semnificativ redusă a aparatului, în ciuda faptului că acumulatorul este încărcat, indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit. Utilizați numai un acumulator de schimb pe care îl puteți obține din online Shop www.grizzlytools.shop.
- Respectați instrucțiunile de siguranță valabile, precum și prevederile și instrucțiunile privind pro-

Depozitare

- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat.
- Depozitați acumulatorul numai în stare semiîncărcată. În timpul unei durate mai lungi de depozitare trebuie să lumineze 2 până la 3 LED-uri
- În cazul depozitării pe perioade mai îndelungate trebuie verificat la fiecare 3 luni nivelul de încărcare a acumulatorului, iar dacă este necesar, trebuie reîncărcat.

- Temperatura de depozitare a acumulatorului este cuprinsă între $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ timp de 3 luni și între $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ timp de un an. Pe perioada depozitării, aparatul trebuie ferit de temperaturi extreme, care ar afecta randamentul acumulatorului.
- În setările aplicației încărcătorului Smart, puteți selecta funcția de încărcare „Depozitare” în vederea depozitării. În acest fel, acumulatorul este încărcat în mod optim pentru depozitare.

Curățarea

Curățați încărcătorul și acumulatorul cu o

lavetă uscată sau cu o pensulă.

Nu folosiți apă sau obiecte metalice.

Mentenanță

Aparatul nu necesită mentenanță.

Reciclare/Protecția mediului

Predați acumulatorul, și ambalajul către o unitate de reciclare ecologică.



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.



Simbolul coșului de gunoi barat înseamnă că

acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare. Nu aruncați acumulatorul în deșeurile casnice, în foc (pericol de explozie) sau apă. Acumulatorii deteriorați pot dăuna mediului și sănătății Dvs., dacă emit aburi sau fluide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate

ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service. Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuiturile. Nu deschideți acumulatorul.

Garanție

Stimată clientă, stimate client, Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către

comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției. Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada

garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul nu este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Din momentul reparării sau înlocuirii produsului, dreptul la garanție este anulat.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele

înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și

care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de exemplu, capacitate acumulator).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial.

Garanția este anulată în cazul unei manipulari abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 408033_2207) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație, pe o gravură, pe pagina de titlu a manualului Dvs. (jos în stânga) sau lipit, ca și adeziv, pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat

de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expedit cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț. Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu

RO

sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center

RO Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 408033_2207

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Piese de schimb

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 166).

Acumulator

Smart PAPS 204 A1 80001154

Încărcător

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Съдържание

Увод.....	169	Активиране/ деактивиране на Bluetooth®	183
Предназначение	170	Функции на приложението	183
Общо описание ..	170	Директива за защита на данните.....	186
Обхват на доставката	170	Разединяване на уреда и изтриване на данните от приложението	187
Преглед	171	Проблеми с приложението? - ЧЗВ (FAQ).....	187
Технически данни.....	171	Използвани батерии.....	187
Време за зареждане.....	172	Съхранение.....	188
Инструкции за безопасност	172	Почистване.....	189
Символи	172	Поддръжка.....	189
безопасност.....	174	Изхвърляне/ защита на околната среда	189
Обслужване.....	179	Гаранция.....	190
Изваждане/поставяне на батерията.....	179	Ремонтен сервиз / извън-гаранционно обслужване.....	194
Проверка на степента на зареждане на батерията	179		
Свързване на акуму- латорната батерия с приложението Lidl Home	180		

Сервизно обслужване.....	195
Вносител	195
Резервни части / Принадлежности	197
Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие...	240

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред.

По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подло-

жен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Батерията е съвместима с всички устройства на (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Всяка друга употреба може да доведе до щети по уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя. Този уред не е подходящ за търговска употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети, които са предизвикани от неправилна употреба или неправилно обслужване. Тази смарт акумулаторна батерия

позволява използването на смарт функцията само при PARKSIDE Performance уреди с „ready to connect“.

Общо описание



Фигурите ще намерите върху отварящата се страна.

Обхват на доставката

- Батерия
- Ръководство за експлоатация



зарядното не са включени.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

A Преглед

- 1 Бутон за деблокиране
- 2 Бутон за индикатора за състоянието на зареждане
- 3 Индикатор за състоянието на зареждане
- 4 Батерия

Технически данни

Батерия (литиево-йонна)

.... Smart PAPS 204 A1

Брой клетки 5

Номинално
напрежение 20 V_{DC}

Капацитет 4,0 Ah

Енергия 80 Wh

Честотна

мощност ≤ 20 dBm

Честотен диапазон

..... 2400 - 2483,5 MHz

Температура

..... макс. 50 °C

Процес на зареждане ... 0 - 10 °C,
респ. 50 - 60 °C

при заряден ток от макс. 2 A, 10 - 50 °C

при заряден ток от макс. 6 A

Експлоатация.....

..... -20 - 50 °C

Съхранение

3 месеца -20 - 45 °C

1 година 0 - 25 °C

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.


Време за зареждане

		Батерия
		Smart PAPS 204 A1
Зарядно устр-ой-ство	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 мин.
	PLG 20 A2	80 мин.
	PLG 20 A3 PLG 20 C3	60 мин.
	PDSLГ 20 A1	60 мин.
	Smart PLGS 2012 A1	50 мин.

Инструкции за безопасност

Символи

Символи в упътването

 Знаци за опасност с данни за предотвратяване на

персонални или материални щети



Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора в резултат на токов удар



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда

Символи върху зарядното устройство:



Батерията е част от серията X 20 V TEAM



Прочетете внимателно ръководството за експлоатация.



Бутон за индикатора за състоянието на зареждане.



Li-Ion



Не изхвърляйте

батерията в битовите отпадъци или във вода.



Не излагайте батерията продължително време на силна слънчева светлина и не я поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50 °C).

 **Bluetooth®** Марката и логата Bluetooth® са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на тези марки от страна на Grizzly Tools

GmbH & Co. KG е предмет на лиценз. Другите търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им притежатели.



Предавайте батериите на сборен пункт за стари батерии, където те ще бъдат подложени на преработка, която не вреди на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди-
те в битовите отпадъци.

Безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и технически данни, с които е снабден електроинструментът.

Внимателна работа с и употреба на акумулаторни инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядни устройства, които са част от серията (Parkside) X 20 V Team. За зарядно

устройство, което е подходящо за определен вид батерии, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други батерии.

- **В електрическите инструменти използвайте само предвидените за тях батерии.** Употребата на други батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.
- **Дръжте батерията, която не се използва, далече от канцеларски кламери, монети, ключо-**

ве, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да предизвикват свързване накъсо на контактите.

Свързването накъсо на контактите на батерията може да предизвика изгаряния или запалване.

- **При неправилна употреба от батерията може да изтече течност.** Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността влезе в

очите, потърсете допълнителна лекарска помощ. Изтичащата течност от батерията може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.

- **Не използвайте повредени или променени батерии.** Повредените или променени батерии могат да имат неочаквано поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- **Не излагайте батерията на огън или прекалено**

високи температури. Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.

- **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмента с батерия извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Погрешно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон

може да разруши батерията и да увеличи опасността от пожар.

Сервиз

- **Никога не ремонтирайте повредени батерии.**

Всички ремонти на батериите трябва да се извършват от производителя или оторизирани сервизи.

Специални инструкции за безопасност за акумулаторни уреди

- **Уверете се, че уредът е из-**

ключен, преди да поставите батерията.

Поставянето на батерия в електроинструмент, който е включен, може да доведе до инциденти.

- **Зареждайте вашите батерии само на закрито, защото зарядното устройство е предназначено само за това.**
- **За да намалите риска от токов удар, изключвайте щепсела на зарядното устройство от контакта преди да го почистите.**

- **Не излагайте батерията по-продължително време на силна слънчева светлина и не я оставяйте върху радиатори.** Топлината вреди на батерията и има опасност от експлозия.
- **Преди зареждане оставете нагрятата батерия да се охлади.**
- **Не отваряйте батерията и избягвайте механично повреждане на батерията.** Има опасност от късо съединение и могат да се обра-

зуват изпарения, които дразнят дихателните пътища. Осигурете чист въздух и при оплаквания потърсете допълнителна лекарска помощ.

- **Не използвайте аксесоари, които не се препоръчват от PARKSIDE.**

Това може да доведе до токов удар или пожар.

 **Спазвайте също указанията за безопасност и указанията за зареждане, които са посочени в ръководството за експлоатация**

на Вашето зарядно устройство от серията (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Обслужване

Изваждане/ поставяне на батерията



Поставете батерията едва тогава, когато акумулаторният инструмент е подготвен за работа. Съществува опасност от нараняване!

1. За изваждане на батерията (4) от уреда натиснете бутона за деблокиране (1) върху батерията и извадете батерията.
2. За поставяне на батерията (4) плъзнете батерията по водещата шина, за да влезе в уреда. Тя се фиксира с отчетливо щракване.

Проверка на степената на зареждане на батерията

Индикаторът за състоянието на зареждане (3) показва степената на зареждане на батерията (4).


Натиснете бутона за индикатора за състоянието на зареждане (2) върху батерията.


Състоянието на зареждане на батерията се показва чрез светване на съответната светодиодна светлина.

3 светодиода светят (червен, оранжев и зелен): Батерията е заредена


2 светодиода светят (червен и оранжев): Батерията е заредена частично

1 светодиод свети (червен): Батерията трябва да бъде заредена

 Заредете батерията (4), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (3).

 По време на процеса на зареждане статусът на зареждане се показва чрез индикатора за състоянието на зареждане (3).


Свързване на акумулаторната батерия с приложението Lidl Home

 Само смарт Performance акумулаторни батерии могат да бъдат свързвани с приложението Lidl Home.

1. Натиснете бутона за индикатора за състоянието на зареждане (2) върху смарт акумулаторната батерия за 3 секунди, за да се уверите, че Bluetooth® на акумулаторната батерия е включен. Вижте също глава „Активиране/деактивиране на Bluetooth®“.

2. Активирайте Bluetooth® на Вашия смартфон.
3. Отворете приложението Lidl Home. От тук има възможности да свържете **1**, **2** и **3** акумулаторната батерия.


1 Ако акумулаторната батерия е първият уред, който искате да свържете с приложението:


4. Изберете в раздел  „Вкъщи“ опцията „Добави устройство“.
- Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди и Ви показва, дали са били намерени налични уреди.





Ако това не е

така, прочетете по-нататък при възможност **3**.

5. Изберете „**Отидете на Добавяне**“, като така ще Ви бъде показан списък с наличните уреди.
6. Изберете акумулаторната батерия чрез поставяне на отметката . Избирайте само един уред в даден момент. Ако трябва да бъдат поставени допълнителни отметки при други уреди, извадете отметката, като натиснете върху нея.
7. Сега натиснете върху  със същия цвят като поставената отметка.
8. Потвърдете успешната връзка с „**ЗАВЪРШЕН**“.

Сега акумулаторната батерия е посочена в раздел  „Вкъщи“ и може да бъде избрана.

2 Ако вече сте свързвали други уреди с приложението:

4. Изберете в раздел  „Вкъщи“  отгоре вдясно. Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди и Ви показва, дали са били намерени налични уреди.





Ако това не е така, прочетете по-нататм при възможност **3**.

5. Продължете както при **1** от точка 5.

3 Ако не Ви бъде предложен автоматично списък на наличните уреди:


Ако акумулаторната батерия не бъде предложена автоматично, процедурирайте както следва:

4. Изберете в раздел  „Вкъщи“  отгоре вдясно.

5. В лентата отляво изберете „Други“.

6. Изберете „Други-2“.

7. Потвърдете, че индикаторът мига бързо. Сега приложението търси налични уреди и Ви ги предлага.

8. Изберете желаната акумулаторна батерия чрез натискане на , за да я добавите в приложението.

9. Потвърдете първо с

„**продължи**“, след това с „**готово**“.



Ъпгрейд на фърмуера може да доведе до промени на функционалността на приложението.

Активиране/ деактивиране на Bluetooth®

За да **активирате** Bluetooth®, натиснете бутона за индикатора на състоянието на зареждане (2) за 3 секунди, докато светне средния светодиод, след което Bluetooth® е активиран и можете да пуснете бутона за индикатора на състоянието на зареждане (2).

Ако задържите натиснат бутона за индикатора на състоянието на зареждане (2) за 10 секунди, докато единичният жълт светодиод изгасне, Bluetooth® се **деактивира**.

Акумулаторната батерия се показва като „офлайн“ в приложението Lidl Home.

Функции на приложението

Когато изберете акумулаторна батерия, попадате на страницата с общия преглед.

- **Кратък преглед (отгоре)**

Тук, в прозореца отгоре, се показва кратък преглед на акумулаторната батерия с изображение.

Показват се текущата температура, статусът, оставащото работно време и състоянието на зареждане в %.

Ако плъзнете в горния прозорец отдясно наляво, достигате последователно диаграми, които показват хода на температурата, хода на зарядния ток, хода на разреждащия ток и хода на капацитета на акумулаторната батерия.

Червената линия в температурната диаграма показва границата на свръхтемпературата.

Черната линия показва текущата температура на акумулаторната батерия.

• Блокиране на акумулаторната батерия

Тук можете да блокирате употребата на акумулаторната батерия като определите и потвърдите ПИН код.

След това се нуждаете отново от ПИН кода, за да деблокирате акумулаторната батерия.

• Работен режим на батерията

Тук можете да избирате между различните работни режими: Performance, Balance, ECO и Expert.

В зависимост от работния режим се регулират крайното напрежение на разряд и макс. непрекъснат ток на разряд.

В режим Expert можете

сами да определите крайното напрежение на разряд и макс. непрекъснат ток на разряд като ги маркирате и след това изберете, и потвърдите желаната стойност от предварително зададения списък.

• Уведомление

Тук по желание можете да активирате опцията да получавате уведомление на Вашия смартфон, ако акумулаторната батерия надвиши границата на свръхтемпературата. За целта активирайте полето „**Превключвател аларма свръхтемпература**“.

Чрез полето „**Идентифициране на акумулаторната батерия**“ можете да накарате ин-

дикатора за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия да светне. Индикаторът за състоянието на зареждане изгасва сам след известно време.

• °F/°C

превключване

Тук избирате между индикация на температурата в градуси Целзий или градуси Фаренхайт

• Информация

Тук получавате преглед на информацията за акумулаторната батерия.

• Статистика

Тук ще намерите броя цикли на зареждане, цикли на разреждане и общото работно време на акумулаторната батерия.

• - Настройки

 ще намерите отго-

ре вдясно, когато сте избрали една акумулаторна батерия.

Ако изберете отново иконата , можете да причислите ново изображение към акумулаторната батерия под „Символ“, като под „Име“ можете да я преименувате или да ѝ причислите „Местоположение“.

Допълнително в това меню можете да повикате „Информация за уреда“.

Под „Споделени устройства“ можете да оторизирате използването на акумулаторната батерия от друг потребител от същото домакинство чрез приложението Lidl Home.

Освен това тук ще на-


мерите често задаваните въпроси под „FAQ“. В това меню можете да проверите, дали фърмуерът трябва да бъде ъпгрейднат и също да извършите ъпгрейда, под „Проверете за обновяване на фърмуера“.

Тук също така акумулаторната батерия може да бъде отстранена под „ПРЕМАХВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО“.



За целта вижте също глава „Разединяване на уреда и изтриване на данните от приложението“.

Директива за защита на данните

Пълната директива за защита на данните ще


намерите в раздел  „Мен“ в полето „Декларация за поверителност“.

Разединяване на уреда и изтриване на данните от приложението

1. В раздел  „Вкъщи“ изберете уреда, който искате да отстраните, и чийто данни искате да изтриете.
2. Изберете иконата  отгоре вдясно.
3. Изберете „**ПРЕМАХВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО**“.
4. За изтриване на данните, изберете „**Разединяване и изтриване на данните**“.

Ако само искате да разедините уреда, без да изтривате данните, изберете „**Разединяване**“.

Проблеми с приложението? - ЧЗВ (FAQ)

1. Изберете акумулаторната батерия, за която имате въпроси, от списъка с уреди.
2. Изберете иконата  отгоре вдясно.
3. Под „**Други**“ изберете опцията „**FAQ**“ (Често задавани въпроси).

Използвани батерии

- Значително скъсено работно време

въпреки зареждане показва, че батерията е използвана и трябва да бъде сменена. Използвайте единствено резервна акумулаторна батерия, която можете да закупите чрез онлайн магазина www.grizzlytools.shop.

- Във всеки случай спазвайте съответните валидни указания за безопасност, както и изискванията и указанията за защита на околната среда (вижте „Изхвърляне/защита на околната среда“).

Съхранение

- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване)

извадете батерията от уреда.

- Съхранявайте батерията в частично заредено състояние. По време на по-продължителен период на съхранение трябва да светят 2 до 3 светодиода.
- По време на по-продължителен период на съхранение проверявайте на около всеки 3 месеца състоянието на батерията и ако е нужно я дозареждайте.
- Температурата на съхранение за акумулаторната батерия при 3 месеца е между -20°C и 45°C , а при една година между 0 и 25°C . По време на съхранение избягвайте

екстремен студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

- В настройките на приложението на смарт зарядното устройство за съхранение можете да изберете функция за зареждане „Съхранение“. По този начин акумулаторната батерия се зарежда оптимално за съхранение.

Почистване

Почистете батерията със суха кърпа или с четка.

Не използвайте вода или метални предмети.


Поддръжка

- Уредът не се нуждае от поддръжка.

Изхвърляне/ защита на околната среда

Предайте батерията и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Не изхвърляйте електроуредите в  битовите отпадъци.



Символът на зачеркнатата кофа за отпадъци означава, че в края на своя полезен живот този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода.

Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете акумулаторите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулатори трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.

Изхвърляйте акумулаторите в разрежено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на

цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата

гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. капацитет на батерията). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техни-

ческа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 408033_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълни-

телна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг

специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени

с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 408033_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс

ГмБХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата тър-

говска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете

на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Резервни части / Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 195).

Батерия

Smart PAPS 204 A1 80001154

Зарядно устройство

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	199	Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση	
Σκοπός χρήσης.....	199	Bluetooth®	213
Γενική περιγραφή	200	Λειτουργίες της	
Παραδοτέα υλικά .	200	εφαρμογής.....	214
Επισκόπηση.....	200	Οδηγία για την	
Τεχνικά στοιχεία ...	201	προστασία των	
Χρόνος φόρτισης.	202	δεδομένων	216
Υποδείξεις		Αποσύνδεση συσκευής	
ασφάλειας	202	και διαγραφή των	
Σύμβολα και		δεδομένων από την	
εικονοσύμβολα	202	εφαρμογή.....	217
Γενικές υποδείξεις		Προβλήματα με την	
ασφαλείας.....	204	εφαρμογή; - Συχνές	
Χειρισμός.....	209	ερωτήσεις.....	217
Αφαίρεση/Τοποθέτηση		Χρησιμοποιημένοι	
συσσωρευτή.....	209	συσσωρευτές.....	217
Έλεγχος κατάστασης		Αποθήκευση.....	218
φόρτισης του		Καθαρισμός.....	219
συσσωρευτή.....	210	Συντήρηση.....	219
Σύνδεση του συσσω-		Απόρριψη/	
ρευτή με την εφαρμο-		Προστασία του	
γή Lidl Home	210	περιβάλλοντος	219
		Εγγύηση	220
		Σέρβις επισκευής .	224
		Service-Center.....	225

Εισαγωγέας.....	225
Ανταλλακτικά/ Αξεσουάρ	226
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE..	242

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάζετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Ο συσσωρευτής είναι συμβατός με όλες τις συσκευές της σειράς (PARKSIDE) X 20 V Team. Οι συσσωρευτές επιτρέ-

πεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Κάθε περαιτέρω χρήση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στη συσκευή και μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη. Αυτό το εργαλείο δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση. Αυτός ο έξυπνος συσσωρευτής διευκολύνει την έξυπνη λειτουργία μόνο σε συσκευές PARKSIDE-Performance με το «ready to connect».

Γενική περιγραφή



Θα βρείτε τις απεικονίσεις στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

Παραδοτέα υλικά

- Συσσωρευτής
- Οδηγιών χρήσης



Η συσκευή φόρτισης δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης.

Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

A Επισκόπηση

- 1 Πλήκτρο απασφάλισης
- 2 Πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης

- 3 Ένδειξη κατάστασης
φόρτισης
4 Συσσωρευτής

10 - 50 °C σε ρεύμα
φόρτισης το μέγ. 6 A
Λειτουργία-20 - 50 °C
Αποθήκευση
3 μήνες.....-20 - 45 °C
1 έτος.....0 - 25 °C

Τεχνικά στοιχεία

Επαναφορτιζόμενη μπα- ταρία (λιθίου - ιόντων)

.....**Smart PAPS 204 A1**

Αριθμός των
στοιχείων 5

Ονομαστική
τάση 20 V \equiv

Χωρητικότητα 4,0 Ah
Ενέργεια 80 Wh

Ισχύς συχνότητας
..... \leq 20dBm

Ζώνη συχνότητας
..... 2400 - 2483,5 MHz

Θερμοκρασία
..... Μέγ 50 °C


Διαδικασία φόρτισης
0 - 10 °C,
ή 50 - 60 °C
σε ρεύμα φόρτισης το
μέγ. 2 A

Σας συστήνουμε να
φορτίζετε αυτόν τον
συσσωρευτή με τις εξής
συσκευές φόρτισης:
PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 20 A4,
PDSLG 20 A1,
Smart PLGS 2012 A1.


Χρόνος φόρτισης

		Συσσωρευτής
		Smart PAPS 204 A1
Συσκευή φόρτισης	PLG 20 A1	120 λεπτά
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 λεπτά
	PLG 20 A3	60 λεπτά
	PLG 20 C3	
	PDSLГ 20 A1	60 λεπτά
Smart PLGS 2012 A1	50 λεπτά	

Υποδείξεις ασφαλείας
Σύμβολα και εικονοσύμβολα
 Σύμβολα στις οδηγίες:

 Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόλη-

ψη προσωπικών και υλικών ζημιών

 Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής

Σύμβολα επάνω στο συσσωρευτή:



Ο συσσωρευτής είναι τμήμα της σειράς X 20 V TEAM.



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας προσεκτικά.



Πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης



Li-Ion



Μην απορρίψετε το συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό.



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 50 °C).

 **Bluetooth**® Ο διακριτικός τίτλος και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα της Bluetooth SIG, Inc. Οιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την Grizzly

Tools GmbH & Co. KG υπόκειται σε αδειοδότηση. Λοιπά εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες αποτελούν ιδιοκτησία των εκάστοτε κατόχων.



Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να οδηγηθούν σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς:

Προσεκτική μεταχείριση και χρήση των επαναφορτιζόμενων εργαλείων:

- **Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με συσκευές φόρτισης, που**

ανήκουν στη σειρά (Parkside) X 20 V Team.

Ένας φορτιστής, ο οποίος ενδείκνυται για ένα συγκεκριμένο είδος συσσωρευτών, ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλους συσσωρευτές.

- **Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές για τα αντίστοιχα ηλεκτρικά εργαλεία.**

Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

- **Διατηρείτε τον μη**

χρησιμοποιούμενο συσσωρευτή μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν υπεργεφύρωση των επαφών.

Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- **Σε περίπτωση λάθος χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την**

επαφή με αυτά τα υγρά. Σε τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Όταν το υγρό έρχεται σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα ιατρική βοήθεια.

Το εξερχόμενο υγρό συσσωρευτή μπορεί να οδηγήσει σε δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- **Μη χρησιμοποιείτε έναν φθαρμένο ή παραμορφωμένο συσσωρευτή.** Φθαρμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα

και να οδηγήσουν σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμών.

- **Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε πυρκαγιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες.** Πυρκαγιά ή θερμοκρασίες πάνω από 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες λειτουργίας τομέα θερμοκρασίας.**

Λάθος φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου τμήμα θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει το συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Ποτέ μη συντηρείτε φθαρμένους συσσωρευτές.** Όλες οι εργασίες συντήρησης συσσωρευτών επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για επαναφορτιζόμενες συσκευές:

- **Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού τοποθετήσετε τον συσσωρευτή.** Η τοποθέτηση ενός συσσωρευτή σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο είναι ενεργοποιημένο μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- **Φορτίζετε τους συσσωρευτές σας σε εσωτερικό χώρο** διότι η συσκευή φόρτισης προορίζεται μόνο

- για χρήση σε κλειστούς χώρους. Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραβήξτε το φως του φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.
 - Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα. Η θερμότητα βλάπτει το συσσωρευτή και υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
 - Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.
 - Μην ανοίγετε το συσσωρευτή και αποφεύγετε μηχανική ζημιά στο συσσωρευτή. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς. Φροντίζετε να υπάρχει καθαρός αέρας και αναζητήστε επιπρόσθετα ιατρική βοήθεια.
 - Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα

οποία δεν συστήνονται από την **PARKSIDE**. Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης και του εργαλείου της σειράς (PARKSIDE) X 20 V Team.

Χειρισμός

Αφαίρεση/Τοποθέτηση συσσωρευτή



Τοποθετήστε τον συσσωρευτή μόνο εάν είναι έτοιμο το επαναφορτιζόμενο εργαλείο για τη χρήση. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

1. Για την εξαγωγή του συσσωρευτή (4) από τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (1) στο συσσωρευτή και τραβήξτε έξω το συσσωρευτή.
2. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (4), ωθήστε το συσσωρευτή κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συσκευή. Ασφαλίζει με ήχο.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3) σηματοδοτεί την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή (4).

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (2) στο συσσωρευτή.


Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή φαίνεται καθώς ανάβουν οι αντίστοιχες λυχνίες LED.


Ανάβουν 3 LED (κόκκινη, πορτοκαλί και πράσινη): Συσσωρευτής φορτισμένος

Ανάβουν 2 LED (κόκκινη και πορτοκαλί): Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος


Ανάβει 1 LED (κόκκινη):

Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση




 Φορτίζετε τον συσσωρευτή (4), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (3).

 Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης προβάλλεται η κατάσταση φόρτισης συνεχώς μέσω της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (3).

Σύνδεση του συσσωρευτή με την εφαρμογή Lidl Home


 Μόνο συσσωρευτές Smart Performance είναι δυνατόν να χρησιμοποιη-

ούνται με την εφαρμογή Lidl Home.


1. Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (2) στο συσσωρευτή Smart για 3 δευτερόλεπτα ώστε να εξασφαλίσετε ότι έχει ενεργοποιηθεί το Bluetooth® στο συσσωρευτή. Βλ. επίσης κεφάλαιο «Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Bluetooth®».
2. Ενεργοποιήστε το Bluetooth® στο Smartphone σας.
3. Ανοίξτε την εφαρμογή Lidl Home. Από εδώ υπάρχουν οι δυνατότητες ❶, ❷ και ❸ για τη σύνδεση του συσσωρευτή.
- ❶ Εάν ο συσσωρευτής είναι η πρώτη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε με την εφαρμογή:
 4. Στην καρτέλα  «**Αρχική**» επιλέξτε «**Προσθήκη συσκευής**». Η εφαρμογή σαρώνει το περιβάλλον για διαθέσιμες συσκευές και προβάλλει εάν βρέθηκαν διαθέσιμες συσκευές.  Εάν δεν συμβαίνει αυτό, συνεχίστε διαβάζοντας τη δυνατότητα ❸.
 5. Επιλέξτε «**Μετάβαση στην προσθήκη**», έτσι προβάλλονται οι διαθέσιμες συσκευές σε μια λίστα.
 6. Επιλέξτε τον συσσωρευτή τοποθετώντας το σημαδάκι . Στον ίδιο χρόνο επιλέγετε μόνο

μια συσκευή. Εάν έχουν τεθεί και άλλα σημάδια σε άλλες συσκευές, αφαιρέστε τα πατώντας επάνω στο σημάδι.

7. Τώρα πιέστε το **+**, που έχει το ίδιο χρώμα όπως το τοποθετημένο σημάδι.
8. Επιβεβαιώστε την επιτυχημένη σύνδεση με το «**ΠΛΗΡΗΣ**».

Τώρα αναφέρεται ο συσσωρευτής στην καρτέλα  «**Αρχική**» και είναι δυνατή επιλογή του.

2 Εάν έχετε ήδη συνδέσει άλλες συσκευές με την εφαρμογή:

4. Στην καρτέλα  «**Αρχική**» επιλέξτε το **+** επάνω δεξιά. Η εφαρμογή σαρώνει το περι-

βάλλον για διαθέσιμες συσκευές και προβάλλει εάν βρέθηκαν διαθέσιμες συσκευές.




Εάν δεν συμβαίνει αυτό, συνεχίστε διαβάζοντας τη δυνατότητα **3**.

5. Συνεχίστε τη διαδικασία σύμφωνα με το **1** από το σημείο 5.

3 Εάν δεν σας προτείνεται αυτόματα μια λίστα των διαθέσιμων συσκευών:

Εάν δεν προτείνεται αυτόματα ο συσσωρευτής, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

4. Στην καρτέλα  «**Αρχική**» επιλέξτε το **+** επάνω δεξιά.
5. Επιλέξτε στη γραμμή αριστερά «**Άλλο**».
6. Επιλέξτε «**Άλλο-2**».

7. Επιβεβαιώστε ότι η ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα.
Η εφαρμογή αναζητά μόνο διαθέσιμες συσκευές και σας τις προτείνει.
8. Επιλέξτε τον επιθυμητό συσσωρευτή πατώντας το **+**, για να τον προσθέσετε στην εφαρμογή.
9. Επιβεβαιώστε πρώτα με «**Το Επόμενο Βήμα**», κατόπιν με «**ΠΛΗΡΗΣ**».



Μια αναβάθμιση του υλικολογισμικού μπορεί να οδηγήσει σε αλλαγές στη λειτουργία της εφαρμογής.

Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση Bluetooth®

Για να ενεργοποιήσετε το Bluetooth®, πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (2) για 3 δευτερόλεπτα, μέχρι να ανάβει μόνο η μεσαία LED, κατόπιν ενεργοποιείται το Bluetooth® και μπορείτε να αφήσετε το πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (2).

Εάν κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (2) για 10 δευτ., μέχρι να σβήσει η μια κίτρινη LED, απενεργοποιείται το Bluetooth®.

Ο συσσωρευτής εμφανίζεται στην εφαρμογή Lidl Home «εκτός σύνδεσης».

Λειτουργίες της εφαρμογής

Επιλέξτε έναν συσσωρευτή, έτσι μεταβαίνετε στη σελίδα επισκόπησης.

- **Σύντομη επισκόπηση (επάνω)**

Εδώ παρέχεται, στο παράθυρο επάνω, μια σύντομη επισκόπηση για το συσσωρευτή με εικόνα. Αναφέρεται η τρέχουσα θερμοκρασία, η κατάσταση, ο υπόλοιπος χρόνος λειτουργίας και η κατάσταση φόρτισης σε %.

Όταν σαρώνετε στο επάνω παράθυρο από δεξιά προς τα αριστερά, μεταβαίνετε διαδοχικά σε διαγράμματα που αναφέρουν την εξέλιξη της θερμοκρασίας, την εξέλιξη του ρεύματος φόρτισης, την εξέλιξη του ρεύματος εκφόρτισης και την

εξέλιξη της χωρητικότητας του συσσωρευτή.

Η κόκκινη γραμμή στο διάγραμμα θερμοκρασίας προβάλλει το όριο της υπερβάλλουσας θερμοκρασίας. Η μαύρη γραμμή υποδηλώνει την τρέχουσα θερμοκρασία συσσωρευτή.

- **Φραγή συσσωρευτή**

Εδώ μπορείτε να μπλοκάρετε τον συσσωρευτή έναντι χρήσης, καθορίζοντας ένα PIN και επιβεβαιώνοντάς το.

Το PIN το χρειάζεστε πάλι στη συνέχεια για να ξεμπλοκάρετε τον συσσωρευτή.

- **Κατάσταση λειτουργίας συσσωρευτή**

Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε διαφορετικές καταστάσεις λειτουργίας: Performance, Balance, ECO και Expert.

Ανάλογα με την κατάσταση λειτουργίας προσαρμόζονται η τελική τάση εκφόρτισης και το μέγ. συν. ρεύμα εκφόρτισης.

Στη λειτουργία Expert μπορείτε να καθορίσετε οι ίδιοι την τελική τάση εκφόρτισης και το μέγ. συν. ρεύμα εκφόρτισης, επιλέγοντάς τα, διαλέγοντας από την προεπιλεγμένη λίστα την επιθυμητή τιμή και επιβεβαιώνοντάς την.

• Ειδοποίηση εκτέλεσης

Εδώ, κατόπιν επιθυμίας, μπορείτε να ενεργοποιήσετε να λαμβάνετε ενημέρωση στο Smartphone σας όταν ο συσσωρευτής υπερβαίνει το όριο της υπερβάλλουσας θερμοκρασίας. Για αυτό ενεργοποιήστε το πεδίο «Διακόπτης συναγερμού υπερβάλλουσας θερμο-

κρασίας».

Μέσω του πεδίου «Αναγνώριση συσσωρευτή» αφήνετε αναμμένη την ένδειξη κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή. Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης σβήνει πάλι μετά από λίγο από μόνη της.

• Εναλλαγή °F/°C

Εδώ επιλέγετε μεταξύ της ένδειξης θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου και σε βαθμούς Φαρενάιτ


• Πληροφορίες

Εδώ λαμβάνετε μια επισκόπηση πληροφοριών για το συσσωρευτή.


• Στατιστική

Εδώ βρίσκετε τον αριθμό των κύκλων φόρτισης, των κύκλων εκφόρτισης και το συνολικό χρόνο λειτουργίας του συσσωρευτή.

• Ρυθμίσεις

Βρίσκετε το  επάνω

δεξιά, επιλέγοντας έναν συσσωρευτή.

Όταν επιλέξετε εκ νέου το εικονίδιο , μπορείτε να εκχωρήσετε στον συσσωρευτή στο «Σύμβολο» μια νέα εικόνα, μπορείτε να μετονομάσετε τον συσσωρευτή στο στοιχείο «Όνομα» ή να του εκχωρήσετε μια «Τοποθεσία».


Επιπρόσθετα μπορείτε σε αυτό το μενού να καλέσετε «Πληροφορίες της συσκευής».

Στην «Κοινόχρηστο Συσκευής» μπορείτε να εξουσιοδοτήσετε τη χρήση του συσσωρευτή από έναν άλλο χρήστη από το ίδιο νοικοκυριό μέσω της εφαρμογής Iidl Home. Εδώ θα βρείτε εκτός αυτού τις ερωτήσεις που τίθενται συχνά στις «Συχνές ερωτήσεις». Σε αυτό το μενού μπορείτε να



ελέγξετε εάν πρέπει να αναβαθμιστεί το υλικολογισμικό και επίσης να διεξάγετε την αναβάθμιση στο «Έλεγχος για αναβάθμιση του υλικολογισμικού».

Εδώ είναι επίσης δυνατή απομάκρυνση του συσσωρευτή σύμφωνα με την «ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ». Δείτε σχετικά και το Κεφάλαιο «Αποσύνδεση συσκευής και διαγραφή των δεδομένων από την εφαρμογή».


Οδηγία για την προστασία των δεδομένων

Θα βρείτε την πλήρη Οδηγία για την προστασία των δεδομένων στην καρτέλα  «Εγώ» στο πεδίο «Οδηγία για την προστασία των δεδομένων».

Αποσύνδεση συσκευής και διαγραφή των δεδομένων από την εφαρμογή

1. Επιλέξτε στην καρτέλα  «**Αρχική**» τη συσκευή την οποία θέλετε να απομακρύνετε και τα δεδομένα της οποίας επιθυμείτε να διαγράψετε.
2. Επιλέξτε το εικονίδιο  επάνω δεξιά.
3. Επιλέξτε «**ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**».
4. Για τη διαγραφή των δεδομένων, επιλέξτε «**Αποσύνδε και διαγραφή δεδομένων**». Εάν θέλετε να αποσυνδέσετε μόνο τη συσκευή χωρίς να διαγράψετε τα δεδομένα, επιλέξτε «**Αποσύνδεση**».

Προβλήματα με την εφαρμογή; - Συχνές ερωτήσεις

1. Επιλέξτε τον συσσωρευτή από τη λίστα συσκευών, για τον οποίο έχετε ερωτήσεις.
2. Επιλέξτε το εικονίδιο  επάνω δεξιά.
3. Επιλέξτε στο στοιχείο «**Άλλο**» την επιλογή «**Συχνές ερωτήσεις**».

Χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές

- Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας παρά τη φόρτιση υποδεικνύει ότι ο συσσωρευτής έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο έναν εφεδρικό συσσωρευτή, τον οποίο

μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω του Online καταστήματος www.grizzlytools.shop.

- Προσέχετε σε κάθε περίπτωση τις εκάστοτε ισχύουσες υποδείξεις ασφάλειας καθώς και τις διατάξεις και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος (βλέπε «Απόρριψη/ Προστασία περιβάλλοντος»).

Αποθήκευση

- Σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή.
- Αποθηκεύετε το συσσωρευτή μόνο σε κατάσταση μερικής φόρτισης. Κατά τη διάρκεια

μεγαλύτερης περιόδου αποθήκευσης πρέπει να ανάβουν 2 έως 3 LED.

- Κατά τη διάρκεια μιας μακράς φάσης αποθήκευσης ελέγχετε σχεδόν κάθε 3 μήνες την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή και εάν απαιτείται διεξάγετε φόρτιση.
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης για το συσσωρευτή ανέρχεται για τρεις μήνες μεταξύ $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ και $45\text{ }^{\circ}\text{C}$, για ένα χρόνο μεταξύ $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $25\text{ }^{\circ}\text{C}$. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάνει την απόδοσή του.
- Στις ρυθμίσεις εφαρμογής της συσκευής φόρτισης Smart μπορείτε

για την αποθήκευση να επιλέξετε τη λειτουργία φόρτισης «Αποθήκευση». Με τον τρόπο αυτό ο συσσωρευτής φορτίζεται με τον καλύτερο τρόπο για την αποθήκευση.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τον συσσωρευτή με ένα στεγνό πανί ή με ένα πινέλο. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή μεταλλικά αντικείμενα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Απορριψη/ Προστασία του περιβάλλοντος

Απορρίψτε την μπαταρία και τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδηλώνει ότι αυτό το προϊόν, στο τέλος της διάρκειας χρήσης του, δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευ-

τές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Απορρίψτε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/EG. Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να οδηγηθούν σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων ή το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.

Απορρίψτε τους συσσωρευτές σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε το συσσωρευτή.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή.

Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς

και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επι-

σκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται

ως αναλώσιμα (π.χ. Χωρητικότητα συσσωρευτ) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος.

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος

χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 408033_2207) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης

(κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.

- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία

για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν

πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 408033_2207

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα www.grizzlytools.shop

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 225).

Συσσωρευτής

Smart PAPS 204 A1 80001154

Συσκευή φόρτισης

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que la Batería Smart **de la serie: Smart PAPS 204 A1**, IAN 408033_2207; corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Anexo K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Apoderado de
documentación

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che la Batteria Smart **serie di costruzione: Smart PAPS 204 A1**, IAN 408033_2207; a partire corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Allegato K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Responsabile
documentazione tecnica

**L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a Smart akumulátor,
modell: Smart PAPS 204 A1, IAN 408033_2207;
évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányel-
veknek felel meg a mindenkor érvényes megfo-
galmazásban:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a követke-
ző harmonizált szabványokat, valamint nemzeti
szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendix K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Dokumentációs
megbízott

** A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival*

SI

Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da Pametni akumulator Smart, serije: **Smart PAPS 204 A1**, IAN 408033_2207; ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendix K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Pooblaščen oseba
za dokumentacijo

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da punjiva smart baterija, **serije: Smart PAPS 204 A1**, IAN 408033_2207; odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Aneksom K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač :

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Opunomoćenik za
dokumentaciju

** Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.*



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că Acumulator Smart, **seria: Smart PAPS 204 A1**, IAN 408033_2207; corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendix K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
Persoană autorizată cu
elaborarea documentației

** Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

Снастоящото потвърждаваме, че Акумулатор Smart, **серия Smart PAPS 204 A1**, IAN 408033_2207; отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Приложение К

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
пълномощник по
документацията

*Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της Επαναφορτιζόμενη μπαταρία smart, **Σειρά: Smart PAPS 204 A1**, IAN 408033_2207; ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendix K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim,
Germany, 07.01.2023



Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

20221202_rev02_mtAEae



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information · Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 12/2022
Ident.-No.: 80002338122022-8



IAN 408033_2207

8